

depoortere

Manuel d'utilisation

**Double retourneuse de lin
automotrice**

DRAHY



© 2019 Depoortere SA

Ce document est une traduction du manuel d'utilisation original en néerlandais.

Tous droits et modifications réservés. Toutes les marques commerciales citées sont la propriété de leurs détenteurs.

Aucune partie de ce document ne peut être reproduite et/ou publiée par impression, photocopie, microfilm ou par tout autre moyen sans l'autorisation écrite préalable de Depoortere SA.

Une copie partielle ou intégrale est uniquement autorisée à usage interne, en vue de la maintenance et de l'utilisation de la machine.

Depoortere SA

Kortrijkseweg 105 Tél. +32 56 73 51 30 info@depoortere.be
B-8791 Beveren-Leie Fax. +32 56 70 41 12 www.depoortere.be

Doc. n° : DRAHY
Version : 20190507

Préface

1 Préface

Vous avez fait le bon choix en achetant une machine de Depoortere SA. Cette machine moderne est le fruit de plus de 40 années d'expérience dans le secteur du lin.

Depoortere SA cherche en permanence à améliorer ses produits. Depoortere SA se réserve donc le droit d'apporter les modifications qu'elle juge nécessaires. Depoortere SA n'est PAS tenue d'apporter lesdites modifications aux machines déjà livrées.

Nous vous remercions par avance pour votre collaboration et de faire confiance à notre produit.

Depoortere SA vous souhaite beaucoup de plaisir et de réussite en utilisant cette machine.

Rik Depoortere
Administrateur délégué
Depoortere SA

2 Utilisation du manuel

Avant de commencer à utiliser la machine, mais aussi lors de son utilisation, il est obligatoire de disposer de ce manuel d'utilisation, de parcourir attentivement les informations qui y sont fournies et de procéder conformément aux instructions décrites dans ce manuel d'utilisation.

Le présent manuel d'utilisation doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et doit être conservé pour consultation jusqu'à ce que la machine soit mise au rebut, conformément à la réglementation en vigueur.

Il est conseillé de mettre en permanence ce manuel d'utilisation à portée de main de toutes les personnes qui utilisent la machine, notamment pour des raisons de sécurité. Trouvez un endroit approprié à proximité de la machine. Cet endroit doit être sûr, sec et à l'abri du soleil.

Lors de la livraison de la machine, tous les manuels sont mis à disposition dans le compartiment de rangement sous le siège de conduite.

Si le manuel d'utilisation est abîmé, l'utilisateur doit en demander un nouvel exemplaire à Depoortere SA.

3 Structure du manuel

Ce manuel d'utilisation est constitué d'une page de couverture, d'une préface, d'une table des matières, de différents chapitres, d'un index et d'annexes. En fonction de la machine, certaines sous-sections peuvent ne pas s'appliquer.

Chapitres :

- 1 Introduction
- 2 Description
- 3 Fonctionnement
- 4 Sécurité
- 5 Transport et entreposage
- 6 Montage et installation
- 7 Mise en service
- 8 Commande
- 9 Réglage
- 10 Maintenance
- 11 Arrêt et mise au rebut

1 Groupe cible

Le présent manuel d'utilisation a pour objectif de fournir aux personnes devant manipuler la machine toutes les informations nécessaires pour garantir la sécurité des travaux réalisés sur ou avec la machine, ainsi que son état de fonctionnement.

Ce manuel d'utilisation s'applique à tous les cas de figure dans lesquels des travaux doivent être effectués sur ou avec la machine. Ces circonstances sont les suivantes : transport et stockage, installation, utilisation, réglages, maintenance, mise hors service et mise au rebut de la machine.

Le groupe cible est le suivant :

- opérateurs ;
- transporteurs ;
- installateurs (services techniques/électromoteurs) ;
- monteurs de maintenance ;
- personnes chargées de la mise hors service finale et de la mise au rebut de la machine.

Les personnes précitées devant effectuer des tâches spécifiques doivent justifier de connaissances et/ou d'un niveau d'expérience suffisant. La machine peut uniquement être manipulée par une personne autorisée, ou sous sa supervision. L'opérateur doit avoir au moins 18 ans.

2 Symboles utilisés

Les symboles ci-dessous sont utilisés dans ce manuel d'utilisation :



ASTUCE

Donne des suggestions et des conseils à l'utilisateur pour faciliter une procédure.



REMARQUE

Une remarque générale pouvant offrir une plus-value économique.



ENVIRONNEMENT

Les directives devant être respectées lors de l'utilisation de substances dangereuses et du recyclage de produits et matériaux.



PRUDENCE

Indique une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures légères à moyennes ou nuire à la machine ou à l'environnement si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse **pouvant** entraîner des blessures graves voire mortelles, ou nuire gravement à la machine ou à l'environnement si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.



DANGER

Indique une situation dangereuse qui entraînera des blessures graves voire mortelles en cas de non-respect des consignes de sécurité.

3 Abréviations utilisées

Abréviation	Explication de l'abréviation
DRAHY	D ouble R etourneuse A utomotrice H ydraulique
PU	Pick-up
PWM	Pulse Width Modulation - modulation de largeur d'impulsion
DPA	Débit proportionnel à l'avancement Traduction : le débit proportionnel à l'avancement Il s'agit du rapport entre la vitesse des courroies et celle de l'avancement.

Table des matières

Préface	3
1 Préface	3
2 Utilisation du manuel	3
3 Structure du manuel	3
Table des matières	7
I Introduction	17
1.1 Usage prévu	17
1.2 Usage interdit	17
1.3 Durée de vie de la machine	17
1.4 Indication du type	18
1.5 Représentation	18
1.6 Données techniques	20
1.6.1 Données de la machine	20
1.6.2 Données de production	21
2 Description	23
2.1 Version de la machine	23
2.2 Aperçu de la machine	23
2.2.1 Vue de face	23
2.2.2 Vue arrière	24
2.3 Disposition et désignation	24
2.3.1 Aperçu de la cabine	24
2.3.2 Porte	25
2.3.3 Échelle	27
2.3.4 Rétroviseurs	27
2.3.5 Gyrophare	28

2.3.6	Laveglace et réservoir du liquide de laveglace	28
2.3.7	Feux de travail	29
2.3.8	Boutons de commande dans la cabine	30
2.3.9	Air conditionné	32
2.3.10	Siège de conduite	32
2.3.11	Siège passager	33
2.3.12	Colonne de direction	33
2.3.13	Unité de commande	34
2.3.14	Écran de commande	34
2.3.15	Écran et caméras (en option)	35
2.3.16	Réservoir à carburant	36
2.3.17	Réservoir hydraulique	36
2.3.18	Armoire électrique	36
2.3.19	Controleurs	38
2.3.20	Télécommande	38
2.3.21	Filtre à air	39
2.3.22	Pick-up	39
2.3.23	Zone de dépôt	40
2.3.24	Enceinte du moteur	41
2.3.25	Radiateurs	43
2.3.26	Boîte à outils	43
2.4	Accessoires et options	44
3	Fonctionnement	45
3.1	Situation du retournement du lin	45
3.2	Fonctionnement de la retourneuse de lin automotrice	45
3.3	Qualité du travail	46
3.3.1	Vitesse de travail	46
3.3.2	État du lin	46
3.3.3	Alignement de la rangée	46
3.3.4	État de la machine	46
4	Sécurité	47

4.1	Représentation des dispositifs de sécurité + consignes de sécurité	47
4.1.1	Représentation des dispositifs de sécurité	47
4.1.2	Emplacement de l'arrêt d'urgence	48
4.1.3	Mesures de sécurité	48
4.1.4	Capteur de présence dans le siège de conduite	48
4.1.5	Sécurité via le logiciel	48
4.2	Signification des signaux d'avertissement	49
4.3	Consignes de sécurité spécifiques	49
4.3.1	Consignes de sécurité à l'égard des personnes	49
4.3.2	Consignes de sécurité à l'égard de la machine	50
4.3.3	Consignes de sécurité à l'égard de l'environnement	51
4.4	Équipement de protection individuelle	51
4.4.1	Consignes de sécurité à l'égard de la protection individuelle	51
4.5	Signes et symboles	52
4.6	Urgences	52
4.6.1	Éteindre le courant	52
4.6.2	Éteindre les pompes hydrauliques	53
4.6.3	Appuyer sur l'arrêt d'urgence	53
4.7	Substances dangereuses	53
5	Transport et entreposage	55
5.1	Déplacer la machine	55
5.1.1	Charger la machine sur le camion	55
5.1.2	Décharger la machine du camion	55
5.2	Entreposer la machine	56
6	Montage et installation	59
6.1	Accessoires fournis avec la machine	59
6.2	Accessoires à prévoir sur la machine	59
7	Mise en service	61
7.1	Liste de contrôle avant la mise en service	61
7.1.1	Contrôler la présence des manuels	61

8	Commande	63
8.1	Organes de commande	63
8.1.1	Joystick	63
8.1.2	Aperçu visuel des fonctions du joystick	64
8.1.3	Console de commande	65
8.1.4	Frein de parking	66
8.1.5	Écran de commande	68
8.1.6	Télécommande	68
8.1.7	Commande via l'écran de commande	70
8.1.8	Fenêtre de démarrage en mode champs	71
8.1.9	Fenêtre de démarrage en mode route	72
8.2	Instructions de commande	72
8.2.1	Dérouler le pare-soleil	72
8.2.2	Enrouler le pare-soleil	73
8.2.3	Démarrer le moteur	73
8.2.4	Éteindre le moteur	73
8.2.5	Démarrer la machine	73
8.2.6	Éteindre la machine	74
8.2.7	Entrer dans la cabine	74
8.2.8	Sortir de la cabine	74
8.2.9	Allumer l'air conditionné	74
8.2.10	Allumer le chauffage	75
8.2.11	Sélectionner un élément dans le sous-menu	75
8.2.12	Régler la langue de l'écran de commande	75
8.2.13	Régler la luminosité de l'écran de commande	76
8.2.14	Régler le contraste de l'écran de commande	76
8.2.15	Régler la date et l'heure de l'écran de commande	76
8.2.16	Allumer ou éteindre les feux de la machine	77
8.2.17	Allumer ou éteindre les feux de travail sur la cabine	77
8.2.18	Activer la télécommande	78
8.2.19	Désactiver la télécommande	78
8.2.20	Changer le mode de la machine	79

8.2.21	Mettre la machine en mode champs	79
8.2.22	Mettre la machine en mode route	83
8.2.23	Mettre la machine en mode sur place	85
8.2.24	Mettre la machine en mode chargement	86
8.2.25	Rouler avec la machine	86
8.2.26	Monter/descendre le pick-up	87
8.2.27	Régler la distance entre les rangées de lin déposé	87
8.2.28	Déplacer le pick-up gauche	88
8.2.29	Activer/désactiver le mode épandage	88
8.2.30	Augmenter la vitesse des courroies	89
8.2.31	Retirer mécaniquement un blocage (en mode sur place)	90
8.2.32	Retirer un blocage de la zone de dépôt (via la télécommande)	90
8.2.33	Activer/désactiver l'antipatinage de la roue avant	91
8.2.34	Retirer manuellement un blocage	92
8.2.35	Rechercher et supprimer la cause d'un blocage	92
8.2.36	Faire tourner les courroies vers l'avant ou vers l'arrière	93
8.2.37	Lire les compteurs fixes	93
8.2.38	Lire tous les compteurs	93
8.2.39	Réinitialiser un compteur	94
8.2.40	Saisir le code numérique	94
8.2.41	Supprimer un défaut	95
8.2.42	Contrôler si le frein de parking est actionné	95
8.2.43	Contrôler le fonctionnement du joystick	95
8.2.44	Contrôler le fonctionnement de la télécommande	96
8.2.45	Examiner les entrées et les sorties	96
8.2.46	Vérifier la version du logiciel	96
8.2.47	Consulter le diagnostic de la pompe hydraulique	97
8.2.48	Consulter l'information moteur	97
8.2.49	Consulter l'historique des défauts	97
8.2.50	Supprimer l'historique des défauts	98
8.2.51	DPA et distance pendant le rodage et l'épandage	98
8.2.52	Configurer un paramètre	99
8.2.53	Configurer les paramètres « moteur thermique (accès client) »	100

8.2.54	Configurer les paramètres « moteur thermique (accès const) »	101
8.2.55	Configurer les paramètres « récolte »	101
8.2.56	Configurer les paramètres « récolte (accès client) »	102
8.2.57	Configurer les paramètres « récolte (accès const) »	103
8.2.58	Configurer les paramètres « transmission (accès client) »	103
8.2.59	Configurer les paramètres « transmission (accès const) »	104
8.2.60	La vitesse de réaction de la machine	106
8.2.61	Allumer ou éteindre un capteur	106
8.2.62	Configurer les paramètres « sorties (accès const) »	108
8.2.63	Configurer le code numérique du client	108
8.2.64	Rétablir les paramètres d'usine	109
8.2.65	Régler la hauteur du volant	109
8.2.66	Incliner le volant	110
8.2.67	Mettre la machine de côté après utilisation	110
8.2.68	Descendre manuellement les pick-ups (lorsque le moteur ne fonctionne pas)	111
8.3	Conduire sur la voie publique	111
8.3.1	Avant de vous engager sur la voie publique	111
8.3.2	Conduire sur la voie publique	112
9	Réglage	113
9.1	Régler le siège de conduite	113
9.2	Régler le pick-up	113
9.2.1	Régler la hauteur du pick-up	113
9.2.2	Régler la pression du pneu de la roue de jauge	114
9.2.3	Régler la pression des guides de la roue de jauge	114
9.2.4	Régler la tension des courroies de transport	115
9.2.5	Raccourcir les courroies de transport	116
9.2.6	Régler le racleur	117
9.2.7	Régler la tension de la courroie intermédiaire	119
9.2.8	Régler la roue propulsive	120
9.2.9	Régler la courroie de pied	120
9.2.10	Régler la roue porteuse de la courroie de transport	122
9.2.11	Régler les guides	122

I 0	Maintenance	I 25
10.1	Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance	I 25
10.1.1	Éteindre la machine en toute sécurité	I 26
10.2	Maintenance préventive	I 27
10.2.1	Programme de maintenance pour l'opérateur	I 27
10.2.2	Programme de maintenance pour le technicien de maintenance	I 28
10.2.3	Programme de maintenance pour le technicien de maintenance spécialisé	I 29
10.2.4	Programme de maintenance pour le partenaire de service autorisé	I 30
10.2.5	Additifs autorisés	I 30
10.2.6	Nettoyer la machine	I 30
10.2.7	Nettoyer la machine à l'air comprimé	I 30
10.2.8	Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression	I 31
10.2.9	Vérifier les liaisons boulonnées	I 31
10.2.10	Vérifier les conduits du moteur	I 32
10.2.11	Contrôler la tension des courroies de transport	I 32
10.2.12	Remplacer les filtres de gavage	I 33
10.2.13	Couper le réservoir hydraulique	I 34
10.2.14	Nettoyer l'avant filtre	I 35
10.2.15	Nettoyer les radiateurs	I 35
10.2.16	Nettoyer la cabine	I 36
10.2.17	Vérifier la pression des pneus de la roue de jauge	I 36
10.2.18	Vérifier la pression des pneus	I 37
10.2.19	Resserrer les écrous	I 37
10.2.20	Vérifier le fonctionnement des freins	I 37
10.2.21	Vérifier les dents du tambour de pick-up	I 38
10.2.22	Vérifier le jeu de la roue de jauge	I 38
10.2.23	Vérifier le caoutchouc sur le pick-up	I 39
10.2.24	Vérifier l'usure des guides	I 39
10.2.25	Vérifier le niveau du liquide de laveglace	I 39
10.2.26	Vérifier l'état et l'alignement des courroies de transport	I 40
10.2.27	Vérifier le filtre à air de la cabine	I 41
10.2.28	Nettoyer le filtre à air de la cabine	I 41

10.2.29	Vérifier le niveau de l'huile hydraulique	142
10.2.30	Analyser l'huile hydraulique	142
10.2.31	Remplacer l'huile hydraulique	143
10.2.32	Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique	144
10.2.33	Vérifier la batterie	144
10.2.34	Entretien la batterie	144
10.2.35	Vérifier l'installation électrique	145
10.2.36	Remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique	145
10.2.37	Vérifier que tous les points de graissage sont correctement lubrifiés	146
10.2.38	Points importants pour la lubrification	146
10.2.39	Calendrier de lubrification	146
10.2.40	Lubrifier la roue de jauge	146
10.2.41	Lubrifier la charnière de la roue avant	147
10.2.42	Lubrifier le vérin du pick-up gauche	148
10.3	Maintenance corrective	149
10.3.1	Remorquer la machine (avec un moteur en état de marche)	149
10.3.2	Remorquer la machine (avec un moteur défectueux)	150
10.3.3	Soulever la machine	152
10.3.4	Souder sur la machine	153
10.3.5	Remplacer un racleur	154
10.3.6	Remplacer une courroie de transport	156
10.3.7	Remplacer un composant hydraulique	156
10.3.8	Remplacer la dent du tambour de pick-up	157
10.3.9	Contrôler le niveau de carburant	158
10.3.10	Carburant autorisé	158
10.3.11	Remplir le réservoir à carburant	159
10.3.12	Remplacer un picot de la courroie de transport	159
10.3.13	Remplacer un capteur	160
10.3.14	Remplacer un coupe-circuit	161
10.4	Rechercher les dysfonctionnements et les éliminer	162
10.4.1	Le moteur ne démarre pas	162
10.4.2	Effectuer des tests	162
10.4.3	Tableau des défauts sur l'écran de commande	162

II Arrêt et mise au rebut	169
II.1 Mettre la machine hors service	169
II.2 Mettre la machine au rebut	169
11.2.1 Vider le réservoir d'huile	169
11.2.2 Vider le réservoir à carburant	170
II.3 Consignes de sécurité pour le démontage	171
Index	173
Annexes	181

1 Introduction

1.1 Usage prévu

La machine est uniquement destinée à retourner du lin.

1.2 Usage interdit

Il est interdit d'utiliser la machine à d'autres fins que celles mentionnées dans ce manuel, les marquages de sécurité ou d'autres documents de sécurité fournis avec la machine.

De même, il est interdit d'utiliser la machine pour transporter des biens, des animaux ou des personnes.

Toute modification apportée à la machine peut avoir des conséquences sur la sécurité et la garantie.

La machine ne peut pas être utilisée dans une zone ATEX.

Il est interdit de placer des pièces sur la machine qui ne sont pas approuvées par Depoortere SA. Ces pièces peuvent :

- compromettre le fonctionnement de la machine ;
- mettre en danger la sécurité de l'utilisateur ou d'autres personnes ;
- réduire la durée de vie de la machine ;
- annuler la conformité aux directives CE.

Il est interdit de traiter avec cette machine d'autres produits que ceux décrits dans la section « Usage prévu ».

1.3 Durée de vie de la machine

La durée de vie attendue de la machine est de 40 ans.

1.4 Indication du type

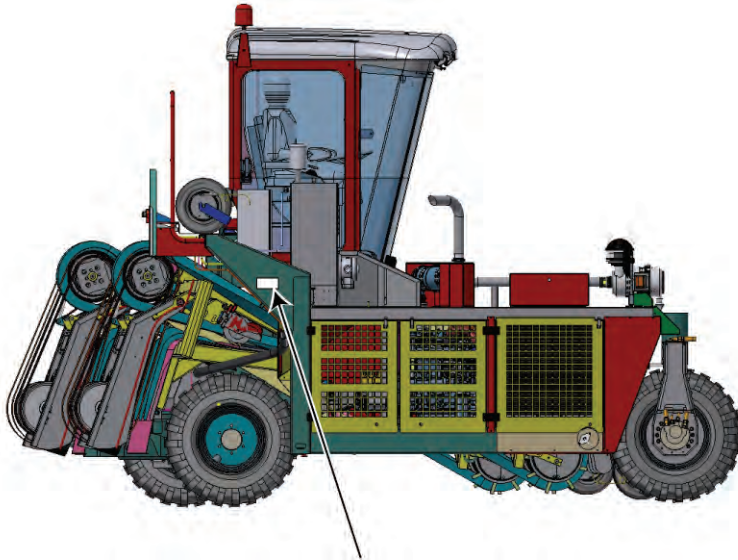


Fig. 1 Position indication du type de la machine



Fig. 2 Exemple de plaque de signalétique

1.5 Représentation

La flèche indique le sens d'avancement de la machine. La machine est composée des éléments suivants :

- pick-up droit (1) ;
- pick-up gauche (2) ;
- cabine (3) ;
- zone de dépôt gauche (4) ;
- zone de dépôt droite (5) ;

- enceinte du moteur (6).

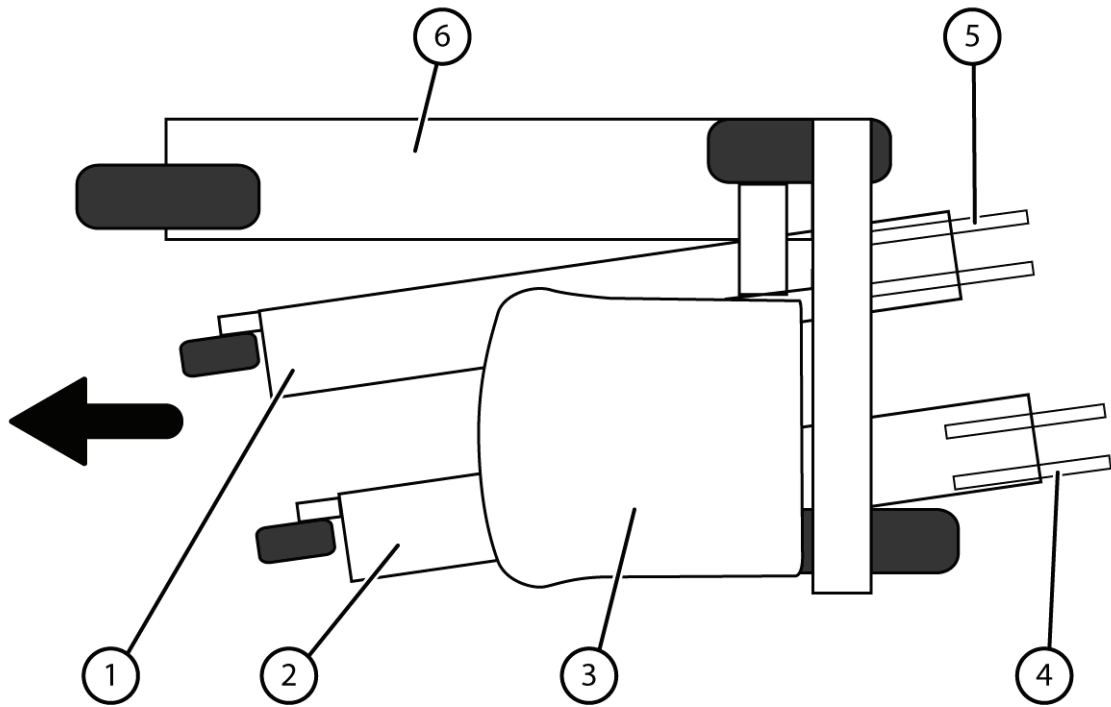


Fig. 3 Représentation de la machine

1.6 Données techniques

1.6.1 Données de la machine

Donnée	Explication
Type	DRAHY
Moteur	DEUTZ TCD 3.6 L4
Puissance	74,4 kW
Poids	4 700 kg
Hauteur	3 745 mm
Largeur	2 550 mm
Longueur	5 512 mm
Température ambiante	0 °C à 40 °C
Humidité relative	0 à 100 %
Niveau sonore	> 85 dB hors de la cabine, du côté du moteur

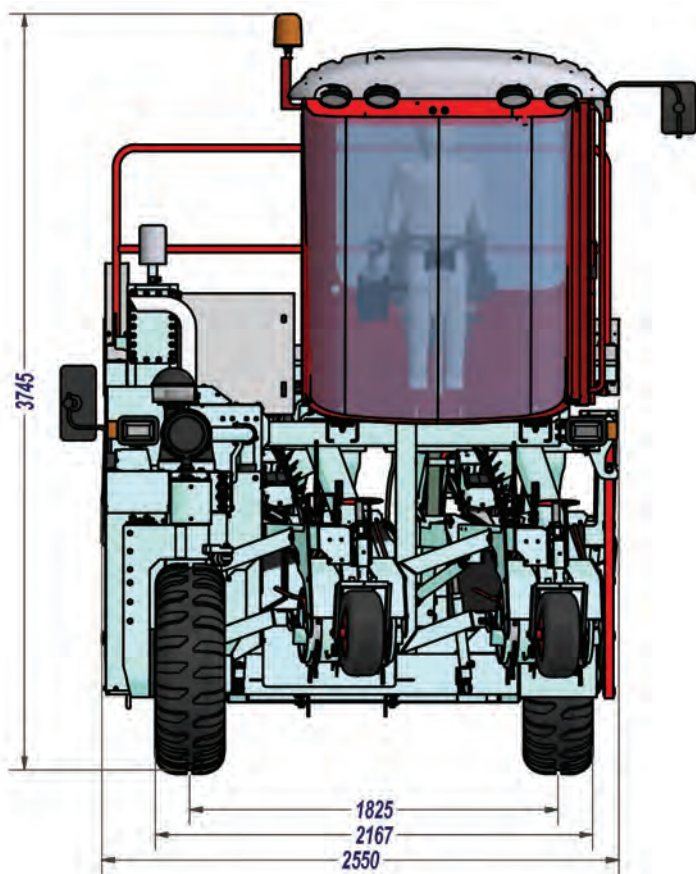


Fig. 4 Dimensions (largeur et hauteur)

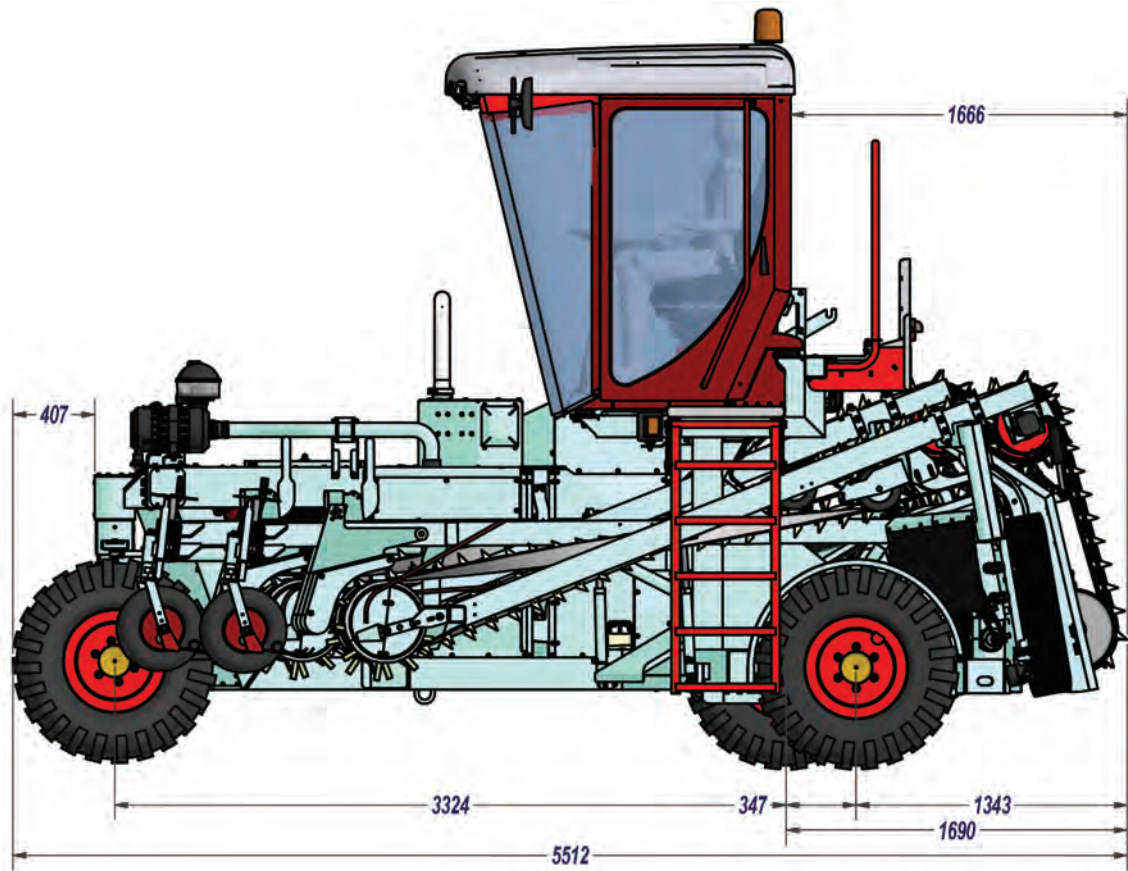


Fig. 5 Dimensions : longueur

1.6.2 Données de production

Donnée	Explication
Vitesse de production	La machine peut retourner du lin à une vitesse maximale de 18 km/h.

2 Description

2.1 Version de la machine

Le nom DRAHY fait référence à l'appellation **D**ouble **R**etourneuse **A**utomotrice **H**ydraulique.
La machine existe en une seule version.

Voir aussi :

- [«2.4 Accessoires et options» à la page 44](#)

2.2 Aperçu de la machine

2.2.1 Vue de face

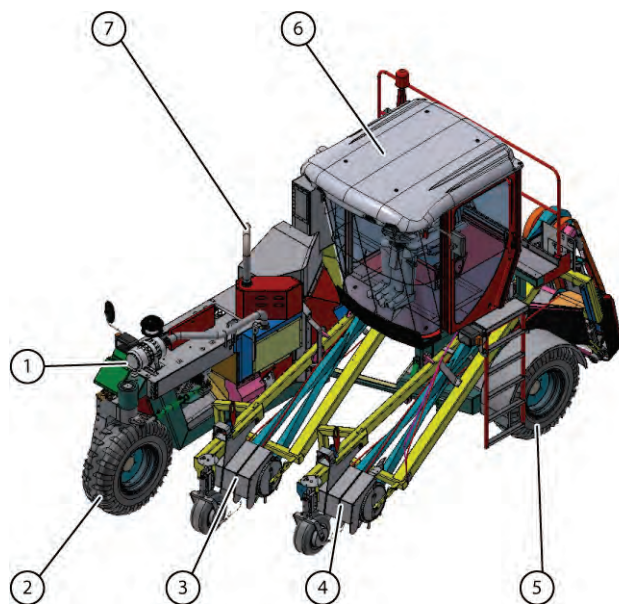


Fig. 6 Vue de face de la machine

Pièce	Désignation
1	Filtre à air avec avant filtre
2	Roue avant
3	Pick-up droit
4	Pick-up gauche

Pièce	Désignation
5	Roue arrière gauche
6	Cabine
7	Échappement

2.2.2 Vue arrière

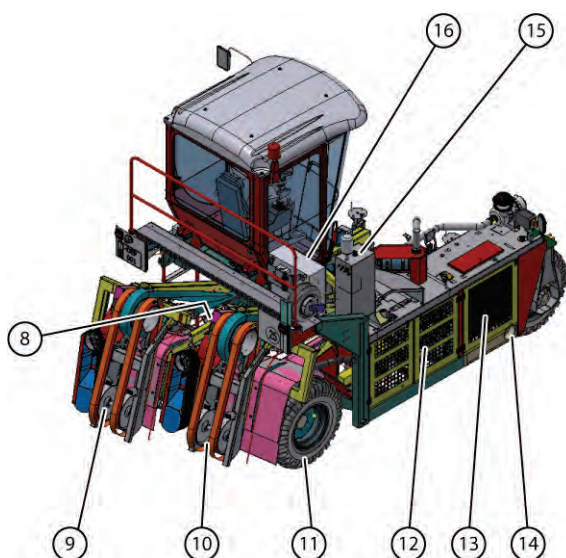


Fig. 7 Vue arrière

Pièce	Explication
8	Réservoir à carburant
9	Zone de dépôt gauche
10	Zone de dépôt droite
11	Roue arrière droite
12	Enceinte du moteur
13	Radiateur
14	Clé de batterie
15	Réservoir hydraulique
16	Armoire électrique

2.3 Disposition et désignation

2.3.1 Aperçu de la cabine

La cabine dispose des éléments suivants à l'extérieur :

- laveglace ;
- réservoir du liquide de laveglace ;
- porte ;
- échelle ;

- rétroviseur ;
- gyrophare ;
- feux de travail.

La cabine dispose des éléments suivants à l'intérieur :

- colonne de direction ;
- pédale de conduite ;
- arrêt d'urgence ;
- siège de conduite ;
- siège passager ;
- console de commande + joystick ;
- Écran de commande
- boutons de commande ;
- écran (optionnel) ;
- éclairage cabine ;
- air conditionné ;
- radio ;
- pare-soleils.

2.3.2 Porte

La porte de la cabine est une porte coulissante qui dispose à l'intérieur et à l'extérieur d'une poignée noire en aluminium (1) (4). La poignée est uniquement conçue pour ouvrir et fermer la porte. N'utilisez pas la poignée pour entrer ou sortir de la machine. La porte peut être fermée de l'intérieur à l'aide d'une poignée (2). Elle peut également être fermée de l'extérieur à l'aide d'une clé. La porte dispose à l'extérieur d'une poignée en acier solide (3). La poignée en acier (5) présente sur la cabine vous permet d'entrer et de sortir facilement de la cabine, en toute sécurité.

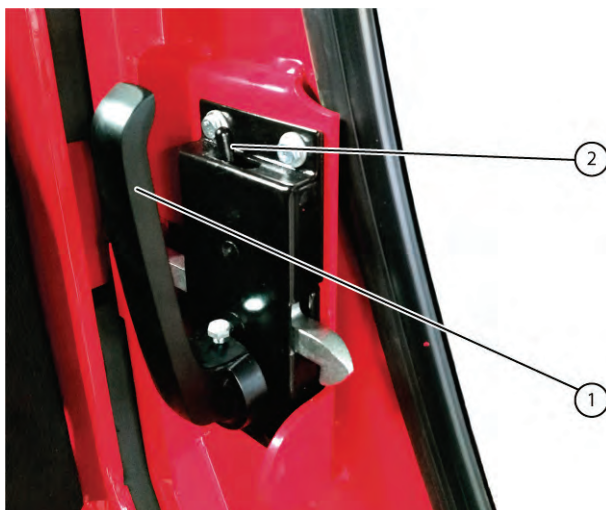


Fig. 8 Poignée de porte à l'intérieur de la cabine



Fig. 9 Porte à l'extérieur de la cabine

2.3.3 Échelle

L'échelle peut être placée en 2 positions. L'échelle peut être repliée et dépliée. L'échelle doit toujours être dépliée sur le champ pour :

- que vous puissiez entrer plus facilement dans la cabine, en toute sécurité ;
- éviter de toucher l'échelle en déplaçant le pick-up gauche vers l'extérieur.



AVERTISSEMENT

L'échelle doit être repliée avant de rouler sur la voie publique avec la machine.
Rouler avec l'échelle dépliée peut provoquer de graves dommages à la zone.



AVERTISSEMENT

L'échelle doit être dépliée lorsque vous travaillez sur le champ.
Le déplacement vers l'extérieur du pick-up gauche peut endommager l'échelle repliée.



Fig. 10 Échelle repliée et dépliée

2.3.4 Rétroviseurs

La machine dispose de 2 rétroviseurs afin d'avoir une bonne visibilité des environs de la machine.

Le rétroviseur gauche (2) est installé sur la cabine. Le rétroviseur droit (1) est installé sur le châssis. Les deux rétroviseurs doivent être réglés manuellement afin de réduire l'angle mort pour les usagers faibles.

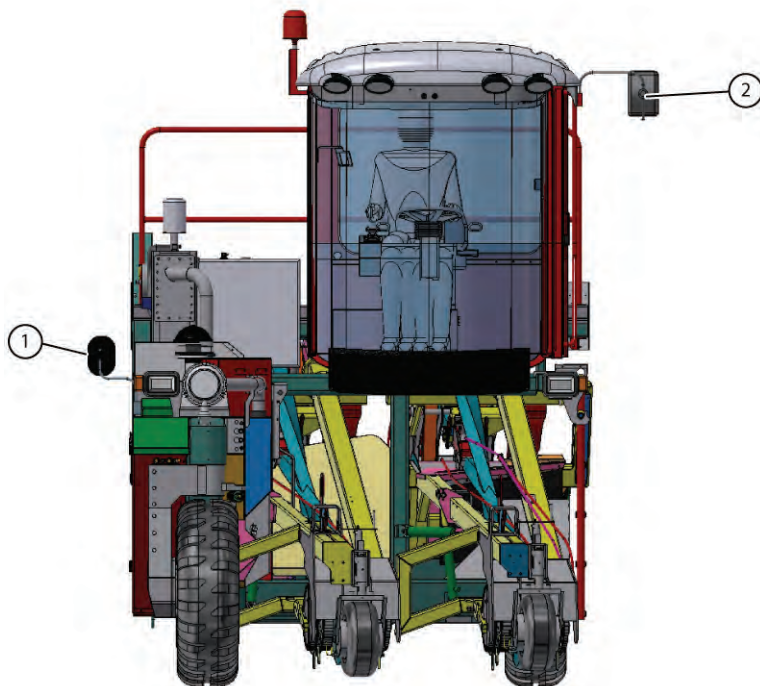


Fig. 11 Emplacement des rétroviseurs

2.3.5 Gyrophare

Le gyrophare (1) s'allume automatiquement dès que la machine est mise en mode route. Le gyrophare peut également être allumé à l'aide d'un bouton dans la cabine si la clé de contact et/ou la clé de batterie sont enlevées.

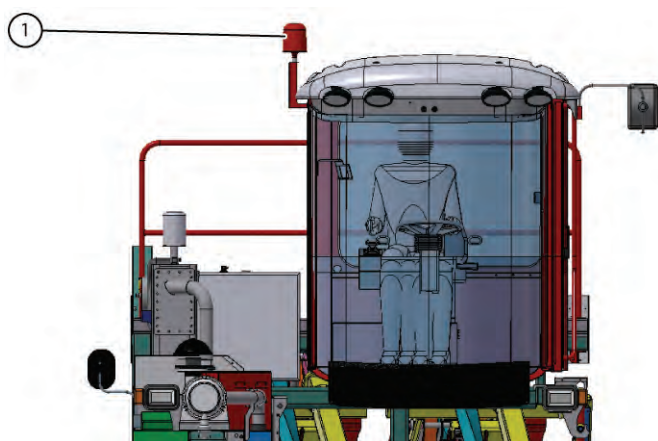


Fig. 12 Gyrophare

2.3.6 Laveglace et réservoir du liquide de laveglace

Le laveglace et le réservoir du liquide de laveglace sont actionnés à l'aide des boutons dans la cabine. Le laveglace possède 3 vitesses. Le réservoir du liquide de laveglace (1) se trouve derrière la cabine.



①

Fig. 13 Réservoir du liquide de laveglace

2.3.7 Feux de travail

Les feux de travail ne peuvent pas être utilisés sur la voie publique. Ils peuvent éblouir les autres conducteurs.

La machine dispose des feux de travail suivants :

- 4 feux de travail à l'avant sur le toit de la cabine, qui assurent un bon éclairage du sens d'avancement et de la rangée à cueillir ;
- 2 feux de travail à l'arrière sur le toit de la cabine, qui assurent un bon éclairage de l'arrière de la machine.

Voir aussi :

- [«8.2.16 Allumer ou éteindre les feux de la machine» à la page 77](#)

2.3.8 Boutons de commande dans la cabine

Gauche

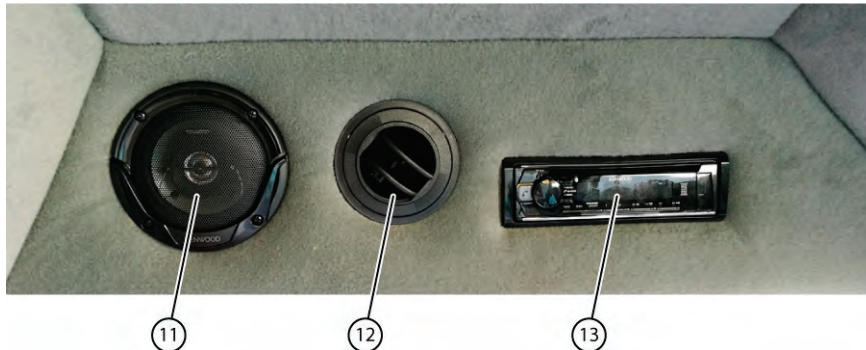


Fig. 14 Éléments à gauche dans le toit de la cabine

N°	Explication
11	Hautparleur
12	Bouche de ventilation réglable
13	radio ;

Centre

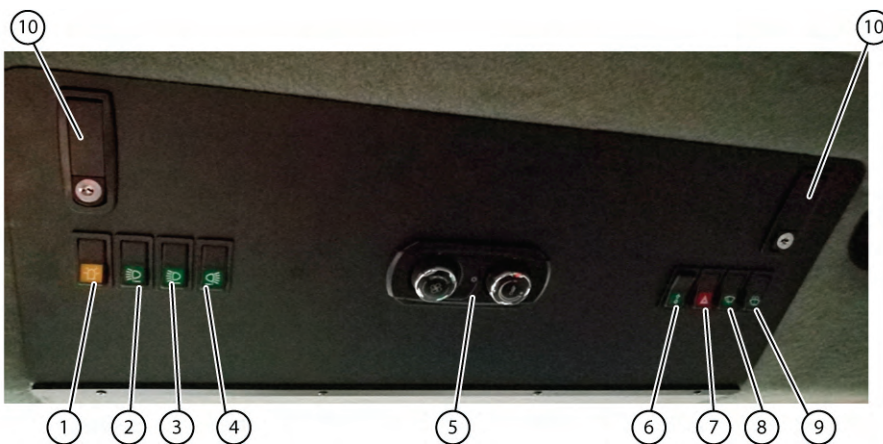


Fig. 15 Boutons de commande à l'avant dans le toit de la cabine

N°	Explication
1	Bouton de gyrophare « véhicule lent »
2	Bouton feux de travail extérieurs à l'avant
3	Bouton feux de travail intérieurs à l'avant
4	Bouton feux de travail à l'arrière
5	Commande de air conditionné
6	Bouton pour faire aller les courroies (de transport et de dépôt) vers l'avant ou vers l'arrière
7	Signal de détresse 4 clignotant

N°	Explication
8	Bouton laveglace 3 vitesses
9	Laveglaces
10	Verroux

Droite

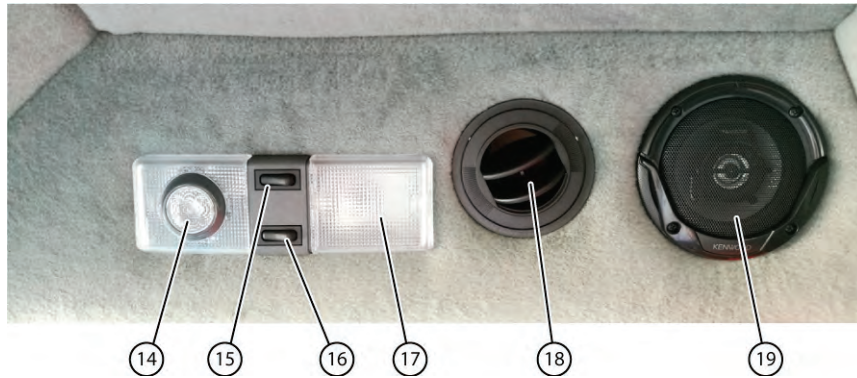


Fig. 16 Éléments à droite dans le toit de la cabine

N°	Pièce
14	Lampe de lecture
15	Bouton de lampe de lecture
16	Bouton d'éclairage cabine
17	éclairage cabine ;
18	Bouche de ventilation réglable
19	Hautparleur

Avant



Fig. 17 Éléments à l'avant dans la cabine

N°	Explication
1	Bouche de ventilation réglable
2	Pare-soleil
3	Aspiration d'air

2.3.9 Air conditionné

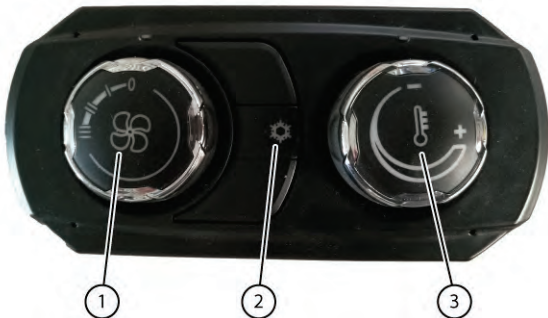


Fig. 18 Air conditionné

N°	Explication
1	Bouton de réglage du débit du ventilation.
2	Bouton d'activation de la climatisation
3	Bouton de réglage de la température d'air chaud

2.3.10 Siège de conduite

Le siège de conduite, qui peut être réglé, dispose d'un amortissement pneumatique.

Vous trouverez plus d'informations sur le siège de conduite dans le manuel d'utilisation du siège de conduite, fourni avec la machine avec tous les autres manuels d'utilisation. Ce manuel se trouve dans le compartiment de rangement, sous le siège de conduite. Appuyez sur le bouton pour ouvrir le compartiment de rangement.

Voir aussi :

- Manuel d'utilisation du siège de conduite Grammer fourni avec la machine

2.3.11 Siège passager

Le siège passager se trouve à gauche du siège de conduite et est replié s'il n'est pas utilisé. Sur le champ, un passager maximum peut occuper le siège passager dans la cabine.



AVERTISSEMENT

- Le passager ne peut pas exécuter de commandes.
- Le passager ne peut pas gêner le conducteur dans l'exécution de ses tâches.
- Aucun passager ne peut se trouver dans la cabine lors de la conduite sur la route.



Fig. 19 siège passager ;

2.3.12 Colonne de direction

Le volant permet d'actionner la roue avant afin de faire aller la machine dans une certaine direction. La poignée de la colonne de direction permet d'effectuer les actions suivantes :

- réglage en hauteur ;
- inclinaison.

Voir aussi :

- [«8.2.65 Régler la hauteur du volant» à la page 109](#)
- [«8.2.66 Incliner le volant» à la page 110](#)

2.3.13 Unité de commande

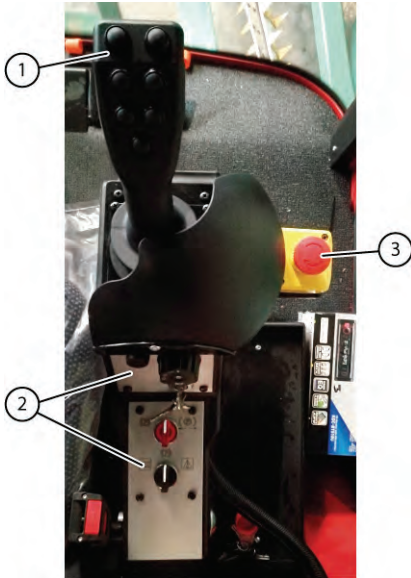


Fig. 20 Unité de commande

L'unité de commande est constituée d'un joystick (1), d'une console de commande (2) et d'un arrêt d'urgence (3). La console de commande est constituée d'une partie horizontale, qui comprend notamment le commutateur 3 positions pour le frein de parking et une partie verticale avec le contact.

2.3.14 Écran de commande

La machine est actionnée par le biais de l'écran de commande.

L'écran de commande permet d'effectuer les actions suivantes :

- examiner les données de la machine (niveau de carburant, température d'huile, vitesse, régime...);
- examiner les entrées et les sorties ;
- examiner les défauts ;
- examiner l'information moteur ;
- ...

L'écran de commande est actionné à l'aide des boutons (5) sous l'écran (1). L'écran dispose d'un éclairage LED à gauche et à droite (3). En cas d'alarme, une lumière rouge s'allume à gauche et à droite (4). En cas de défaut, une lumière verte s'allume à gauche et à droite (2). Exemple : la télécommande est active.

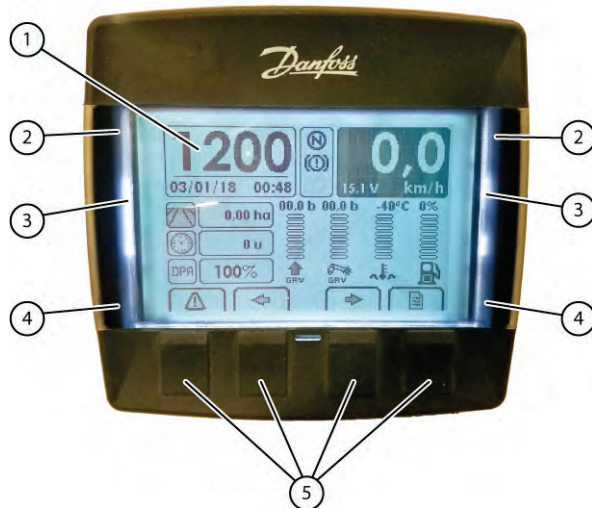


Fig. 21 Écran de commande

2.3.15 Écran et caméras (en option)

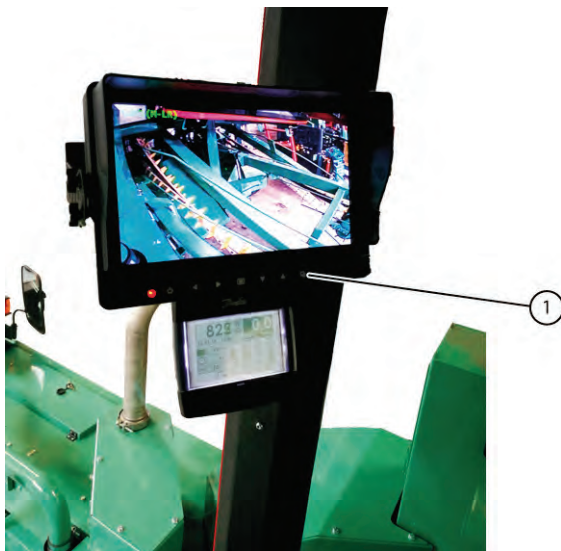


Fig. 22 Écran

En option, la machine peut être équipée d'un écran et de 2 caméras. La caméra à l'avant est axée sur l'introduction du lin. La caméra à l'arrière est axée sur l'évacuation du lin. L'écran est installé dans la cabine et affiche par défaut les images de la caméra à l'avant. Les images affichées à l'écran sont déterminées par la position du joystick :

- Si le joystick est en position avant, l'écran affiche les images de la caméra à l'avant.
- Si le joystick est en position arrière, l'écran affiche les images de la caméra à l'arrière.

Vous pouvez également choisir les images en appuyant sur le bouton tout à droite (1) de l'écran.

2.3.16 Réservoir à carburant

Le réservoir à carburant, d'une capacité de 170 litres, se trouve à l'arrière, au centre. Le niveau de carburant est indiqué sur l'écran de commande.

Pour des informations sur le carburant à utiliser, voir le manuel fourni avec le moteur diesel DEUTZ.

Voir aussi :

- [«10.3.9 Contrôler le niveau de carburant» à la page 158](#)
- [«10.3.11 Remplir le réservoir à carburant» à la page 159](#)

2.3.17 Réservoir hydraulique

Le réservoir hydraulique se trouve du côté droit de la cabine. Le réservoir hydraulique est un réservoir en acier, pourvu d'une jauge permettant de voir le niveau. Un dégazeur est installé à l'admission du réservoir d'huile. Un bouchon est prévu en dessous du réservoir afin de vider l'huile. Un filtre est installé du côté aspiration, qui permet de refermer le réservoir d'huile si un composant hydraulique doit être remplacé.



Fig. 23 Réservoir hydraulique

2.3.18 Armoire électrique

L'armoire électrique se trouve du côté droit de la cabine. Plusieurs coupe-circuits se trouvent notamment dans l'armoire électrique. À l'intérieur de la porte, 2 contrôleurs sont installés pour la commande. L'émetteur pour la télécommande est installé sur le côté de l'armoire électrique.



Fig. 24 Armoire électrique

Voir aussi :

- [«10.3.4 Souder sur la machine» à la page 153](#)
- [«10.3.14 Remplacer un coupe-circuit» à la page 161](#)

2.3.19 Contrôleurs

Les contrôleurs assurent la communication entre le moteur, l'écran de commande et tous les composants électriques :

- Les contrôleurs K100 (2) et K200 (3) se trouvent à l'intérieur de la porte de l'armoire électrique.
- Le contrôleur I100 se trouve dans l'écran de commande.
- Le contrôleur du moteur (1) se trouve à l'arrière de l'armoire électrique.

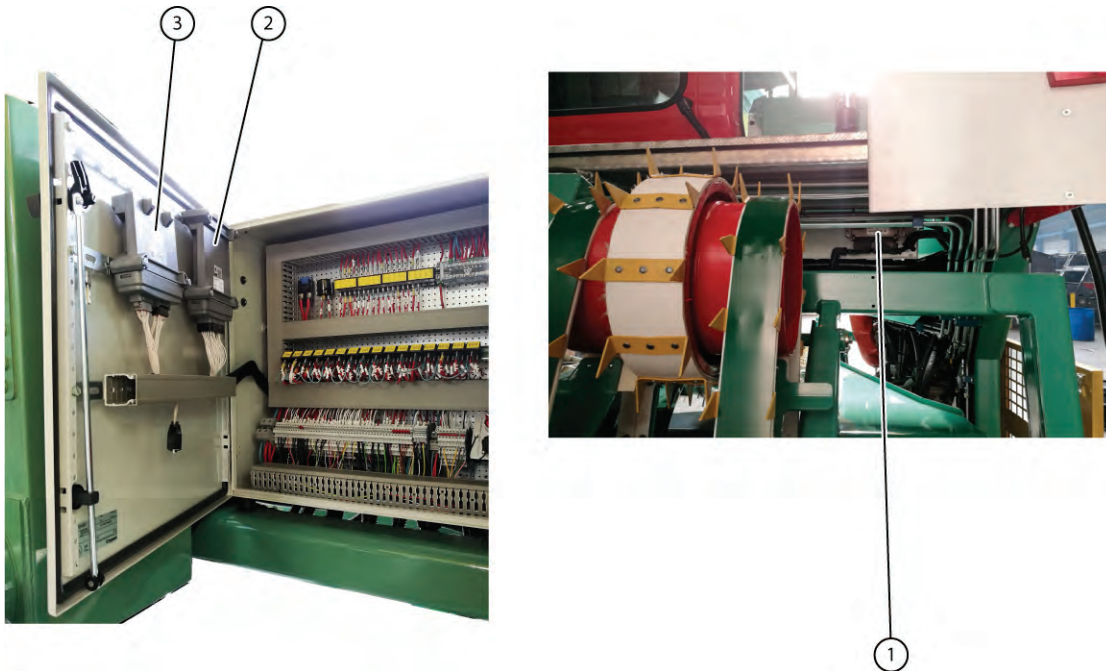


Fig. 25 Emplacement des contrôleurs

2.3.20 Télécommande

La machine dispose d'une télécommande (2). La télécommande se trouve par défaut dans la cabine. L'émetteur/le récepteur (1) est installé sur le côté de l'armoire électrique.

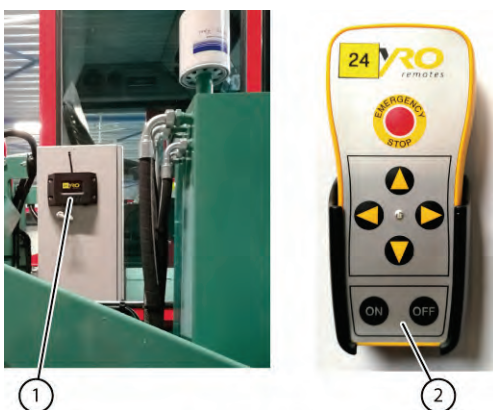


Fig. 26 Télécommande avec émetteur/récepteur

Voir aussi :

- [«8.1.6 Télécommande» à la page 68](#)

2.3.21 Filtre à air



Fig. 27 Filtre à air et avant filtre

Le filtre à air (1) retient la poussière afin d'empêcher qu'elle n'entre dans la chambre de combustion du moteur. Le filtre à air est constitué d'un filtre et d'un boîtier. Le filtre peut être enlevé pour le nettoyer ou le remplacer.

Étant donné que le fait de retourner le lin génère une quantité importante de poussière, le filtre à air est pourvu d'un avant filtre transparent (2). Cet avant filtre absorbe déjà la majeure partie de la poussière avant qu'elle n'entre dans le filtre à air.

Voir aussi :

- Manuel du moteur diesel DEUTZ fourni avec la machine.

2.3.22 Pick-up

La machine dispose de 2 pick-ups qui permettent de collecter 2 rangées de lin en même temps. Le pick-up droit peut uniquement effectuer des mouvements de haut en bas. Le pick-up gauche peut effectuer des mouvements aussi bien de haut en bas que de l'intérieur vers l'extérieur.

Le pick-up collecte et retourne le lin, puis achemine le lin vers l'arrière de la machine, où le lin est redéposé sur le champ par le biais des courroies de dépôt.

Le pick-up est constitué d'une roue de jauge (1) dont la hauteur peut être réglée à l'aide d'une vis. La roue de jauge dispose de 2 guides (tiges de guidage élastiques en forme de queue de cochon) qui empêchent le lin de se retrouver hors de la machine une fois qu'il est passé par la roue de jauge.

Le tambour de pick-up (3) compte 2 rangées de 10 dents. Les dents de pick-up permettent de collecter le lin. Grâce à un axe excentrique, la longueur des dents de pick-up est maximale lors du ramassage du lin, et minimale lors de l'acheminement vers les courroies de transport (5). Le lin est acheminé vers les courroies de transport par le guide basculable (2). Les courroies de transport retournent le lin à l'aide des profils de guidage (6). Une courroie en caoutchouc est tendue entre les courroies de transport pour éviter que les courroies de transport ne s'emmêlent au virage. Le guide basculable (2) peut être ouvert à l'aide de la poignée afin d'éviter tout blocage.

Les courroies de transport sont constituées de courroies en plastique dotées de picots en métal. Les courroies de transport sont entraînées par la partie en caoutchouc du tambour de pick-up et sont tendues de l'autre côté par des poulies à courroie. Le lin est acheminé à l'extrémité des courroies de transport par les courroies de transport de la zone de dépôt.



Fig. 28 Pick-up

N°	Désignation
1	Roue de jauge
2	Guide basculable
3	Tambour de pick-up
4	Courroie en caoutchouc
5	Courroie de transport
6	Profil de guidage

Voir aussi :

- [«8.2.26 Monter/descendre le pick-up» à la page 87](#)
- [«8.2.26 Monter/descendre le pick-up» à la page 87](#)

2.3.23 Zone de dépôt

La zone de dépôt gauche (A) peut être déplacée horizontalement. La zone de dépôt droite (B) est fixe. La zone de dépôt est constituée de 2 courroies de dépôt (1). Les courroies de dépôt sont constituées de courroies en plastique dotées de picots en métal. Les courroies de dépôt disposent d'un ruban afin d'éviter tout blocage du lin. Le ruban protège tous les raccords afin que le lin ne s'y accroche pas. Les courroies de dépôt sont entraînées par la roue propulsive (6) et passent par la roue différentielle (3) de l'autre côté. Ces deux roues possèdent des racleurs. La roue propulsive entraîne également les courroies de transport du pick-up. Le lin est amené au sol entre les profils de guidage (4) et la plaque de guidage (5). La zone de dépôt peut être soulevée en cas de blocage. Une courroie de pied (2) est installée du côté gauche de la zone de dépôt. Une courroie de pied est une courroie en plastique qui tourne à côté de la zone de dépôt afin d'aligner les pieds des branches de lin avant que le lin ne soit déposé au sol.

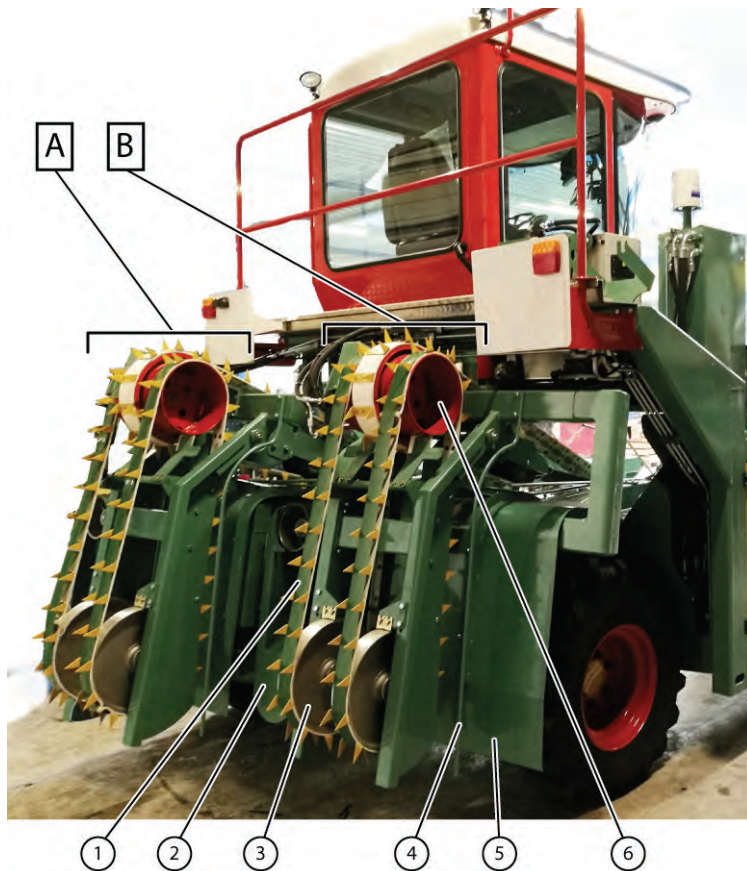


Fig. 29 Zone de dépôt

N°	Désignation
1	Courroie de dépôt
2	Courroie de pied
3	Roue différentielle
4	Profil de guidage
5	Plaque de guidage
6	Roue propulsive

2.3.24 Enceinte du moteur

L'enceinte du moteur se trouve du côté droit de la cabine. L'enceinte du moteur est protégée par 2 portes. Une porte de protection supplémentaire est prévue à l'avant afin de permettre le nettoyage des radiateurs du moteur.

Moteur utilisé :

Type de moteur	Numéro de série
TCD 3.6 75 kW avec compresseur de clim installé par dessus	DRAHY.09 001 jusqu'à DRAHY.14 061 inclus
TCD 3.6 75 kW avec compresseur de clim	DRAHY.14.062 jusqu'à DRAHY.18.231 inclus
TCD 3.6 80 kW avec compresseur de clim	À partir de DRAHY.18 232

4 pompes hydrauliques sont associées au moteur (5).

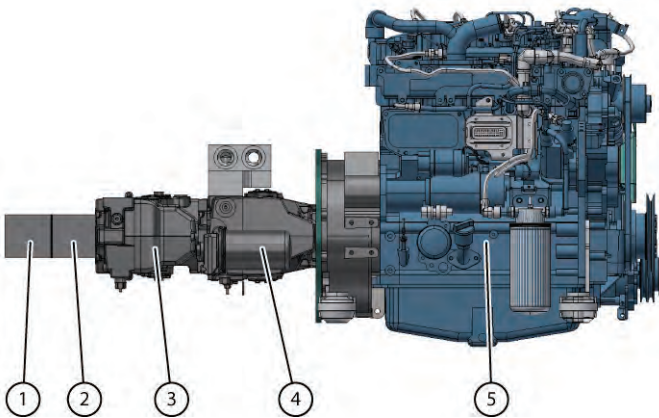


Fig. 30 Moteur + pompes hydrauliques

Pompe	Fonction
1	Direction assistée.
2	Déplacement des éléments de travail. Déplacer le pick-up de haut en bas. Déplacer le pick-up gauche vers l'extérieur ou vers l'intérieur. Ouvrir et fermer la zone de dépôt. Faire tourner le ventilateur des radiateurs de refroidissement.
3	Pompe de récolte. Fonctions de travail : faire tourner le tambour de pick-up, les courroies de transport et les courroies de dépôt.
4	Pompe d'avancement. Fonctions d'avancement : entraîner les roues.
5	Moteur

Voir aussi :

- Manuel du moteur diesel DEUTZ fourni avec la machine.

2.3.25 Radiateurs



Fig. 31 Radiateurs

Radiateur	Fonction
2	Refroidissement de l'huile hydraulique.
3	Refroidissement de l'eau utilisée pour le moteur.
4	Refroidissement de l'air utilisé pour le moteur.
5	Refroidissement de l'air utilisé pour la cabine (clim).

2.3.26 Boîte à outils

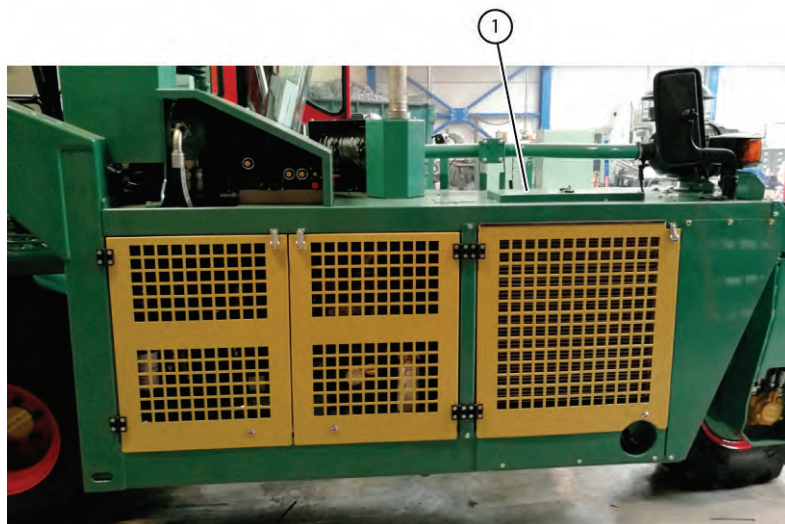


Fig. 32 Emplacement de la boîte à outils

La boîte à outils (1), qui peut être fermée, se trouve au-dessus du radiateur. La boîte à outils contient les outils suivants lors de la livraison de la machine :

- jeu de clés plates 6-32 ;
- jeu de tournevis, 6 pièces ;

- jeu de clés mâles perpendiculaires (umbraco) ;
- pince grip fil (vise-grip).

2.4 Accessoires et options

Options possibles pour la machine :

Option	Explication
Caméras + écran	L'écran change automatiquement l'image de la caméra, ou l'image peut être choisie manuellement. <ul style="list-style-type: none">■ La caméra à l'avant est axée sur l'introduction du lin.■ La caméra à l'arrière est axée sur l'évacuation du lin.
Roue de jauge de réserve	Une roue de jauge est installée avec un support à droite, derrière la cabine.

3 Fonctionnement

3.1 Situation du retournement du lin

Le mécanisme suivant est appliqué lors de la récolte du lin :

- 1 Collecter le lin.
- 2 Retourner le lin.
- 3 Enrouler le lin.
- 4 Tailler le lin.

3.2 Fonctionnement de la retourneuse de lin automotrice

Le conducteur roule avec la machine en faisant passer les roues de jauge au centre de la rangée. La hauteur de la roue de jauge (2a) est réglée de manière à ce que le lin (1) puisse être collecté par les tambours de pick-up (3a). Les 2 tiges de guidage élastiques en forme de queue de cochon (2b) empêchent le lin de monter après la roue. Les dents des tambours de pick-up collectent le lin et l'acheminent vers les courroies de transport via le guide basculable (3b). Les courroies de transport retournent le lin et l'acheminent vers l'arrière de la machine. Les courroies de dépôt (4) prélèvent le lin à l'arrière de la machine et le déposent au sol.

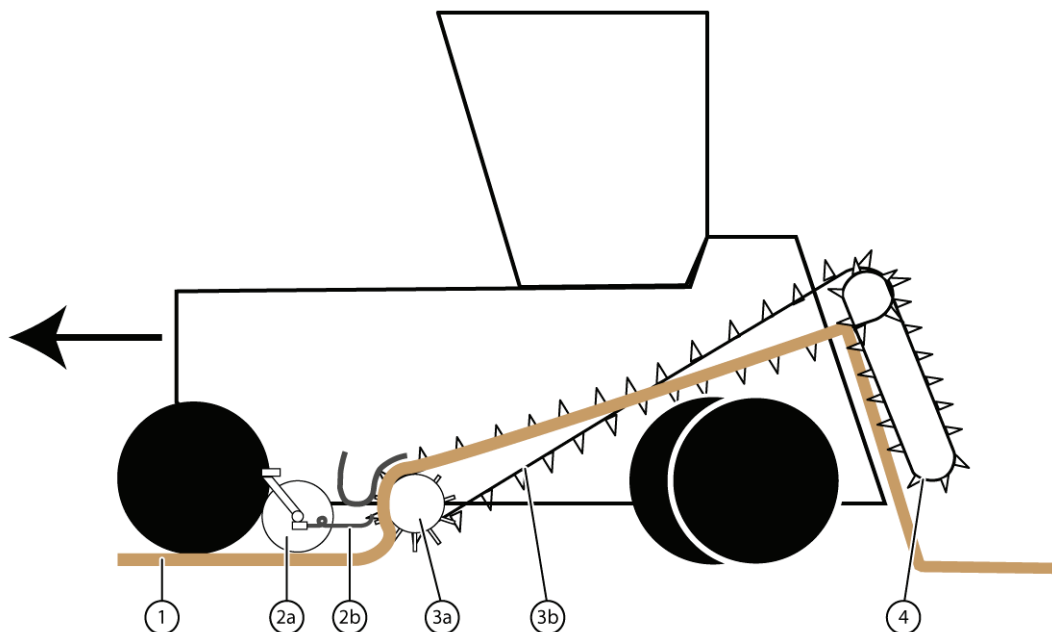


Fig. 33 Fonctionnement de la retourneuse de lin automotrice

3.3 Qualité du travail

Retourner le lin est un acte technique demandant une certaine précision afin de fournir un travail de qualité.

La qualité objective du travail lors du retournement du lin est évaluée grâce aux éléments suivants :

- l'alignement de la rangée ;
- l'alignement des pieds du lin ;
- l'uniformité de l'épaisseur de la rangée.

La qualité est un facteur déterminant pour les autres manipulations.

Évitez de ramasser le lin en boucles et laissez tous les autres objets sur le sol (pierre, terre, etc.).

Les critères suivants déterminent la qualité :

- la vitesse de travail ;
- l'état du lin ;
- l'alignement de la rangée ;
- l'état de la machine.

3.3.1 Vitesse de travail

Une vitesse de travail plus élevée demande de placer le pick-up plus bas, ce qui augmente les impuretés dans le lin, comme des pierres ou de la terre. Si des pierres sont présentes dans le lin, il suffit de ralentir la machine afin de réduire le nombre de pierres.

3.3.2 État du lin

Le lin ne peut pas être trop humide lorsqu'il est retourné. Les mauvaises herbes et les graines de lin germées maintiennent le lin au sol et empêchent de retourner le lin efficacement.

3.3.3 Alignement de la rangée

Une rangée bien alignée facilite le prochain retournement et l'enroulement du lin. Si la rangée n'est pas bien alignée, le sens d'avancement de la machine et du pick-up gauche mobile devra en permanence être rectifié.

3.3.4 État de la machine

Maintenez la machine en bon état. Respectez scrupuleusement le schéma de maintenance. Le pick-up et les courroies doivent être en bon état et ne peuvent pas être endommagés. Un mauvais état des éléments peut entraîner de nombreux blocages et arrêts.

Voir aussi :

- [«10.2 Maintenance préventive» à la page 127](#)

4 Sécurité

4.1 Représentation des dispositifs de sécurité + consignes de sécurité

4.1.1 Représentation des dispositifs de sécurité

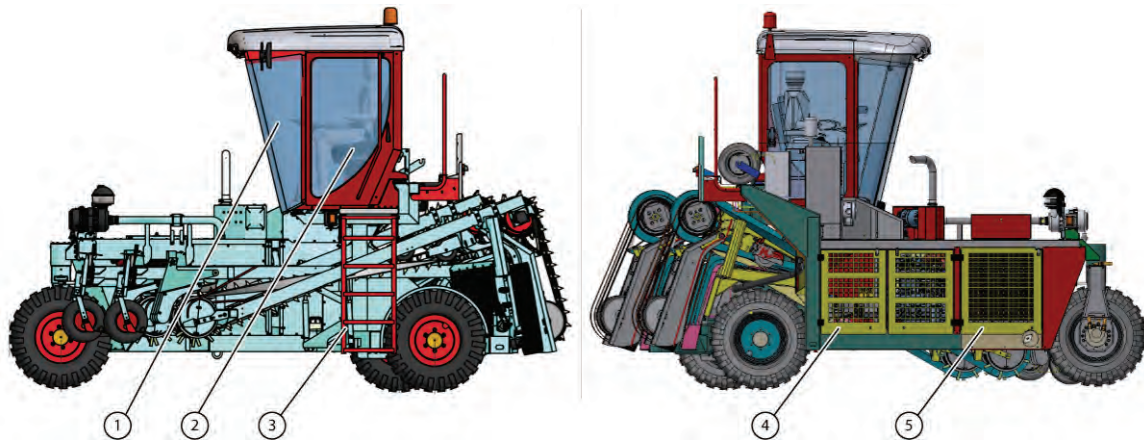


Fig. 34 Représentation des dispositifs de sécurité

Pièce	Explication
1	Cabine entièrement fermée
2	Siège de conduite avec ceinture de sécurité et capteur de présence
3	échelle ;
4	Porte de protection de l'enceinte du moteur
5	Porte de protection du radiateur

4.1.2 Emplacement de l'arrêt d'urgence

L'arrêt d'urgence (1) se trouve dans la cabine, à côté du joystick. Si vous appuyez sur l'arrêt d'urgence, toute l'électricité est coupée. Aucune commande n'est donc plus possible. Le moteur continue à tourner.

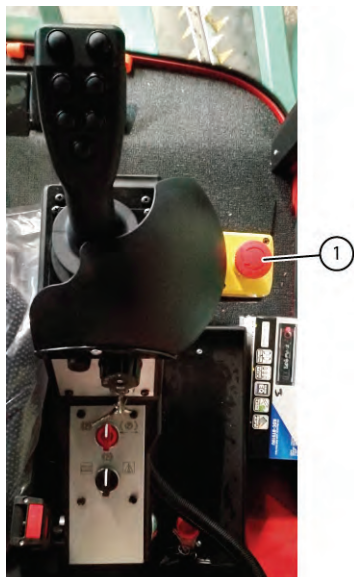


Fig. 35 Emplacement de l'arrêt d'urgence

4.1.3 Mesures de sécurité

La conception a permis d'exclure ou de réduire les risques. S'il y a des risques, les mesures de sécurité matérielles ont été prises, ou les utilisateurs sont informés. Vous trouverez ci-dessous un aperçu des mesures de sécurité existantes :

- cabine, qui protège l'utilisateur des éléments en mouvement, de la poussière et du bruit ;
- échelle pour un accès sécurisé à la cabine ;
- portes de protection pour le moteur ;
- porte de protection pour les radiateurs ;
- capteur de présence dans le siège de conduite.

Voir aussi :

- [«4.1.1 Représentation des dispositifs de sécurité» à la page 47](#)

4.1.4 Capteur de présence dans le siège de conduite

En mode route ou en mode champs, un capteur détecte la présence du conducteur sur le siège de conduite. Si la machine est en train de rouler et que le conducteur quitte le siège de conduite, une alarme se déclenche. Si l'alarme continue de se déclencher pendant la durée définie, la machine freine, puis s'arrête. Afin de réutiliser la machine, vous devez vous asseoir sur le siège de conduite et remettre le joystick en position neutre.

4.1.5 Sécurité via le logiciel

Les mesures de sécurité suivantes concernant l'utilisation sécurisée de la machine sont prévues via le logiciel :

- Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

4.2 Signification des signaux d'avertissement

Signal	Signification
Signal de recul	Un signal interrompu se déclenche afin de prévenir les personnes à proximité que la machine recule.

4.3 Consignes de sécurité spécifiques

Cette partie décrit les risques résiduels découlant de l'analyse des risques.

4.3.1 Consignes de sécurité à l'égard des personnes



AVERTISSEMENT

Utilisez la machine exclusivement aux fins pour lesquelles elle a été conçue. Voir [«1.1 Usage prévu»](#) à la page 17.



AVERTISSEMENT

La machine peut uniquement être manipulée par des personnes ayant lu le manuel d'utilisation et connaissant donc suffisamment le fonctionnement, l'opération et la maintenance de la machine, etc., comme expliqué dans le manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT

N'obtenez JAMAIS une fuite hydraulique avec vos mains ! Les liquides sous haute pression traversent la peau et les vêtements. Consultez immédiatement un médecin en cas d'accident.

Les fuites dans le système hydraulique se détectent facilement, avec une feuille de papier ou du carton !



AVERTISSEMENT

Ne vous placez jamais derrière la machine. Vous risquez de vous retrouver coincé entre la machine et un autre objet.



AVERTISSEMENT

Ne quittez jamais la cabine sans prendre la clé de contact.



AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais des enfants, des animaux ou des personnes non habilitées s'approcher de la machine.



AVERTISSEMENT

Il est strictement interdit de toucher des pièces en mouvement ou de se trouver entre des pièces en mouvement. Veillez à garder votre corps, en particulier votre visage, vos mains et vos pieds à bonne distance des pièces en mouvement.



AVERTISSEMENT

La zone située devant le pick-up est très dangereuse. Ne transportez JAMAIS du lin avec vos mains, vos pieds ou d'une autre manière.



AVERTISSEMENT

Ne débloquez JAMAIS un blocage manuellement si la machine tourne encore. Pour résoudre un blocage, commencez par suivre la procédure [«8.2.33 Activer/désactiver l'antipatinage de la roue avant»](#) à la page 91.



PRUDENCE

Sur les terrains raides et difficiles :

- Roulez lentement.
- Évitez de tourner brusquement.



PRUDENCE

Tenez le volant sans placer les branches entre vos doigts.



DANGER

N'entrez pas dans la cabine et ne la quittez pas si la machine fonctionne.



DANGER

Restez à bonne distance des lignes à haute tension avec la machine. Un contact entre une ligne à haute tension et la machine ou une décharge entre la ligne à haute tension et la machine peut entraîner le décès du conducteur.

4.3.2 Consignes de sécurité à l'égard de la machine



PRUDENCE

Assurez-vous que les composants hydrauliques sont toujours propres et placez toujours les capuchons protecteurs en plastique lors du démontage d'un composant hydraulique.

4.3.3 Consignes de sécurité à l'égard de l'environnement



ENVIRONNEMENT

Pour tous les produits utilisés sur la machine et tous ceux utilisés pour la maintenance et le nettoyage de la machine, suivez la réglementation locale en vigueur.



ENVIRONNEMENT

Conservez les produits neufs et usagés conformément à la réglementation locale en vigueur.



ENVIRONNEMENT

Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

4.4 Équipement de protection individuelle

Équipement de protection individuelle	Qui	Quand ?
Chaussures de sécurité	Opérateur, technicien de maintenance	Toujours.
Casque	Technicien de maintenance	Si des objets ou des pièces risquent de tomber sur la tête de la personne lors des travaux.
Lunettes de sécurité	Opérateur, technicien de maintenance	Pour tous les travaux lors desquels de la poussière ou d'autres particules peuvent entrer en contact avec les yeux de la personne.
Gants de sécurité	Opérateur, technicien de maintenance	Lors de tous les travaux sur la machine.
Protection auditive	Opérateur, technicien de maintenance	Lorsque le niveau sonore dépasse 85 dB. C'est le cas du côté de la machine où se trouve le moteur.
Masque respiratoire	Opérateur, technicien de maintenance	Tous les travaux lors desquels de la poussière ou des particules dangereuses pour la respiration sont libérées.
Vêtements réfléchissants	Opérateur, technicien de maintenance	Lors de travaux effectués dans l'obscurité.

4.4.1 Consignes de sécurité à l'égard de la protection individuelle



AVERTISSEMENT

Portez des vêtements de travail adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Vous risquez de vous retrouver coincé à cause des pièces en rotation de la machine.



AVERTISSEMENT

Si vous avez les cheveux longs, attachez-les pour qu'ils ne se coincent pas.

4.5 Signes et symboles

Des avertissements sont apposés sur la machine.



AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les avertissements restent toujours visibles. Nettoyez régulièrement les avertissements et remplacez-les en cas d'usure.

Pictogramme	Explication	Emplacement
	<p>Ce siège peut uniquement être utilisé sur le champ. Il est interdit de transporter des passagers sur la route.</p>	<p>À l'arrière du siège passager</p>

4.6 Urgences

4.6.1 Éteindre le courant

En cas d'urgence, vous pouvez éteindre le courant grâce à la clé de batterie. La machine complète s'éteint ; aussi bien le moteur que la commande.

N'éteignez le courant qu'en cas d'urgence. Dans tous les autres cas, éteignez la machine comme d'habitude.



AVERTISSEMENT

Éteignez le courant en utilisant la clé de batterie sans couper le contact de la machine uniquement en cas d'urgence !

En éteignant la machine de la sorte, le moteur n'enregistre pas les données.

Voir aussi :

- [«8.2.6 Éteindre la machine» à la page 74](#)

4.6.2 Éteindre les pompes hydrauliques

Les pompes hydrauliques sont directement reliées au moteur. En éteignant le moteur, vous éteignez également les pompes hydrauliques.

Voir aussi :

- [«8.2.4 Éteindre le moteur» à la page 73](#)

4.6.3 Appuyer sur l'arrêt d'urgence

En cas d'urgence, vous pouvez appuyer sur l'arrêt d'urgence à partir de la cabine. L'électricité est coupée et tous les mouvements sont arrêtés. Le moteur de la machine continue à tourner afin de ne pas endommager les composants hydrauliques à cause d'une perte de pression. Mettez la clé de contact sur la position 0 en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour arrêter le moteur.

Voir aussi :

- [«4.1.2 Emplacement de l'arrêt d'urgence» à la page 48](#)

4.7 Substances dangereuses

L'utilisateur doit demander lui-même les dernières fiches de données de sécurité au fournisseur des produits suivants :

- Huile hydraulique
- liquide de refroidissement pour le moteur ;
- carburant (diesel) ;
- Liquide de laveglace
- Huile moteur
- Graisse
- liquide de refroidissement pour la clim.

5 Transport et entreposage

5.1 Déplacer la machine

5.1.1 Charger la machine sur le camion

- 1 Choisissez une zone entièrement plate pour charger la machine.
- 2 Dégagez la zone où la machine sera chargée sur le camion. Assurez-vous de disposer d'une zone de sécurité suffisamment grande afin de laisser assez de place pour passer sous la charge lors du basculement de la machine.
- 3 Les personnes non habilitées doivent rester en dehors de cette zone.
- 4 Mettez la machine en mode chargement.
- 5 Faites rouler la machine sur la plateforme de chargement du camion.
- 6 Empêchez la machine de rouler grâce aux cales.
- 7 Fixez la machine à l'aide de chaînes ou de sangles de serrage :
 - Fixez la machine en accrochant 2 chaînes ou sangles de serrage à l'oeil de remorquage à l'avant (1).
 - Fixez la machine en accrochant des chaînes ou des sangles de serrage aux ouvertures dans le châssis à l'arrière à gauche (2) et à l'arrière à droite (3).

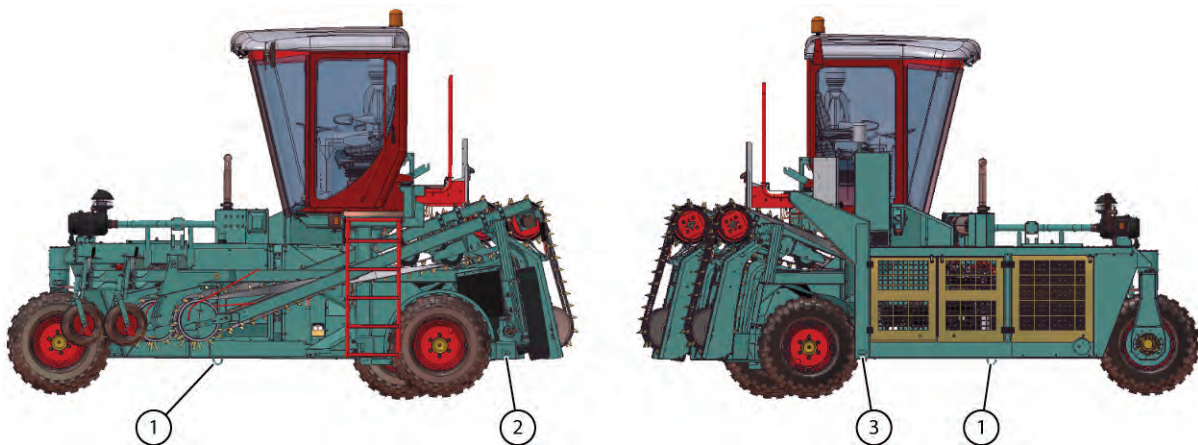


Fig. 36 Fixer la machine sur le camion

Voir aussi :

- [«8.2.24 Mettre la machine en mode chargement» à la page 86](#)

5.1.2 Décharger la machine du camion

- 1 Choisissez une zone entièrement plate pour décharger la machine.

- 2 Dégagez la zone où la machine sera déchargée du camion. Assurez-vous de disposer d'une zone de sécurité suffisamment grande afin de laisser assez de place pour passer sous la charge lors du basculement de la machine.
- 3 Les personnes non habilitées doivent rester en dehors de cette zone.
- 4 Détachez les chaînes ou les sangles de serrage :
 - Détachez la machine en enlevant les 2 chaînes ou sangles de serrage à l'oeil de remorquage à l'avant (1).
 - Détachez la machine en enlevant les chaînes ou les sangles de serrage aux ouvertures dans le châssis à l'arrière à gauche (2) et à l'arrière à droite (3).

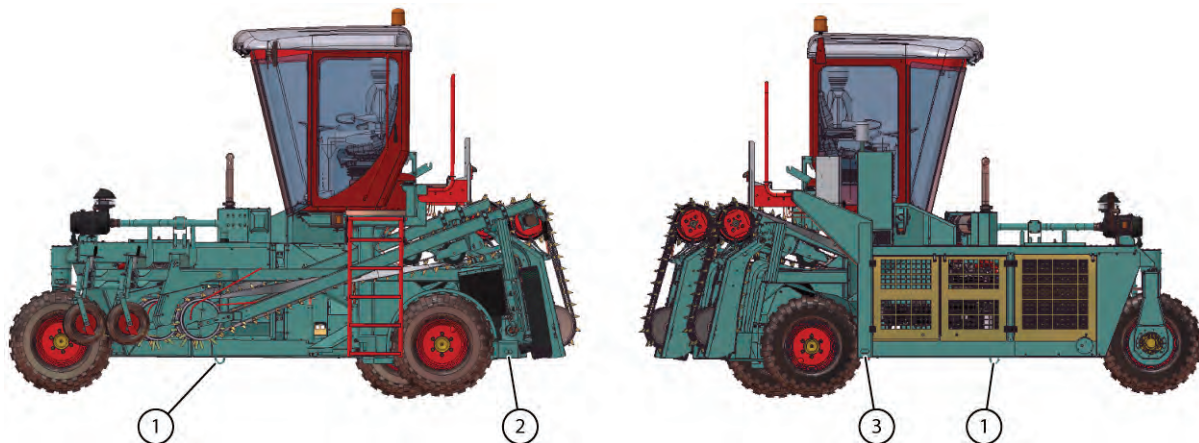


Fig. 37 Détachement de la machine

- 5 Enlevez les cales.
- 6 Mettez la machine en mode chargement.
- 7 Faites rouler la machine sur la plateforme de chargement du camion pour la décharger.

5.2 Entreposer la machine

Contrôlez très attentivement la machine afin qu'elle soit prête à entamer la prochaine saison. Un contrôle et une maintenance approfondis de votre machine peuvent vous épargner des coûts supplémentaires, réduire les temps d'arrêt et augmenter la fiabilité de votre machine.

Suivez la liste de contrôle suivante lors de l'entreposage de la machine :

- 1 Vérifiez qu'il n'y a plus de lin dans la machine.
- 2 Respectez le calendrier de maintenance. Voir [«10.2.1 Programme de maintenance pour l'opérateur» à la page 127](#) et [«10.2.2 Programme de maintenance pour le technicien de maintenance» à la page 128](#).
- 3 Respectez le calendrier de lubrification. Voir [«10.2.39 Calendrier de lubrification» à la page 146](#).
- 4 Entreposez la machine à un endroit :
 - non accessible aux personnes non habilitées ;
 - sec, qui protège la machine des conditions atmosphériques.
La lumière du soleil a par exemple un effet négatif sur le caoutchouc ;
 - où il n'y a pas d'engrais contenant de l'ammoniac.
L'ammoniac réagit avec certains métaux sous l'effet de l'humidité.
 - non accessible aux organismes nuisibles.
- 5 Nettoyez tous les vérins hydrauliques, lubrifiez-les à l'aide de graisse et enlevez-les entièrement.
- 6 Lubrifiez les tiges filetées, les boulons de réglage et les pièces vierges de la machine à l'aide de graisse ou d'huile afin d'éviter que ces pièces rouillent.

- 7 Soulevez la machine et posez-la sur des appuis afin d'éviter de surcharger les pneus.
- 8 Vérifiez le fonctionnement complet de la machine. Remplacez les pièces usées.
- 9 Vérifiez les assemblages boulonnés. Voir [«10.2.9 Vérifier les liaisons boulonnées» à la page 131](#).
- 10 Mettez la batterie sur un chargeur afin d'éviter qu'elle sulfate.

6 Montage et installation

6.1 Accessoires fournis avec la machine

Vérifiez si les accessoires suivants sont présents. Dans le cas contraire, contactez votre distributeur.

- 2 clés de contact
- 2 clés de porte pour la cabine
- 2 clés pour ouvrir les armoires électriques
- 2 clés pour ouvrir l'armoire à outils
- Manuel d'utilisation de la machine
- Manuels d'utilisation du moteur
- Manuel d'utilisation du siège de conduite
- Manuel d'utilisation de la radio
- Manuel d'utilisation de la caméra et des écrans optionnels
- Liste des pièces de rechange
- Schémas électriques
- Schémas hydrauliques
- Déclaration CE

6.2 Accessoires à prévoir sur la machine

Prévoyez un extincteur, un triangle de signalisation et une trousse de secours complète dans la machine.

7 Mise en service

7.1 Liste de contrôle avant la mise en service

Contrôlez attentivement la liste ci-dessous après réception de votre machine.

Pièce	Contrôle	OK ?
Roues	«10.2.18 Vérifier la pression des pneus» à la page 137	
	«10.2.19 Resserer les écrous» à la page 137	
	«10.2.20 Vérifier le fonctionnement des freins» à la page 137	
Moteur	Contrôler le niveau d'huile moteur. Voir le manuel fourni du moteur DEUTZ.	
	Contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Voir le manuel fourni du moteur DEUTZ.	
	Contrôler le filtre à air du moteur. Voir le manuel fourni du moteur DEUTZ.	
	«10.3.9 Contrôler le niveau de carburant» à la page 158	
Cabine	«7.1.1 Contrôler la présence des manuels» à la page 61	
	Les utilisateurs ont parcouru les manuels.	
	«10.2.25 Vérifier le niveau du liquide de laveglace» à la page 139	
	«10.2.27 Vérifier le filtre à air de la cabine» à la page 141	
Installation hydraulique	«10.2.29 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique» à la page 142	
	«10.2.32 Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique» à la page 144	
Installation électrique	«10.2.33 Vérifier la batterie» à la page 144	
	«10.2.35 Vérifier l'installation électrique» à la page 145	
Lubrification	Contrôlez que tous les points de graissage ont bien été lubrifiés. Voir le calendrier de lubrification «10.2.39 Calendrier de lubrification» à la page 146.	

Une fois que tous les points de la liste de contrôle sont OK, la machine peut être utilisée conformément aux consignes telles qu'indiquées dans ce manuel d'utilisation.

7.1.1 Contrôler la présence des manuels

- 1 Ouvrez le compartiment de rangement sous le siège de conduite.
- 2 Vérifiez que les manuels suivants sont présents :
 - Manuel d'utilisation de la machine
 - manuel d'utilisation du moteur, du siège de conduite et de la radio ;
 - manuels d'utilisation de la caméra et des écrans optionnels.
- 3 S'il manque un manuel, demandez un nouvel exemplaire à votre distributeur.

8 Commande

8.1 Organes de commande

8.1.1 Joystick

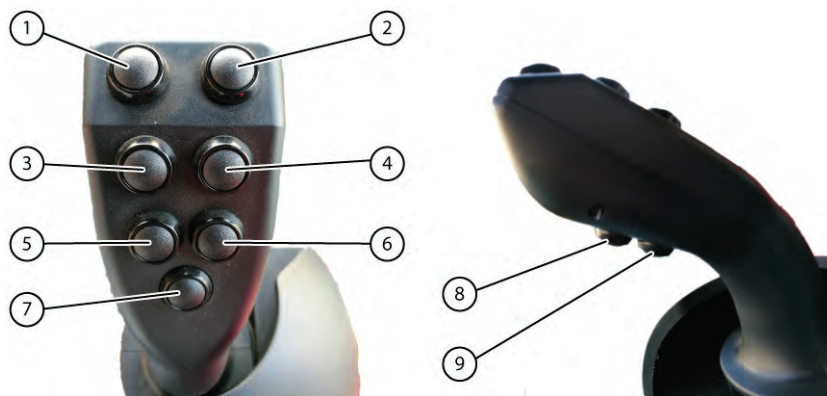


Fig. 38 Joystick

N°	En mode champs	En mode route	En mode sur place
1	Maintenir le bouton enfoncé : séparer les courroies de dépôt	<Pas de fonction>	Appuyez en même temps sur les boutons 1 et 2 pour activer l'antipatinage de la roue avant. Pour le désactiver, choisissez le mode route.
2	Maintenir le bouton enfoncé : coupler les courroies de dépôt	<Pas de fonction>	Appuyez en même temps sur les boutons 1 et 2 pour activer l'antipatinage de la roue avant. Pour le désactiver, choisissez le mode route.
3	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up gauche	<Pas de fonction>	<Pas de fonction>
4	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up droit	<Pas de fonction>	<Pas de fonction>
5	Maintenir le bouton enfoncé : déplacer le pick-up gauche vers l'extérieur Appuyer sur ce bouton et sur le 9 : descendre le pick-up gauche	Appuyer 1 fois : le clignotant gauche s'allume 30 secondes.	<Pas de fonction>
6	Maintenir le bouton enfoncé : déplacer le pick-up gauche vers l'intérieur Appuyer sur ce bouton et sur le 9 : descendre le pick-up droit	Appuyer 1 fois : le clignotant droit s'allume 30 secondes.	<Pas de fonction>

N°	En mode champs	En mode route	En mode sur place
7	<ul style="list-style-type: none"> ■ Appuyer 1 fois : mettre la machine en mode épannage. ■ Rappuyer : annuler le mode épannage. ■ Maintenir le bouton enfoncé : faire tourner les courroies plus rapidement. 	<Pas de fonction>	<p>Maintenir le bouton enfoncé + joystick vers l'avant : faire tourner les courroies vers l'avant, dans la direction normale.</p> <p>Maintenir le bouton enfoncé + joystick vers l'arrière : faire tourner les courroies vers l'arrière, dans la direction opposée.</p>
8	Appuyer 1 fois : monter le pick-up entier	Appuyer 1 fois : monter le pick-up entier	<Pas de fonction>
9	Appuyer 1 fois : descendre le pick-up entier	Maintenir le bouton enfoncé : allumer les feux de route.	<Pas de fonction>

8.1.2 Aperçu visuel des fonctions du joystick

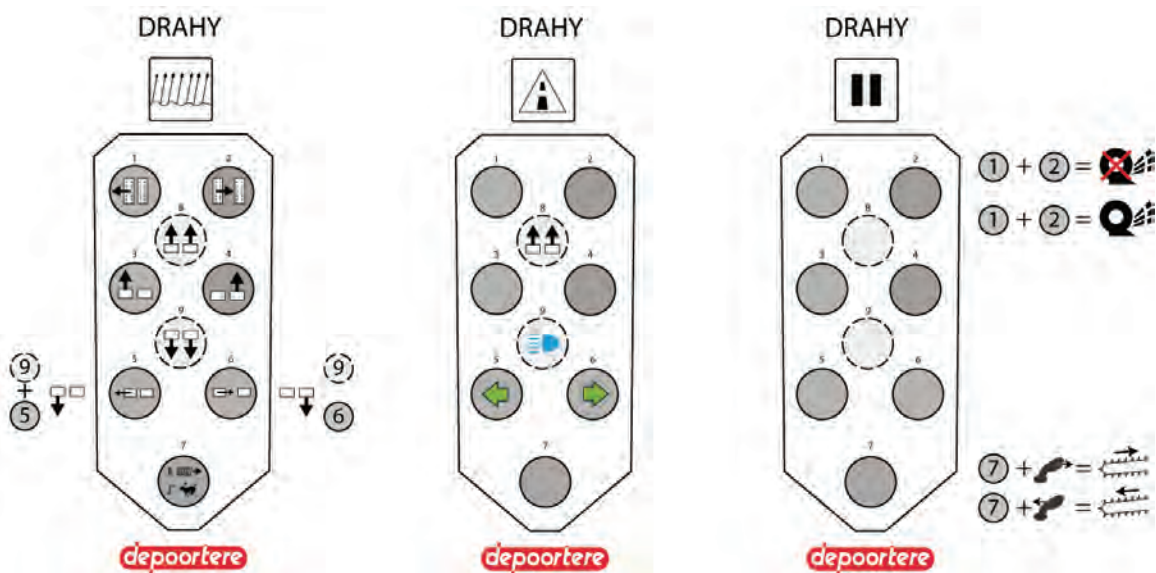


Fig. 39 Aperçu visuel des fonctions du joystick

8.1.3 Console de commande

Face supérieure de la console de commande

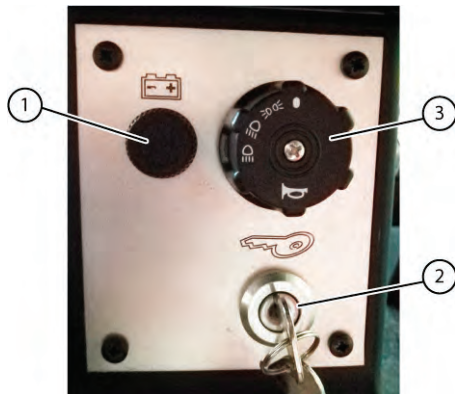


Fig. 40 Face supérieure de la console de commande

N°	Explication
1	Témoin de charge batterie. Ce témoin s'allume dès que la clé de contact se trouve en position 1, et s'éteint dès que la machine tourne et que la batterie est chargée.
2	Clé de contact <ul style="list-style-type: none"> ■ Position 0 : moteur éteint ■ Position 1 : batterie allumée. La radio, les feux de position, les feux de croisement et/ou les feux de route, etc. peuvent être allumés. La clim et les feux de travail ne peuvent pas être utilisés. ■ Position 2 : démarrer le moteur.
3	Feux + klaxon Position des feux : <ul style="list-style-type: none"> ■ pas de feux ; ■ feux de position ; ■ feux de croisement ; ■ feux de route. Appuyez sur le bouton pour klaxonner.

Face inférieure de la console de commande

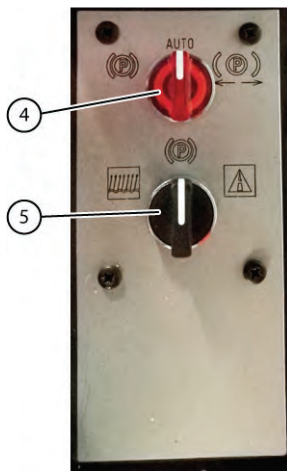





Fig. 41 Face inférieure de la console de commande

N°	Explication
4	Frein de parking
5	<p>Bouton sélecteur Mode.</p> <p>Ce bouton vous permet de sélectionner le mode de travail :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ mode champs  ■ mode sur place  ■ mode route 

8.1.4 Frein de parking

Le frein de parking est constitué d'un commutateur 3 positions sur la console de commande. Il est recommandé de laisser le frein de parking en position automatique. Les autres positions ne peuvent être utilisées que dans des cas exceptionnels.

Lorsque le joystick est en position neutre :

- le frein de parking est actionné lorsque la machine est à l'arrêt ;
- le frein de parking est immédiatement actionné en mode chargement ;
- le frein de parking est actionné automatiquement après 6 secondes si le capteur des roues est désactivé.

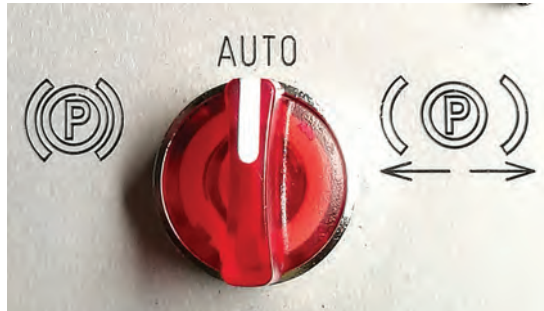


Fig. 42 Frein de parking

Position	Explication	Usage
Gauche	Le frein de parking est actionné.	Cette position doit uniquement être utilisée en cas d'inclinaison, ce qui empêche le frein de parking de s'actionner automatiquement, car la machine n'est pas complètement à l'arrêt.
Centre	Automatique Le frein de parking est actionné automatiquement lorsque le joystick est en position neutre et que la machine est à l'arrêt.	En cas d'utilisation normale.
Droite	Le frein de parking n'est pas actionné.	Cette position doit uniquement être utilisée en remorquant la machine, lorsque le moteur tourne encore. Voir «10.3.1 Remorquer la machine (avec un moteur en état de marche)» à la page 149.



REMARQUE

Lorsque vous coupez le contact de la machine, le frein de parking sera actionné, quelle que soit la position du commutateur 3 positions.

8.1.5 Écran de commande

L'écran de commande est actionné à l'aide des 4 touches en caoutchouc (4) sous l'écran (1). L'écran dispose d'un éclairage LED à gauche et à droite (2). En cas de défaut, une lumière rouge s'allume à gauche et à droite (3).

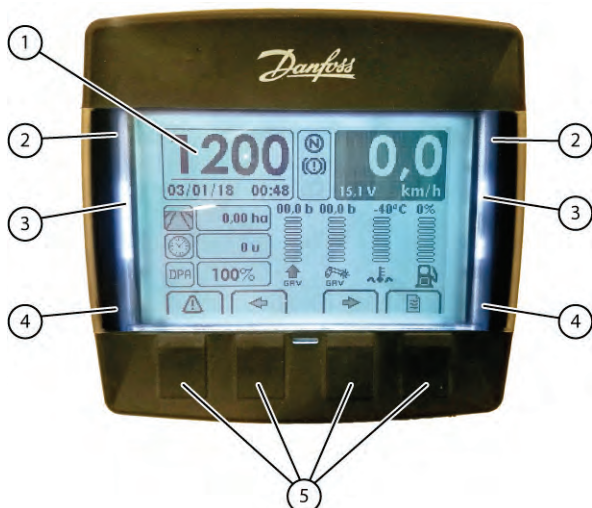


Fig. 43 Écran de commande

8.1.6 Télécommande

La machine dispose d'une télécommande. La télécommande peut être utilisée pour résoudre un blocage, sans que le conducteur doive sans cesse entrer et sortir de la cabine pour effectuer une action. Lorsque la télécommande est active, aucune action ne peut plus être effectuée à partir de la cabine.

La télécommande permet d'effectuer 2 actions uniquement :

- ouvrir et fermer la zone de dépôt ;

- faire tourner plus lentement les courroies de transport et de dépôt vers l'avant et vers l'arrière.

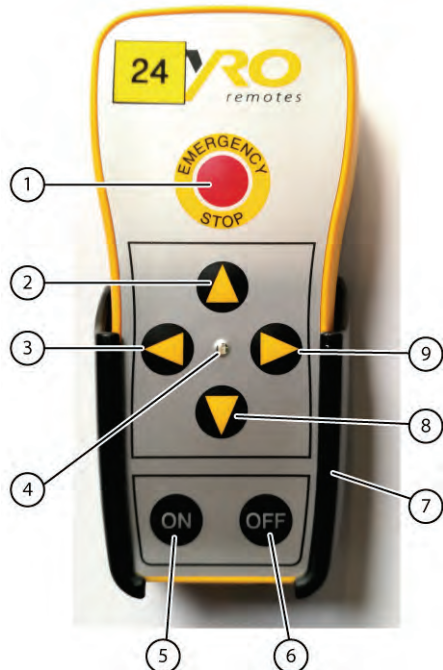

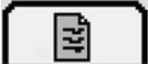





Fig. 44 Télécommande

N°	Bouton	Explication
1		Arrêt d'urgence. Vous pouvez utiliser l'arrêt d'urgence si un des boutons de la télécommande ne fonctionne plus correctement, par exemple si un bouton est coincé et que les courroies de transport continuent à tourner. Vous pouvez tester les boutons de la télécommande dans l'écran de commande. La connexion entre la télécommande et le récepteur reste active. Vous pouvez continuer à utiliser la télécommande après l'arrêt d'urgence.
2		Maintenez le bouton enfoncé pour ouvrir la zone de dépôt.
3		Maintenez le bouton enfoncé pour faire tourner les courroies de transport dans la direction opposée.
4		Voyant LED.
5		Maintenez le bouton enfoncé pour allumer la télécommande. La télécommande est activée dès que le voyant LED devient vert.
6		Maintenez le bouton enfoncé pour éteindre la télécommande. La télécommande est éteinte dès que le voyant LED devient vert.
7		Boîtier. Vous pouvez y ranger la télécommande.
8		Maintenez le bouton enfoncé pour fermer la zone de dépôt.
9		Maintenez le bouton enfoncé pour faire tourner les courroies de transport dans la direction normale.

8.1.7 Commande via l'écran de commande

Vous pouvez effectuer les actions suivantes sur les pages de l'écran de commande, à l'aide des 4 touches en caoutchouc.

Fonction	Explication
	Touche Défaut. Cette touche vous permet : <ul style="list-style-type: none"> ■ de consulter les défauts en cours ; ■ de passer au défaut suivant.
	Touche Option. Cette touche vous permet d'accéder à l'écran d'options.
ESC	Touche Échap. Cette touche vous permet : <ul style="list-style-type: none"> ■ de revenir à la fenêtre de démarrage ; ■ d'effacer une valeur qui a été saisie.
	Touches de commande du curseur. Ces touches vous permettent : <ul style="list-style-type: none"> ■ de déplacer la sélection horizontalement ; ■ de régler la valeur souhaitée ; ■ d'afficher la fenêtre précédente ou la fenêtre suivante.
OK	Touche OK. Cette touche vous permet : <ul style="list-style-type: none"> ■ de confirmer la sélection ; ■ d'enregistrer la valeur qui a été saisie ; ■ de confirmer un défaut (le défaut suivant apparaît s'il en y a plusieurs). <p>Exemple : si vous avez sélectionné l'icône des paramètres  et que vous cliquez sur OK, la fenêtre reprenant les paramètres s'affiche.</p>
	Touches de commande du curseur. Ces touches vous permettent : <ul style="list-style-type: none"> ■ de déplacer la sélection verticalement ; ■ de régler la valeur souhaitée ;
RAZ	Cette touche vous permet de remettre les valeurs à zéro.

8.1.8 Fenêtre de démarrage en mode champs

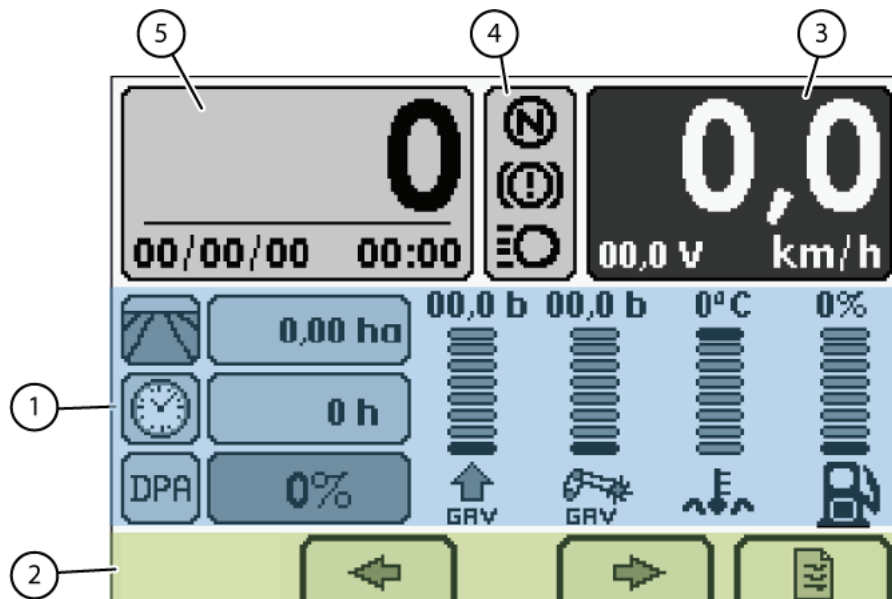


Fig. 45 Fenêtre de démarrage en mode champs

N°	Pièce
1	Aperçu des compteurs journaliers, du DPA, de la pression sur la pompe d'avancement et de récolte, de la température d'huile et du niveau de carburant.
2	Pictogrammes qui peuvent être actionnés à l'aide des touches en dessous. Vous pouvez : <ul style="list-style-type: none"> ■ consulter les défauts (n'apparaît que s'il y a un dysfonctionnement) ; ■ déplacer la sélection vers la gauche ou réduire une valeur sélectionnée ; ■ déplacer la sélection vers la droite ou augmenter une valeur sélectionnée ; ■ consulter le menu.
3	Vitesse de la machine en km/h.
4	Pictogrammes qui indiquent si : <ul style="list-style-type: none"> ■ le joystick est en position neutre ; ■ le frein de parking est actionné ; ■ les feux sont allumés.
5	Indique le régime moteur, ainsi que la date et l'heure.

8.1.9 Fenêtre de démarrage en mode route

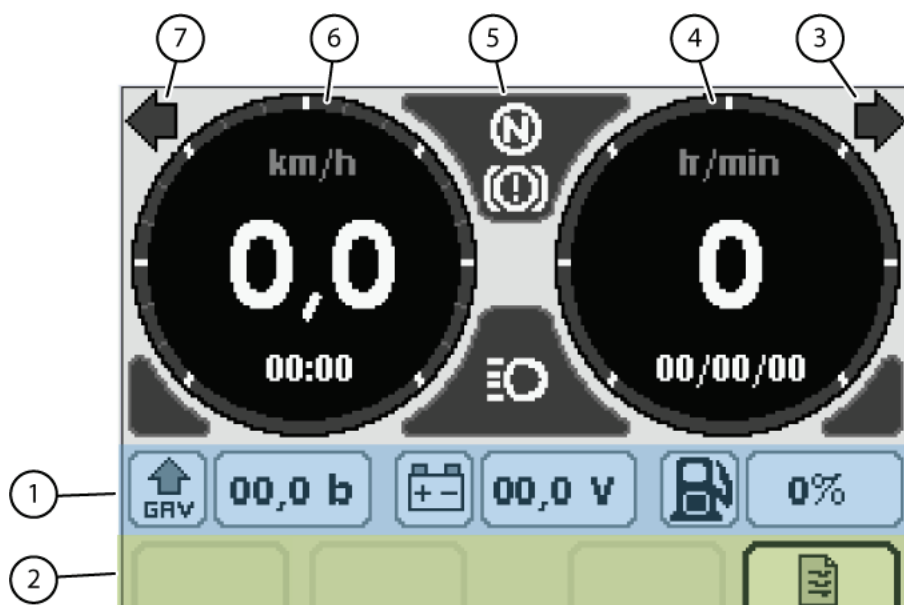


Fig. 46 Fenêtre de démarrage en mode route

N°	Pièce
1	Aperçu de la pression sur la pompe d'avancement, la tension de la batterie et la température d'huile.
2	Pictogrammes qui peuvent être actionnés à l'aide des touches en dessous. Vous pouvez : <ul style="list-style-type: none"> ■ consulter les défauts (uniquement visible s'il y a des dysfonctionnements) ; ■ consulter le menu.
3	Pictogramme qui s'allume si le clignotant droit est actif.
4	Indique le régime moteur, ainsi que la date et l'heure.
5	Pictogrammes qui indiquent si : <ul style="list-style-type: none"> ■ le joystick est en position neutre ; ■ le frein de parking est actionné ; ■ les feux sont allumés.
6	Vitesse de la machine en km/h.
7	Pictogramme qui s'allume si le clignotant gauche est actif.

8.2 Instructions de commande

8.2.1 Dérouler le pare-soleil

- 1 Tirez le pare-soleil vers le bas, jusqu'à la position souhaitée.
- 2 Lâchez le pare-soleil.
Le pare-soleil reste dans cette position.

8.2.2 Enrouler le pare-soleil

- 1 Tenez le pare-soleil d'une main.
- 2 Tirez sur la corde à l'aide de votre autre main.
Le pare-soleil est déverrouillé.
- 3 Tenez toujours le pare-soleil d'une main en l'enroulant prudemment.

8.2.3 Démarrer le moteur

- 1 Allumez la clé de batterie. Faites tourner la clé de batterie dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 2 Asseyez-vous dans le siège de conduite et réglez-le selon vos besoins.
- 3 Fermez la porte de la cabine.
- 4 Mettez votre ceinture de sécurité.
- 5 Mettez le joystick en position neutre.
La machine ne peut démarrer que lorsque le joystick est en position neutre.
- 6 Mettez le frein à main en position automatique.
- 7 Faites tourner la clé de contact en position 2 et relâchez-la une fois que le moteur a démarré. Position 1 = mettre le contact.

Ne démarrez pas pendant plus de 8 secondes pour éviter tout problème de batterie ou toute surchauffe du démarreur et des câbles de démarrage moteur. Attendez 15 à 20 secondes entre le 1er et le 2e essai afin que le démarreur et les câbles de démarrage moteur aient le temps de refroidir. Si le moteur refuse de démarrer, vérifiez la tension et l'état de la batterie. Si la batterie n'est plus assez puissante, faites-la remplacer par un technicien spécialisé.

8.2.4 Éteindre le moteur

- 1 Faites tourner la clé de contact dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, sur la position 0.

8.2.5 Démarrer la machine



- La machine ne peut être manipulée que par des personnes possédant l'expérience nécessaire.
- La machine ne peut pas être manipulée par des personnes sous l'influence de l'alcool ou d'autres substances.
- Le démarreur doit TOUJOURS être actionné à partir du siège de conduite et ne peut JAMAIS être activé en court-circuitant le démarreur.

- 1 Vérifiez qu'aucune personne ou qu'aucun animal ne se trouve à proximité de la machine. Contrôlez que la machine ne présente aucune anomalie (fuite d'huile, conduite endommagée, protection ouverte, etc.).
- 2 Allumez la clé de batterie. Faites tourner la clé de batterie dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 3 Entrez dans la cabine. Voir [«8.2.7 Entrer dans la cabine» à la page 74](#).
- 4 Vérifiez qu'aucun objet (outils, pièces...) ne traîne dans la cabine.
- 5 Asseyez-vous dans le siège de conduite et réglez-le selon vos besoins.
- 6 Mettez votre ceinture de sécurité.
- 7 Mettez le frein de parking en position automatique.
- 8 Mettez le joystick en position neutre.
La machine ne peut démarrer que lorsque le joystick est en position neutre. Le frein de parking est actionné automatiquement lorsque le joystick est en position neutre et que la machine est à l'arrêt.
- 9 Appuyez brièvement sur le klaxon afin d'avertir les personnes à proximité de la machine que vous allez démarrer le moteur. Laissez-leur le temps de quitter la zone de danger.

- 10 Faites tourner la clé de contact en position 2 et relâchez-la une fois que le moteur a démarré. Position 1 = mettre le contact.

Ne démarrez pas pendant plus de 8 secondes pour éviter tout problème de batterie ou toute surchauffe du démarreur et des câbles de démarrage moteur. Attendez 15 à 20 secondes entre le 1er et le 2e essai afin que le démarreur et les câbles de démarrage moteur aient le temps de refroidir. Si le moteur refuse de démarrer, vérifiez la tension et l'état de la batterie. Si la batterie n'est plus assez puissante, faites-la remplacer par un technicien spécialisé.

8.2.6 Éteindre la machine

- 1 Éteignez le moteur en mettant la clé de contact sur la position 0 en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- 2 Enlevez la clé de batterie.

8.2.7 Entrer dans la cabine

N'entrez dans la cabine que lorsque la machine est à l'arrêt.

- 1 Dépliez l'échelle. Ne le faites que si vous ne devez pas emprunter la voie publique.
- 2 Entrez calmement dans la cabine, le visage orienté vers la machine. Utilisez les 2 poignées et l'échelle. N'utilisez aucun autre élément en tant que poignée.

8.2.8 Sortir de la cabine

Ne quittez la cabine que lorsque la machine est à l'arrêt.

- 1 Mettez le joystick en position neutre.
- 2 Éteignez le moteur et enlevez la clé de contact du moteur.
- 3 Quittez calmement la cabine, le visage orienté vers la machine. Utilisez les poignées et l'échelle. N'utilisez aucun autre élément dans la cabine en tant que poignée.
- 4 Fermez la porte de la cabine.
- 5 Descendez de l'échelle.

Ne sautez JAMAIS de la cabine pour descendre, sauf en cas d'urgence.

8.2.9 Allumer l'air conditionné



Fig. 47 Allumer l'air conditionné

- 1 Appuyez sur le bouton (2).
Le symbole s'allume.
- 2 Réglez le débit de la ventilation à l'aide du bouton de réglage (1).
- 3 Réglez l'ouverture et l'orientation des bouches de ventilation.

- 4 Si la ventilation est trop froide, vous pouvez augmenter la température du flux d'air chaud à l'aide du bouton de réglage (3).

8.2.10 Allumer le chauffage

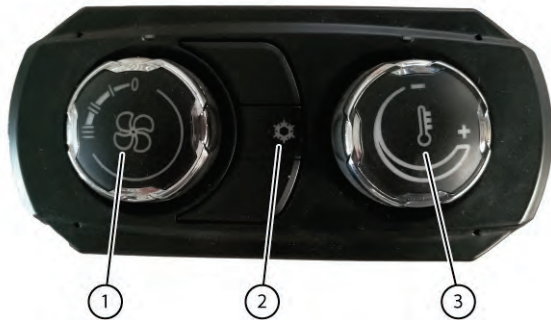


Fig. 48 Allumer le chauffage

- 1 Éteignez l'air conditionné.
La lumière du symbole doit s'éteindre.
- 2 Réglez la température du flux d'air chaud à l'aide du bouton de réglage (3).
- 3 Réglez l'ouverture et l'orientation des bouches de ventilation.
- 4 Réglez le débit de la ventilation à l'aide du bouton de réglage (1).

8.2.11 Sélectionner un élément dans le sous-menu



Fig. 49 Sélectionner un élément dans le sous-menu

- 1 Choisissez l'élément dans le menu principal à l'aide des flèches .
- 2 Choisissez **OK**.
- 3 Choisissez l'élément dans le sous-menu à l'aide des flèches .
- 4 Choisissez **OK**.






8.2.12 Régler la langue de l'écran de commande

Vous pouvez choisir entre le français et le néerlandais.






- 1 Choisissez dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Choisissez **langues** à la 2e page.

- 3 Choisissez **OK**.
- 4 Choisissez la langue souhaitée.
La langue sélectionnée est encadrée.
- 5 Appuyez sur **ESC**.
La commande apparaît dans la langue sélectionnée.







8.2.13 Régler la luminosité de l'écran de commande



- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Choisissez  **écran**.
- 3 Choisissez **OK**.
- 4 Choisissez la valeur à côté de  dans la colonne **Jour** ou **Nuit**.
- 5 Choisissez **OK**.
- 6 Réglez la luminosité à l'aide des flèches  et  , puis appuyez sur **OK**.

8.2.14 Régler le contraste de l'écran de commande

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Choisissez  **écran**.
- 3 Choisissez **OK**.
- 4 Choisissez la valeur à côté de  dans la colonne **Jour** ou **Nuit**.
- 5 Choisissez **OK**.
- 6 Réglez le contraste à l'aide des flèches  et  , puis appuyez sur **OK**.

8.2.15 Régler la date et l'heure de l'écran de commande

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Choisissez  **écran**.
- 3 Choisissez **OK**.
- 4 Choisissez la valeur à côté de **Jour**.
- 5 Choisissez **OK**.
- 6 Réglez le jour à l'aide des flèches  et  , puis appuyez sur **OK**.
- 7 Choisissez la valeur à côté de **Mois**.
- 8 Réglez le mois à l'aide des flèches  et  , puis appuyez sur **OK**.
- 9 Choisissez la valeur à côté de **Annee**.

10 Réglez l'année à l'aide des flèches  et , puis appuyez sur **OK**.

8.2.16 Allumer ou éteindre les feux de la machine

1 Tournez le bouton sur la console de commande :

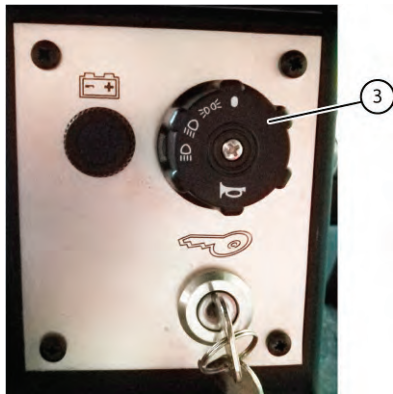


Fig. 50 Bouton rotatif pour les feux

Type de feu	Action
feux de position ;	Tourner en position 1.
feux de croisement ;	Tourner en position 2.
feux de route.	Tourner en position 3.

8.2.17 Allumer ou éteindre les feux de travail sur la cabine

Les feux de travail suivant sont situés sur la cabine de la machine :

- 4 feux de travail attachés à l'avant du toit de la cabine ;
- 2 feux de travail attachés à l'arrière du toit de la cabine.

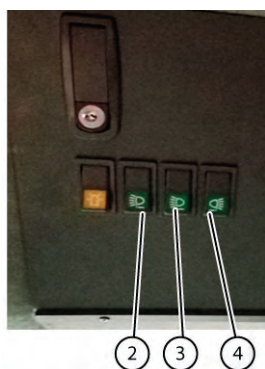


Fig. 51 Boutons de commande des feux de travail


1 Effectuez une des manipulations suivantes :

- Appuyez sur (2) pour allumer ou éteindre les 2 feux de travail situés aux extrémités avant de la cabine.
- Appuyez sur (3) pour allumer ou éteindre les 2 feux de travail intérieurs à l'avant de la cabine.
- Appuyez sur (4) pour allumer ou éteindre les 2 feux de travail à l'arrière de la cabine.

8.2.18 Activer la télécommande

La télécommande doit être activée dans la cabine. Dès que la télécommande est activée, il n'est plus possible d'effectuer des actions depuis la cabine.

- 1 Allumez la télécommande en appuyant sur le bouton ON jusqu'à ce que le voyant LED vert s'allume.

- 2 Continuez d'appuyer sur le bouton  de la télécommande et sur le bouton S7 du joystick jusqu'à ce que le message **Télécommande active** s'affiche sur l'écran de commande.

Vous pouvez désormais utiliser la télécommande en dehors de la machine.



Fig. 52 Activer la télécommande

8.2.19 Désactiver la télécommande

Désactivez la télécommande dès que vous n'en avez plus besoin. Tant qu'elle n'est pas désactivée, vous ne pourrez pas manipuler la machine depuis la cabine.


- 1 Continuez d'appuyer sur le bouton  de la télécommande et sur le bouton S7 du joystick jusqu'à ce que le message **Télécommande désactivée** s'affiche sur l'écran de commande.



Fig. 53 Activer la télécommande

- 2 Appuyez sur le bouton OFF jusqu'à ce que le voyant LED vert s'allume et s'éteigne à nouveau. La télécommande est désormais éteinte et n'utilise plus la batterie.

8.2.20 Changer le mode de la machine

Vous pouvez utiliser le commutateur 3 positions de la console de commande pour changer le mode de la machine. Pour faire passer la machine en mode chargement, voir [«8.2.24 Mettre la machine en mode chargement» à la page 86](#).

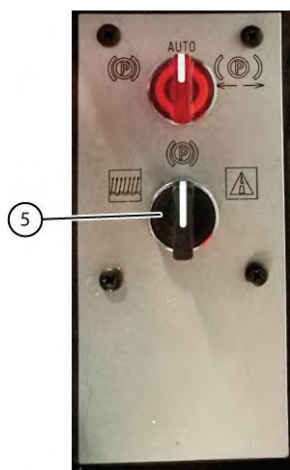


Fig. 54 Modes du commutateur 3 positions

I Déplacez le commutateur (5) sur la console de commande dans une des positions suivantes :

Mode	Nom	Explication
	Champ	Pour récolter et enrouler le lin dans le champ et en faire une balle. Ce mode permet d'effectuer des manœuvres dans le champ.
	Route	Pour circuler avec la machine sur la voie publique.
	Sur place	Pour immobiliser la machine.

8.2.21 Mettre la machine en mode champs

Ce mode permet de récolter et de retourner le lin dans le champ. Ce mode permet d'effectuer des manœuvres dans le champ.

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

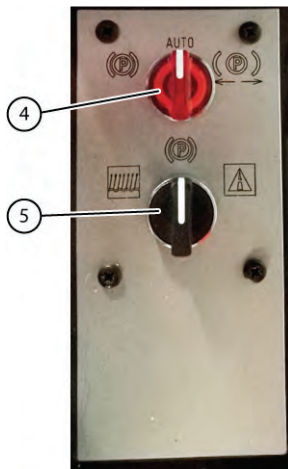


Fig. 55 Face inférieure de la console de commande

- I Tournez le bouton (5) de la console de commande du bas en position champs



La fenêtre mode champs apparaît.

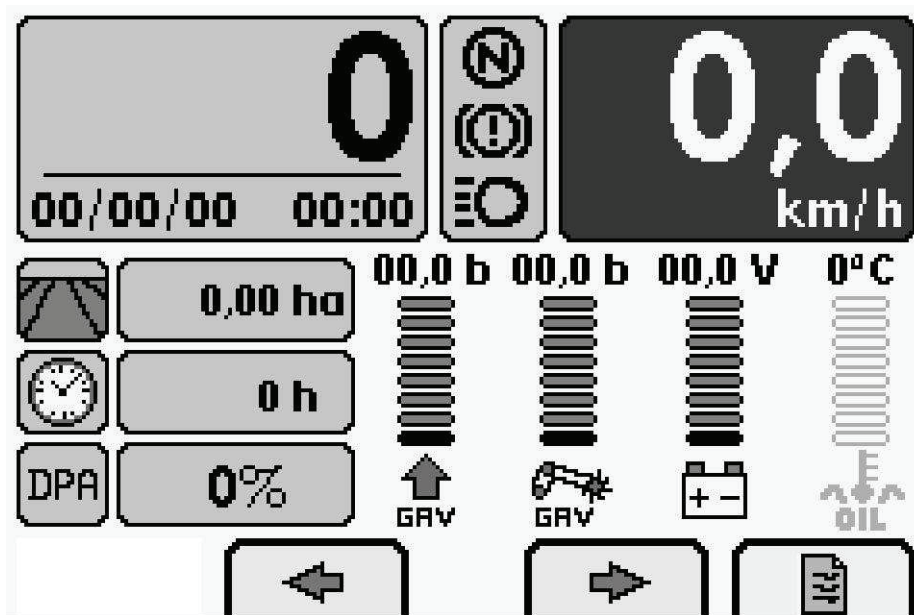



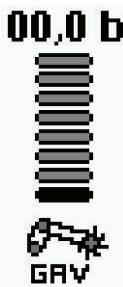




Fig. 56 Fenêtre mode champs

Pictogramme	Explication
	Le régime moteur en tours par minute (tr/min). La date et l'heure actuelles sont affichées en dessous.
	Indique si le joystick se trouve en position neutre (noir) ou non (gris).
	Le frein de parking s'actionne dès que le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.
	Indique si le frein de parking est actionné (noir) ou non (gris).
	Indique si les feux de croisement de la machine sont allumés (noir) ou non (gris).
	La vitesse d'avancement en kilomètres par heure (km/h).
	Compteur de superficie. Le compteur indique la superficie du champ exploité. Le compteur peut être réinitialisé.

Pictogramme	Explication
	Compteur horaire. Le compteur indique les heures de fonctionnement de la machine. Le compteur peut être réinitialisé.
	Indique le débit proportionnel à l'avancement. Lorsque le DPA = 100 %, la vitesse des courroies est comparable à la vitesse d'avancement et le lin est répandu au même endroit qu'il a été ramassé. Lorsque le DPA < 100 %, les courroies tournent plus lentement que la vitesse d'avancement et le lin est répandu plus tard. Lorsque le DPA > 100 %, les courroies tournent plus vite que la vitesse d'avancement et le lin est répandu plus rapidement.
	Indique visuellement et en chiffres la pression de gavage de la pompe avancement.
	Indique visuellement et en chiffres la pression de gavage de la pompe récolte.
	Indique visuellement et en chiffres la tension de la batterie.
	Indique visuellement et en chiffres la température de l'huile du moteur DEUTZ.

Voir aussi :

- [«8.1.7 Commande via l'écran de commande» à la page 70](#)

8.2.22 Mettre la machine en mode route

Le mode route permet de circuler sur la voie publique.

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

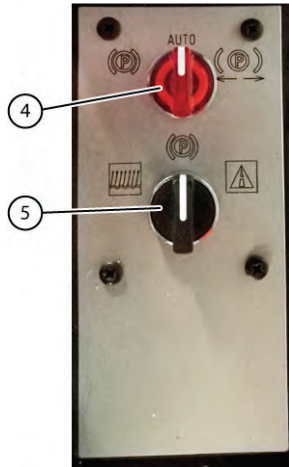



Fig. 57 Face inférieure de la console de commande




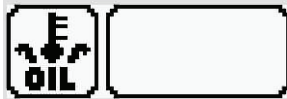
- I Tournez le bouton (5) de la console de commande du bas en position route .

La fenêtre mode route apparaît.



Fig. 58 Fenêtre mode route

Pictogramme	Explication
	Indique si le clignotant gauche est activé ou non.
	La vitesse d'avancement en kilomètres par heure (km/h). L'heure actuelle est affichée en dessous.
	Indique si le joystick se trouve en position neutre (noir) ou non (gris). Le frein de parking s'actionne dès que le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.
	Indique si le frein de parking est actionné (noir) ou non (gris).
	Indique si les feux de croisement de la machine sont allumés (noir) ou non (gris).

Pictogramme	Explication
	<p>Le régime moteur en tours par minute (tr/min). La date actuelle est affichée en dessous.</p>
	<p>Indique en chiffres la pression de gavage de la pompe avancement.</p>
	<p>Indique en chiffres la tension de la batterie.</p>
	<p>Indique en chiffres la température de l'huile du moteur DEUTZ.</p>

Voir aussi :

- [«8.1.7 Commande via l'écran de commande» à la page 70](#)

8.2.23 Mettre la machine en mode sur place

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

Le mode sur place permet d'immobiliser la machine. Ce mode permet d'utiliser le joystick pour effectuer certaines actions.

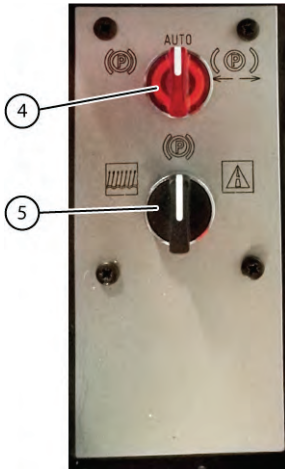






Fig. 59 Face inférieure de la console de commande

- 1 Tournez le bouton (5) de la console de commande du bas en position sur place .

8.2.24 Mettre la machine en mode chargement

Choisissez le mode chargement pour charger la machine sur un camion. Celui-ci vous permet de charger et décharger facilement la machine du camion.

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Appuyez sur  **decharg**.
- 3 Choisissez **OK**.
- 4 Appuyez sur **récolte**, puis à nouveau sur **OK**.
- 5 Appuyez sur **decharg**, puis à nouveau sur **OK**.
- 6 Appuyez sur la flèche vers le haut . **decharg** est réglé sur **Oui**.
- 7 Choisissez **OK**.
- 8 Appuyez sur **ESC** pour retourner sur le menu.
- 9 Rappuyez sur **ESC** pour retourner à la fenêtre de démarrage.

8.2.25 Rouler avec la machine

- 1 Mettez la machine en mode champs ou en mode route.
- 2 Effectuez une des manipulations suivantes :
 - Pour rouler en avant, poussez le joystick vers l'avant.
 - Pour rouler en arrière, tirez le joystick vers vous.

Le régime moteur et la vitesse de la machine dépendent de la distance de déplacement du joystick.

Voir aussi :

- [«8.2.26 Monter/descendre le pick-up» à la page 87](#)

8.2.26 Monter/descendre le pick-up

S'il ne reste plus qu'une seule ligne à retourner, vous pouvez monter le pick-up que vous n'utilisez plus.

- 1 Mettez la machine en mode champs.
- 2 Effectuez une des manipulations suivantes :

Pour...	Explication
monter le pick-up gauche	Maintenez le bouton S3 enfoncé.
monter le pick-up droit	Maintenez le bouton S4 enfoncé.
descendre le pick-up gauche	Maintenez le bouton S9 enfoncé et appuyez sur le bouton S5. Le pick-up gauche s'abaisse sur le sol en un seul mouvement.
descendre le pick-up droit	Maintenez le bouton S9 enfoncé et appuyez sur le bouton S6. Le pick-up droit s'abaisse sur le sol en un seul mouvement.
monter les deux pick-ups	Appuyez une fois sur le bouton S8 du joystick.
descendre les deux pick-ups	Appuyez une fois sur le bouton S9 du joystick.



REMARQUE

Le pick-up peut être monté totalement à l'aide du joystick en mode champs et en mode route.

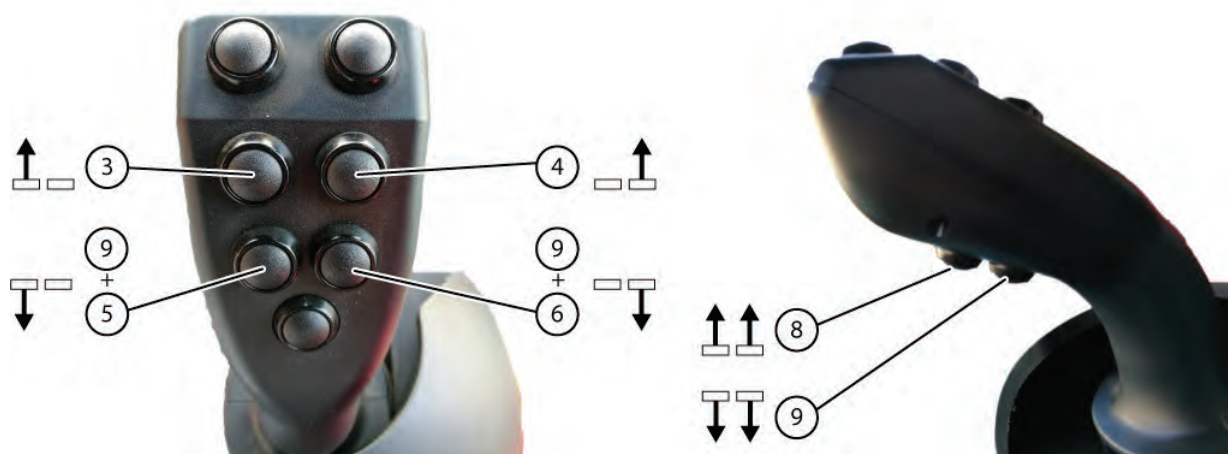


Fig. 60 Monter/descendre le pick-up avec le joystick

8.2.27 Régler la distance entre les rangées de lin déposé

Vous pouvez régler la distance entre les rangées de lin déposé en déplaçant la zone de dépôt de gauche par rapport à la zone de dépôt de droite fixe.

- 1 Mettez la machine en mode champs.
- 2 Effectuez une des manipulations suivantes :

Pour...	Explication
éloigner les zones de dépôt et, par conséquent, augmenter la distance entre les rangées de lin déposé	Maintenez le bouton S1 du joystick enfoncé.
coupler les zones de dépôt et, par conséquent, réduire la distance entre les rangées de lin déposé	Maintenez le bouton S2 du joystick enfoncé.

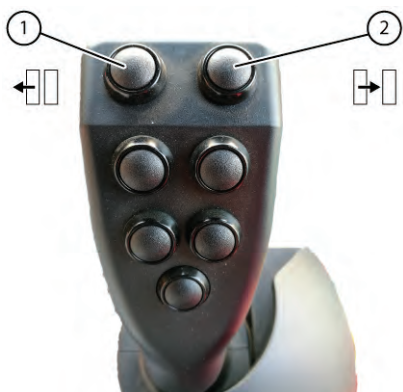


Fig. 61 Déplacer la zone de dépôt avec le joystick

8.2.28 Déplacer le pick-up gauche

Si la distance entre les rangées de lin déposé n'est pas la même partout, vous pouvez déplacer le pick-up vers l'extérieur ou l'intérieur pendant le ramassage du lin si nécessaire.

- 1 Mettez la machine en mode champs.
- 2 Effectuez une des manipulations suivantes :

Pour...	Explication
déplacer le pick-up gauche vers l'extérieur	Maintenez le bouton S1 du joystick enfoncé.
déplacer le pick-up gauche vers l'intérieur	Maintenez le bouton S2 du joystick enfoncé.

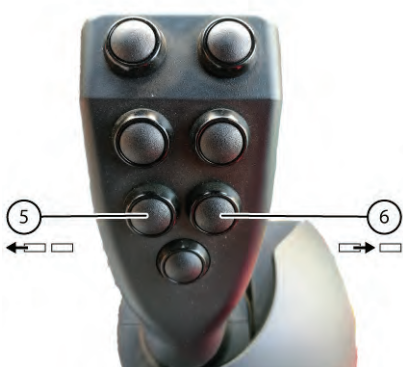


Fig. 62 Déplacer le pick-up gauche avec le joystick

8.2.29 Activer/désactiver le mode épandage

Vous pouvez activer le mode épandage afin de disposer de plus de place pendant l'épandage. Lorsque ce mode est activé, les courroies tournent plus rapidement par rapport à la vitesse d'avancement de la machine. Par conséquent, le lin est déposé derrière l'endroit où il a été ramassé.

- 1 Mettez la machine en mode champs.

2 Effectuez une des manipulations suivantes :

Pour...	Explication
Activer le mode épandage	Appuyez une fois sur le bouton S7 du joystick.
Désactiver le mode épandage	Rappuyez sur le bouton S7 du joystick.

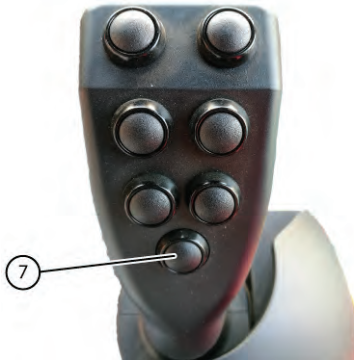


Fig. 63 Activer/désactiver le mode épandage avec le joystick

8.2.30 Augmenter la vitesse des courroies

Lorsque le lin est déposé en une couche plus épaisse à certains endroits, vous pouvez temporairement accélérer les courroies pour éviter le blocage.

- 1 Mettez la machine en mode champs.
- 2 Maintenez le bouton S7 du joystick enfoncé.

Les courroies tournent plus rapidement jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton S7.

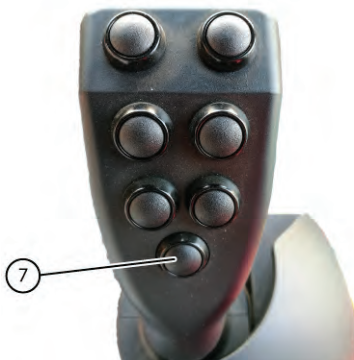


Fig. 64 Augmenter la vitesse des courroies avec le joystick

8.2.31 Retirer mécaniquement un blocage (en mode sur place)

Avant de retirer le blocage, vous devez en déterminer la cause et supprimer cette dernière.



DANGER

Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine.

Le retrait mécanique du blocage (déblocage) ne peut être exécuté qu'en mode sur place.

Le déblocage s'effectue en faisant tourner les courroies en alternance vers l'avant et vers l'arrière.

- 1 Mettre la machine en mode sur place.
- 2 Maintenez le bouton 7 enfoncé tout au long de la procédure.
- 3 Déplacez le joystick :
 - vers l'arrière pour faire tourner le tambour de pick-up et les courroies en arrière ;
 - vers l'avant pour faire tourner le tambour de pick-up et les courroies en avant.
- 4 Relâchez le bouton pour interrompre la procédure.
- 5 Au cas où le blocage serait toujours présent, recommencez à l'étape 1 ou essayez de retirer manuellement le blocage en suivant la procédure [«8.2.34 Retirer manuellement un blocage» à la page 92.](#)






8.2.32 Retirer un blocage de la zone de dépôt (via la télécommande)

Avant de retirer le blocage, vous devez en déterminer la cause et supprimer cette dernière.



DANGER

Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine.

- 1 Activez la télécommande.
- 2 Appuyez sur  pour ouvrir la zone de dépôt.
La courroie de dépôt se détache.
- 3 Essayez de retirer manuellement le blocage.
- 4 Essayez de retirer le dépôt en laissant tourner la courroie de transport. Appuyez sur :
 -  pour faire tourner les courroies de transport dans la direction normale ;
 -  pour faire tourner les courroies de transport dans la direction opposée.
- 5 Lorsque le blocage est enlevé, replacez la courroie de dépôt sur les roues porteuses.
- 6 Appuyez sur  pour fermer la zone de dépôt.
- 7 Appuyez sur  pour faire tourner les courroies de transport dans la direction normale.
- 8 Contrôlez la direction de mouvement des courroies de dépôt.
- 9 Répartissez le lin récupéré.

8.2.33 Activer/désactiver l'antipatinage de la roue avant

Il est possible que la roue avant patine lors de la conduite en pente ou sur une surface humide. Vous pouvez activer l'antipatinage de la roue avant. Pour pouvoir activer l'antipatinage, vous devez activer le paramètre suivant. Voir [«8.2.58 Configurer les paramètres « transmission \(accès client\) »» à la page 103.](#)

- 1 Mettre la machine en mode sur place.
- 2 Appuyez simultanément sur les boutons **S1** et **S2** du joystick.
Le message **AntiPatinage Actif** s'affiche à l'écran et un son se déclenche.
- 3 Pour désactiver l'antipatinage, effectuez une des manipulations suivantes :
 - Mettez la machine en mode route.
 - Appuyez simultanément sur les boutons **S1** et **S2** du joystick.



Fig. 65 Activer/désactiver l'antipatinage avec le joystick

Voir aussi :

- [«8.2.58 Configurer les paramètres « transmission \(accès client\) »» à la page 103](#)

8.2.34 Retirer manuellement un blocage

Combinez cette tâche avec la tâche [«8.2.35 Rechercher et supprimer la cause d'un blocage»](#) à la page 92.



DANGER

Il est interdit de retirer manuellement le blocage si la machine est en marche !

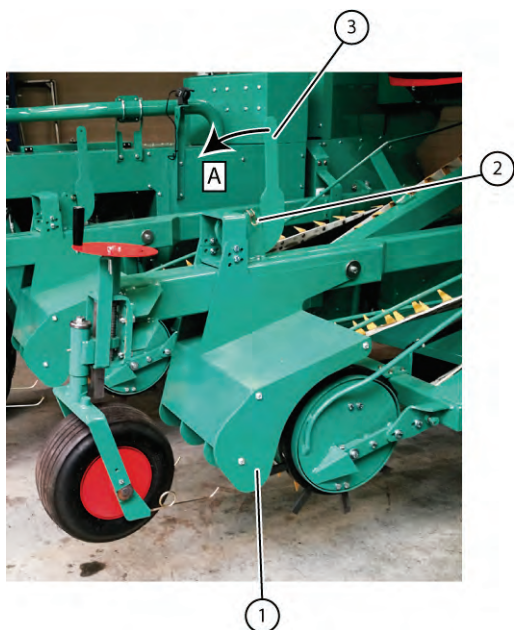


Fig. 66 Ouvrir le guide basculable

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Retirez la goupille (2).
- 3 Tirez la poignée (3) vers vous (A).
Placez éventuellement un tuyau sur la poignée afin de pouvoir exercer plus de force pour ouvrir le guide (1).
- 4 Retirez le blocage.
- 5 Remettez la poignée dans sa position d'origine.
- 6 Remettez la goupille.

Voir aussi :

- [«8.2.33 Activer/désactiver l'antipatinage de la roue avant»](#) à la page 91

8.2.35 Rechercher et supprimer la cause d'un blocage



DANGER

Il est interdit de rechercher la cause du blocage et de la supprimer si la machine est en marche.

Recherchez toujours la cause du blocage et supprimez-la.

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.

- 2 Vérifiez la cause du blocage et supprimez-la :

Cause	Solution
La nappe de lin est trop épaisse à certains endroits.	Répartissez uniformément le lin.
Il y a une pierre dans le lin.	Retirez la pierre.
Un guide s'est déplacé.	Remplacez correctement le guide et vérifiez l'alignement.
Un guide est plié ou endommagé.	Redressez ou remplacez le guide.
Il y a un entassement de saleté.	Retirez l'entassement et toute la saleté.
Un picot est endommagé.	Réparez ou remplacez le picot. Voir «10.3.12 Remplacer un picot de la courroie de transport» à la page 159.
Une dent est endommagée.	Remplacez la dent. Voir «10.3.8 Remplacer la dent du tambour de pick-up» à la page 157.

8.2.36 Faire tourner les courroies vers l'avant ou vers l'arrière





- 1 Mettre la machine en mode sur place
- 2 Effectuez une des manipulations suivantes :

Pour faire tourner les courroies...	Action
vers l'avant, autrement dit dans la direction normale.	Maintenez le bouton S7 du joystick enfoncé et penchez ce dernier vers l'avant.
vers l'arrière, autrement dit dans la direction opposée.	Maintenez le bouton S7 du joystick enfoncé et penchez ce dernier vers l'arrière.

8.2.37 Lire les compteurs fixes

Le nombre d'heures de travail et la superficie du champ exploité sont tous deux calculés. Pour chaque donnée, il existe 2 compteurs pouvant être réinitialisés et 1 compteur fixe ne pouvant pas l'être.

- 1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.
- 2 Lisez les données à côté des pictogrammes suivants :











Pictogramme	Explication
 	Compteur de superficie. Le compteur indique la superficie du champ exploité. Le compteur ne peut pas être réinitialisé.
 	Compteur horaire. Ceci représente le nombre d'heures que la machine a fonctionné en mode champs. Le compteur ne peut pas être réinitialisé.

- 3 Lisez les données à côté des pictogrammes suivants :





8.2.38 Lire tous les compteurs

Le nombre d'heures de travail, la superficie du champ exploité et les kilomètres parcourus sont calculés. Trois compteurs sont à votre disposition pour suivre ces données. Il existe 2 compteurs pouvant être réinitialisés et 1 compteur fixe ne pouvant pas l'être. Un dernier compteur permet de suivre les heures moteur.

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Appuyez sur  **compteurs**.
- 3 Choisissez **OK**.
- 4 Lisez les données à côté des pictogrammes suivants :

Compteur journalier	Explication
	Compteur de superficie. Le compteur indique la superficie du champ exploité. Le compteur peut être réinitialisé.
	Compteur de superficie. Le compteur indique la superficie du champ exploité. Le compteur peut être réinitialisé.
	Compteur de superficie. Le compteur indique la superficie du champ exploité. Le compteur ne peut PAS être réinitialisé.
	Compteur kilométrique. Ce compteur peut être réinitialisé.
	Compteur kilométrique. Ce compteur peut être réinitialisé.
	Compteur kilométrique. Ce compteur ne peut PAS être réinitialisé.
	Compteur horaire. Ceci représente le nombre d'heures que la machine a fonctionné en mode champs. Ce compteur peut être réinitialisé.
	Compteur horaire. Ceci représente le nombre d'heures que la machine a fonctionné en mode champs. Ce compteur peut être réinitialisé.
	Compteur horaire. Ceci représente le nombre d'heures que la machine a fonctionné en mode champs. Ce compteur ne peut PAS être réinitialisé.
	Le compteur horaire du moteur. Ceci représente le nombre d'heures de fonctionnement du moteur. Ce compteur ne peut PAS être réinitialisé.

8.2.39 Réinitialiser un compteur

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Appuyez sur  **compteurs**.
- 3 Choisissez **OK**.
- 4 Utilisez les flèches  et  pour réinitialiser le compteur de votre choix.
- 5 Choisissez **RAZ**.
RAZ s'allume un instant et le compteur est remis à zéro.

8.2.40 Saisir le code numérique



Certaines fenêtres sont verrouillées. Le message **ACCESS VERROUILLE** apparaît. Vous ne pourrez accéder à ces fenêtres qu'après avoir saisi un code numérique. Certaines fenêtres sont verrouillées avec un code pour le client, d'autres le sont avec un code pour le constructeur. Une fois que vous avez saisi le bon code numérique, vous pourrez

accéder à ces informations tant que la machine reste allumée. Après avoir éteint la machine à l'aide de la clé de contact, vous devrez à nouveau saisir le code pour pouvoir consulter ces fenêtres. Le code numérique est composé de 4 chiffres.


Le code par défaut est : 1508. Le client peut modifier ce code lui-même.

1 Choisissez **OK**.

La page de saisie du code s'affiche.

2 Utilisez les flèches  et  pour modifier le chiffre sélectionné sur l'écran numérique.

3 Appuyez sur **OK** pour confirmer la sélection.

Une petite étoile * apparaît. Pour effacer un chiffre, appuyez sur .

4 Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que le code numérique soit complet.

Si le code numérique est correct, la fenêtre verrouillée s'affichera après la saisie du quatrième chiffre.

Voir aussi :

- [«8.2.63 Configurer le code numérique du client» à la page 108](#)

8.2.41 Supprimer un défaut

Lorsqu'un défaut survient, une fenêtre contextuelle s'affiche et des lumières rouges s'allument au bord de l'écran.

1 Lisez attentivement le défaut et résolvez le problème.

2 Appuyez sur  pour supprimer le défaut.


Le défaut est enregistré et peut être consulté ultérieurement. Si plusieurs défauts surviennent, appuyez sur **OK** pour afficher le défaut suivant.

Voir aussi :

- [«8.2.49 Consulter l'historique des défauts» à la page 97](#)

8.2.42 Contrôler si le frein de parking est actionné


L'écran de commande indique le statut du frein de parking dans les modes champs, route et chargement.

Pictogramme	Statut
	Frein de parking désengagé.
	Frein de parking actionné.

8.2.43 Contrôler le fonctionnement du joystick

Vous pouvez contrôler le mouvement et les boutons du joystick pour vous assurer que celui-ci fonctionne correctement.

1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.

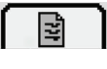



2 Appuyez sur  entrées / sorties, puis sur **OK**.

3 Appuyez sur **manipulateur**, puis sur **OK**.

- 4 Placez le joystick en position neutre et vérifiez que la valeur à côté de **axe X** indique bien 000 %.
- 5 Poussez progressivement le joystick vers l'avant.
- 6 Vérifiez si la valeur à côté de **axe X** augmente progressivement pour atteindre 100 % en position extrême.
- 7 Appuyez sur les boutons **1 à 9** du joystick et contrôlez si les valeurs respectives passent à 1 lorsque vous appuyez dessus.
Les boutons **6 à 9** se trouvent à l'écran suivant.

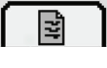



8.2.44 Contrôler le fonctionnement de la télécommande

Vous pouvez contrôler les boutons de la télécommande pour vous assurer que ceux-ci fonctionnent correctement.

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Appuyez sur  **entrées/sorties**, puis sur **OK**.
- 3 Appuyez sur **entrées**, puis sur **OK**.
- 4 Utilisez les flèches  et  pour consulter les éléments suivants.
 - **BP tlcmd courroies AV**
 - **BP tlcmd courroies AR**
 - **BP tlcmd mont courr**
 - **BP tlcmd desc courr**
 - **BP tlcmd AU** (situé sur la page suivante).
- 5 Appuyez sur les boutons de la télécommande et contrôlez si les valeurs respectives passent à 1 lorsque vous appuyez dessus.



8.2.45 Examiner les entrées et les sorties

Pour résoudre les problèmes, vous pouvez regarder la valeur des entrées et sorties.

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Appuyez sur  **entrées/sorties**, puis sur **OK**.
- 3 Choisissez l'une des options suivantes :
 - **entrées**
 - **entrees a l'echelle**
 - **sorties**
 - **sorties (retour)**
- 4 Choisissez **OK**.
- 5 Utilisez les flèches  et  pour consulter l'élément.





8.2.46 Vérifier la version du logiciel

Lorsque vous contactez votre distributeur, il peut être utile de lui communiquer la version des logiciels de votre machine.

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Appuyez sur  **entrées/sorties**, puis sur **OK**.
- 3 Appuyez sur **codes prog**.
L'aperçu des versions des logiciels des différents modules apparaît dans la zone de groupe inférieure.





8.2.47 Consulter le diagnostic de la pompe hydraulique

Vous pouvez contrôler certaines données sur l'écran lorsque vous rencontrez des problèmes en roulant ou avec les courroies. Deux connecteurs sont également prévus pour les pompes avancement et récolte.

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Appuyez sur  **entrées/sorties**, puis sur **OK**.
- 3 Choisissez l'option **sorties**, puis cliquez sur **OK**.
- 4 Utilisez les flèches  et , puis notez les valeurs situées à côté des éléments suivants :
 - **courant C1 ppe avct**
 - **courant C2 ppe avct**
 - **courant C1 ppe courr**
 - **courant C2 ppe courr**
- 5 Choisissez **ESC**.
- 6 Choisissez l'option **sorties (retour)**.
- 7 Comparez les valeurs avec celles que vous avez relevées avec l'option **sorties**.
- 8 Analysez les valeurs et contactez votre distributeur si vous constatez des anomalies.

8.2.48 Consulter l'information moteur








Lorsque vous rencontrez des problèmes avec le moteur, vous pouvez consulter des informations telles que le régime moteur, la pression d'huile, la température du liquide de refroidissement, la température de l'air, la pression turbo, etc.

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Appuyez sur  **entrées/sorties**, puis sur **OK**.
- 3 Choisissez **J1939 moteur**, puis sur **OK**.
- 4 Utilisez les flèches  et  pour consulter l'élément.

8.2.49 Consulter l'historique des défauts

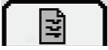





Les défauts sont répartis en 4 groupes de défauts. Chaque groupe contient les 10 défauts les plus récents.

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.

- 2 Appuyez sur  défauts, puis sur **OK**.
- 3 Choisissez l'un des groupes de défauts suivants :
 -  Général
 -  CAN
 -  Moteur
 -  Alim.
- 4 Choisissez **OK**.
- 5 Utilisez les flèches  et  pour basculer entre les écrans des défauts.

8.2.50 Supprimer l'historique des défauts

Les défauts sont répartis en 4 groupes de défauts. Chaque groupe contient les 10 défauts les plus récents. Vous pouvez supprimer l'entièreté de l'historique des défauts. Vous devez cependant saisir le mot de passe. Tous les défauts du groupe de défauts sélectionné sont supprimés.

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Appuyez sur  défauts, puis sur **OK**.
- 3 Choisissez l'un des groupes de défauts suivants :
 -  Général
 -  CAN
 -  Moteur
 -  Alim.
- 4 Choisissez **OK**.

Après 3 secondes, le bouton **RES** s'affiche.
- 5 Choisissez **RES**.
- 6 Saisissez le code numérique.

Tous les défauts du groupe de défauts sélectionné ont été supprimés.

Voir aussi :

- [«8.2.40 Saisir le code numérique» à la page 94](#)

8.2.51 DPA et distance pendant le rodage et l'épandage

Les DPA et les distances peuvent être modifiées dans les paramètres afin d'augmenter l'efficacité lors du retournement du lin.

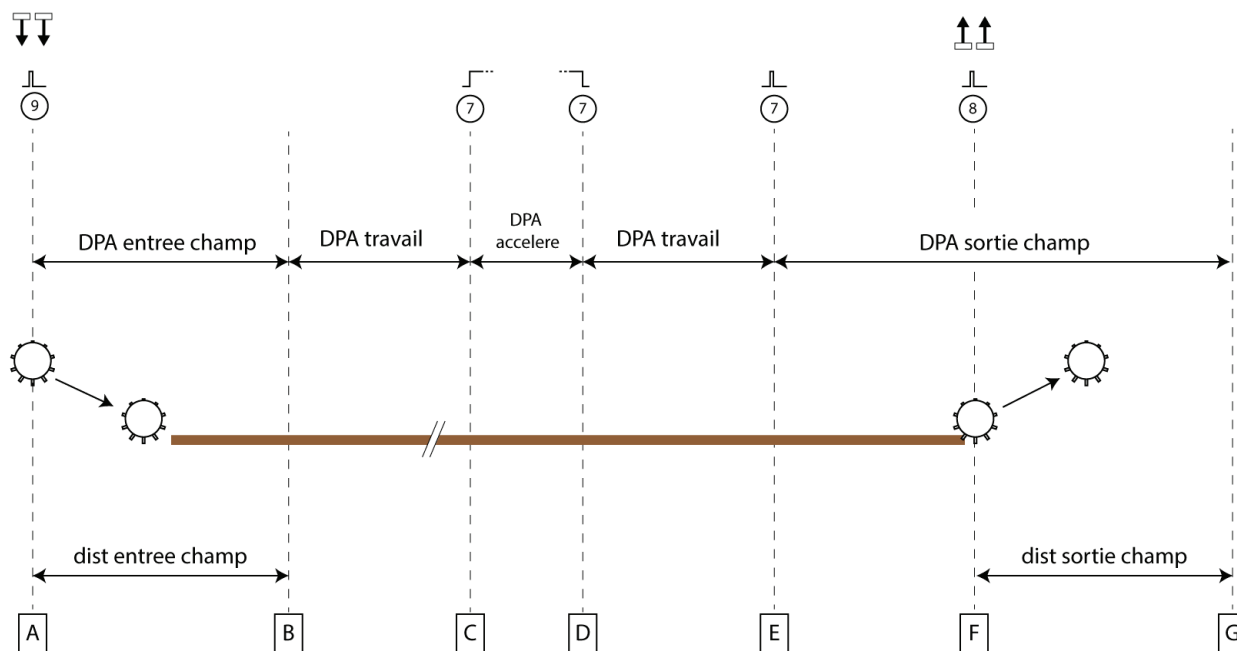


Fig. 67 DPA et distance pendant le rodage et l'épandage

Position	Explication
A	Appuyez une fois sur le bouton S9 du joystick pour descendre les pick-ups. Les courroies commencent à tourner dès que la machine se met à rouler. Le DPA utilisé dépend de la valeur saisie pour DPA entree champ . La mesure de la distance commence dès cet instant.
B	La valeur DPA indiquée à côté de DPA travail change dès que la distance réglée dans dist entree champ est atteinte.
C	Sur une mauvaise zone du champ, vous pouvez maintenir le bouton S7 du joystick enfoncé afin de changer la valeur du DPA pour celle indiquée au paramètre DPA accelere .
D	Dès que vous relâchez le bouton S7 du joystick le DPA reprend la valeur indiquée à côté de DPA travail .
E	Appuyez une fois sur le bouton S7 pour activer le mode épandage. La valeur du DPA à côté de DPA sortie champ change.
F	Appuyez une fois sur le bouton S8 pour monter les pick-ups. La mesure de la distance commence dès cet instant.
G	Les courroies cessent de tourner dès que la distance indiquée pour dist sortie champ est atteinte.






8.2.52 Configurer un paramètre

Vous pouvez adapter certains paramètres afin de mieux adapter la machine à son utilisation.

Par exemple : le DPA à l'entrée et à la sortie du champ, la distance entre l'entrée et la sortie du champ, etc.

La plupart des paramètres sont verrouillés. Seul le groupe de paramètres **récolte** est accessible à tous. Les groupes de paramètres restants ne peuvent être modifiés que par le client (**accès client**) ou par le constructeur (**accès const**) à l'aide d'un code numérique. Grâce à son code numérique, le constructeur a automatiquement accès aux paramètres réglables par le client.

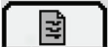





I Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.

- 2 Choisissez  paramètres et appuyez sur **OK**.
- 3 Choisissez un groupe de paramètres (par exemple **récolte**) et appuyez sur **OK**.
- 4 Utilisez les flèches  et  pour sélectionner un paramètre, puis appuyez sur **OK**.
- 5 Utilisez les flèches  et  pour modifier la valeur du paramètre.

Voir aussi :

- [«8.2.53 Configurer les paramètres « moteur thermique \(accès client\) »» à la page 100](#)
- [«8.2.54 Configurer les paramètres « moteur thermique \(accès const\) »» à la page 101](#)
- [«8.2.55 Configurer les paramètres « récolte »» à la page 101](#)
- [«8.2.56 Configurer les paramètres « récolte \(accès client\) »» à la page 102](#)
- [«8.2.57 Configurer les paramètres « récolte \(accès const\) »» à la page 103](#)
- [«8.2.58 Configurer les paramètres « transmission \(accès client\) »» à la page 103](#)
- [«8.2.59 Configurer les paramètres « transmission \(accès const\) »» à la page 104](#)
- [«8.2.61 Allumer ou éteindre un capteur» à la page 106](#)
- [«8.2.62 Configurer les paramètres « sorties \(accès const\) »» à la page 108](#)
- [«8.2.63 Configurer le code numérique du client» à la page 108](#)
- [«8.2.64 Rétablir les paramètres d'usine» à la page 109](#)







8.2.53 Configurer les paramètres « moteur thermique (accès client) »

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Choisissez  paramètres et appuyez sur **OK**.
- 3 Choisissez le groupe de paramètres **moteur thermique (accès client)** et appuyez sur **OK**.
- 4 Utilisez les flèches  et  pour sélectionner un paramètre, puis appuyez sur **OK**.
- 5 Utilisez les flèches  et  pour modifier la valeur du paramètre.

Paramètres	Explication
reg moteur champ	Le régime moteur maximal pouvant être utilisé en mode champs.
reg moteur route	Le régime moteur maximal pouvant être utilisé en mode route.
reg moteur sur place	Le régime moteur maximal pouvant être utilisé en mode sur place.
reg moteur Telecmd	Le régime moteur utilisé pour faire tourner les courroies avec la télécommande.
reg moteur ralenti	Le régime moteur à l'arrêt.
moteur mode champ	fixe : le régime moteur augmente jusqu'à atteindre une valeur fixe dès que vous relâchez la position neutre. variable : le régime moteur varie proportionnellement à la position du joystick (recommandé).
moteur mode route	fixe : le régime moteur augmente jusqu'à atteindre une valeur fixe dès que vous relâchez la position neutre. variable : le régime moteur varie proportionnellement à la position du joystick (recommandé).





8.2.54 Configurer les paramètres « moteur thermique (accès const) »

Active le réglage moteur permettant de configurer le rapport entre le régime moteur, le débit des pompes hydrauliques et la vitesse de la machine de manière à ce que le moteur ne ralentisse pas. L'activation de ce paramètre n'est pas nécessaire en mode champs. En mode route, il est recommandé d'activer ce paramètre pour des raisons de sécurité.

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Choisissez  paramètres et appuyez sur **OK**.
- 3 Choisissez le groupe de paramètres **moteur thermique (accès const)** et appuyez sur **OK**.
- 4 Utilisez les flèches  et  pour sélectionner un paramètre, puis appuyez sur **OK**.
- 5 Utilisez les flèches  et  pour modifier la valeur du paramètre.

Paramètres	Explication
antical mode champ	0 : désactivé (recommandé) 1 : mode actif (moins fort) 2 : activé
antical mode route	0 : désactivé 1 : mode actif (moins fort) 2 : activé (recommandé)







8.2.55 Configurer les paramètres « récolte »

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Choisissez  paramètres et appuyez sur **OK**.
- 3 Choisissez le groupe de paramètres **récolte** et appuyez sur **OK**.
- 4 Utilisez les flèches  et  pour sélectionner un paramètre, puis appuyez sur **OK**.

- 5 Utilisez les flèches  et  pour modifier la valeur du paramètre.

Paramètres	Explication
DPA entree champ	Le DPA sélectionné pour le rodage dans le champ. Ce paramètre est activé dès qu'un pick-up est déposé.
DPA sortie champ	Le DPA sélectionné pour l'épandage dans le champ. Ce paramètre est activé dès que vous appuyez une fois sur le bouton S7 du joystick.
DPA accelere	Le DPA choisi reste actif tant que vous maintenez le bouton S7 enfoncé (> 3 secondes).
DPA travail	Le DPA choisi pour le travail normal.
vit saturation DPA	La vitesse de rotation maximale des courroies. Le DPA est maintenu tant que la vitesse actuelle des courroies est inférieure à la vitesse maximale indiquée pour ce paramètre.
dist debourrage AR	La distance sur laquelle les courroies peuvent tourner en sens inverse. Celle-ci est limitée afin d'éviter le déraillement des courroies.
dist entree champ	La distance sur laquelle le DPA entrée champ est actif.
dist sortie champ	La distance sur laquelle le DPA sortie champ est actif, après avoir appuyé sur le bouton S8 pour monter les deux pick-ups. Les courroies cessent ensuite de tourner.
largeur travail	La taille du ramasseur utilisé. Celle-ci est généralement de 240 cm ou de 260 cm.

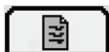





8.2.56 Configurer les paramètres « récolte (accès client) »

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Choisissez  paramètres et appuyez sur **OK**.
- 3 Choisissez le groupe de paramètres **récolte (accès client)** et appuyez sur **OK**.
- 4 Utilisez les flèches  et  pour sélectionner un paramètre, puis appuyez sur **OK**.
- 5 Utilisez les flèches  et  pour modifier la valeur du paramètre.

Paramètres	Explication
aut saturation DPA	Oui : s'arrête lorsque la valeur indiquée est atteinte (par exemple 12 km/h) (recommandé). Cette valeur est définie par le paramètre vit saturation DPA dans le groupe de paramètres récolte . Non : le fait de ne pas s'arrêter lorsque la valeur indiquée est atteinte peut accélérer le travail, mais peut également nuire à la qualité du travail.
vitesse avct inhibe	Oui : le capteur est désactivé. À n'utiliser que lorsque le capteur est défectueux et pendant que le capteur est en cours de réparation. La vitesse est temporairement calculée d'une autre manière afin de permettre à la machine de continuer à fonctionner. Non : le capteur n'est pas désactivé.
rot courroies inhibe	Oui : le capteur est désactivé. À n'utiliser que lorsque le capteur est défectueux et pendant que le capteur est en cours de réparation. La vitesse est temporairement calculée d'une autre manière afin de permettre à la machine de continuer à fonctionner. Non : le capteur n'est pas désactivé.
vit debourr AR	Pour obtenir une vitesse réduite lors de la manipulation manuelle avec la télécommande. Ce paramètre indique le pourcentage de la vitesse maximale pouvant être utilisé en sens de rotation inverse (vers l'arrière).





Paramètres	Explication
vit debourr AV	Pour obtenir une vitesse réduite lors de la manipulation manuelle avec la télécommande. Ce paramètre indique le pourcentage de la vitesse maximale pouvant être utilisé en sens de rotation normal (vers l'avant).
télécommande	Oui : la télécommande peut être utilisée. Non : la télécommande ne peut pas être utilisée.
guid PU sans ventil	Si le pick-up gauche ne se déplace pas correctement vers l'intérieur ou vers l'extérieur, vous pouvez désactiver le refroidissement pour détourner toute l'énergie vers le pick-up. Oui : le refroidissement pour le déplacement horizontal du pick-up est désactivé. Non : le refroidissement pour le déplacement horizontal du pick-up n'est pas désactivé.

8.2.57 Configurer les paramètres « récolte (accès const) »

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Choisissez  paramètres et appuyez sur **OK**.
- 3 Choisissez le groupe de paramètres **récolte (accès const)** et appuyez sur **OK**.
- 4 Utilisez les flèches  et  pour sélectionner un paramètre, puis appuyez sur **OK**.
- 5 Utilisez les flèches  et  pour modifier la valeur du paramètre.

Paramètres	Explication
Machine type	Le constructeur indique ici le type de machine. Valeurs possibles : <ul style="list-style-type: none"> • 0 • 1 • 2 • 3







8.2.58 Configurer les paramètres « transmission (accès client) »

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Choisissez  paramètres et appuyez sur **OK**.
- 3 Choisissez le groupe de paramètres **transmission (accès client)** et appuyez sur **OK**.
- 4 Utilisez les flèches  et  pour sélectionner un paramètre, puis appuyez sur **OK**.

- 5 Utilisez les flèches  et  pour modifier la valeur du paramètre.

Paramètres	Explication
max AR mode route	Le pourcentage de la vitesse maximale pouvant être utilisé lorsque la machine roule en arrière en mode route.
max AR mode champ	Le pourcentage de la vitesse maximale pouvant être utilisé lorsque la machine roule en arrière en mode champs.
max AV mode route	Le pourcentage de la vitesse maximale pouvant être utilisé lorsque la machine roule en avant en mode route.
max AV mode champ	Le pourcentage de la vitesse maximale pouvant être utilisé lorsque la machine roule en avant en mode champs.
activ antipatinage	Oui : vous pouvez activer l'antipatinage. Non : vous ne pouvez pas activer l'antipatinage.
vit max route (x 0.1)	La vitesse de conduite maximale de la machine en mode route, configurée par le client. Cette vitesse maximale ne peut dépasser celle configurée par le constructeur.
vit max champ (x 0.1)	La vitesse de conduite maximale de la machine en mode champs, configurée par le client. Cette vitesse maximale ne peut dépasser celle configurée par le constructeur.
champs	manip. : la valeur manip. est normalement configurée. Ne modifiez pas cette valeur, sinon la machine cessera de fonctionner. pédale : la valeur ne peut être changée pour pédale que si la machine est équipée d'une pédale.
route	manip. : la valeur manip. est normalement configurée. Ne modifiez pas cette valeur, sinon la machine cessera de fonctionner. pédale : la valeur ne peut être changée pour pédale que si la machine est équipée d'une pédale.

8.2.59 Configurer les paramètres « transmission (accès const) »

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Choisissez  paramètres et appuyez sur **OK**.
- 3 Choisissez le groupe de paramètres **transmission (accès const)** et appuyez sur **OK**.
- 4 Utilisez les flèches  et  pour sélectionner un paramètre, puis appuyez sur **OK**.
- 5 Utilisez les flèches  et  pour modifier la valeur du paramètre.

Paramètres	Explication
rampe acc route	La vitesse de réaction de la machine en mode route lorsque le joystick est déplacé vers l'avant ou vers l'arrière à partir de la position neutre. Plus la valeur est grande, plus la vitesse de réaction est élevée. Une valeur trop faible peut entraîner l'arrêt du moteur, car celui-ci ne peut pas réagir à temps.
rampe dec route	La vitesse de réaction de la machine en mode route lorsque le joystick est déplacé vers la position neutre. Plus la valeur est grande, plus la vitesse de réaction est élevée. Une valeur trop faible peut entraîner l'arrêt du moteur, car celui-ci ne peut pas réagir à temps.
rampe acc champ	La vitesse de réaction de la machine en mode champs lorsque le joystick est déplacé vers l'avant ou vers l'arrière à partir de la position neutre. Plus la valeur est grande, plus la vitesse de réaction est élevée. Une valeur trop faible peut entraîner l'arrêt du moteur, car celui-ci ne peut pas réagir à temps.

Paramètres	Explication
rampe dec champ	La vitesse de réaction de la machine en mode champs lorsque le joystick est déplacé vers la position neutre. Plus la valeur est grande, plus la vitesse de réaction est élevée. Une valeur trop faible peut entraîner l'arrêt du moteur, car celui-ci ne peut pas réagir à temps
rampe acc dechgmt	La vitesse de réaction de la machine en mode chargement lorsque le joystick est déplacé vers l'avant ou vers l'arrière à partir de la position neutre. Plus la valeur est grande, plus la vitesse de réaction est élevée. Une valeur trop faible peut entraîner l'arrêt du moteur, car celui-ci ne peut pas réagir à temps
rampe dec dechgmt	La vitesse de réaction de la machine en mode chargement lorsque le joystick est déplacé vers la position neutre. Plus la valeur est grande, plus la vitesse de réaction est élevée. Une valeur trop faible peut entraîner l'arrêt du moteur, car celui-ci ne peut pas réagir à temps
min rpe dec champ	Ceci représente la valeur de la courbe de joystick en position neutre. Combinée au paramètre max rpe dec champ , cette valeur détermine la courbe de la vitesse de réaction variable de la machine lorsqu'elle ralentit en mode champs.
max rpe dec champ	Ceci représente la valeur de la courbe de joystick en position 100 %. Combinée au paramètre min rpe dec champ , cette valeur détermine la courbe de la vitesse de réaction variable de la machine lorsqu'elle ralentit en mode champs.
min rpe acc champ	Ceci représente la valeur de la courbe de joystick en position neutre. Combinée au paramètre max rpe acc champ , cette valeur détermine la courbe de la vitesse de réaction variable de la machine lorsqu'elle accélère en mode champs.
max rpe acc champ	Ceci représente la valeur de la courbe de joystick en position 100 %. Combinée au paramètre min rpe acc champ , cette valeur détermine la courbe de la vitesse de réaction variable de la machine lorsqu'elle accélère en mode champs.
min rpe dec route	Ceci représente la valeur de la courbe de joystick en position neutre. Combinée au paramètre max rpe dec route , cette valeur détermine la courbe de la vitesse de réaction variable de la machine lorsqu'elle accélère en mode route.
max rpe dec route	Ceci représente la valeur de la courbe de joystick en position 100 %. Combinée au paramètre min rpe dec route , cette valeur détermine la courbe de la vitesse de réaction variable de la machine lorsqu'elle accélère en mode route.
min rpe acc route	Ceci représente la valeur de la courbe de joystick en position neutre. Combinée au paramètre max rpe acc route , cette valeur détermine la courbe de la vitesse de réaction variable de la machine lorsqu'elle accélère en mode route.
max rpe acc route	Ceci représente la valeur de la courbe de joystick en position 100 %. Combinée au paramètre min rpe acc route , cette valeur détermine la courbe de la vitesse de réaction variable de la machine lorsqu'elle accélère en mode route.
activ rmp proport	Oui : utilisation de la vitesse de réaction variable. Les valeurs appliquées sont indiquées dans les champs min rpe dec champ , max rpe dec champ , min rpe acc champ , max rpe acc champ , min rpe dec route , max rpe dec route , min rpe acc route , max rpe acc route . Non : utilisation de la vitesse de réaction fixe. Les valeurs appliquées sont indiquées dans les champs rampe acc route , rampe dec route , rampe acc champ , rampe dec champ . Le mode chargement utilise toujours la vitesse de réaction fixe.
vit max route (x 0.1)	La vitesse de conduite maximale de la machine en mode route, configurée par le constructeur. La vitesse maximale configurée par le client ne peut pas dépasser cette valeur. Cette valeur ne peut pas dépasser la vitesse légale autorisée.
vit max champs (x 0.1)	La vitesse de conduite maximale de la machine en mode champs, configurée par le constructeur. La vitesse maximale configurée par le client ne peut pas dépasser cette valeur.
aut FdC Siege	0 : la valeur du capteur placé en dessous du siège de conduite n'est pas prise en compte pendant la conduite. Vous ne pouvez régler ce paramètre sur 0 qu'en cas de défaillance du capteur et pour conduire la machine en lieu sûr. Le capteur doit être réparé au plus vite et le paramètre doit être à nouveau réglé sur 1. 1 : la valeur du capteur placé en dessous du siège de conduite est prise en compte pendant la conduite. La machine ne peut être pilotée que si le conducteur est assis sur le siège de conduite.
max AR dechgmt	Le pourcentage de la vitesse maximale pouvant être utilisé lorsque la machine roule en arrière en mode chargement.
max AV dechgmt	Le pourcentage de la vitesse maximale pouvant être utilisé lorsque la machine roule en avant en mode chargement.

Voir aussi :

- [«8.2.60 La vitesse de réaction de la machine» à la page 106](#)

8.2.60 La vitesse de réaction de la machine

Chaque position du joystick correspond à une vitesse spécifique de la machine. La vitesse de réaction en cas de déplacement du joystick et, par conséquent, la vitesse de réaction de la machine peut être réglée sur :

- fixe ;
- variable.

Lorsque la vitesse de réaction est fixe, la vitesse de la machine atteindra toujours la nouvelle valeur, déterminée par le déplacement du joystick, avec la même vitesse de réaction. Des vitesses de réaction différentes peuvent être configurées pour l'accélération et le ralentissement, aussi bien en mode champs, route et chargement.

Lorsque la vitesse de réaction est variable, celle-ci dépend alors de la position d'origine du joystick lorsqu'il est déplacé. La vitesse de réaction détermine la rapidité avec laquelle la machine atteindra la nouvelle valeur de la vitesse. Cette valeur (C, par exemple) est déterminée par la ligne située entre les 2 valeurs configurées au préalable (A) et (B). Des valeurs différentes peuvent être configurées pour l'accélération et le ralentissement, aussi bien en mode champs qu'en mode route.

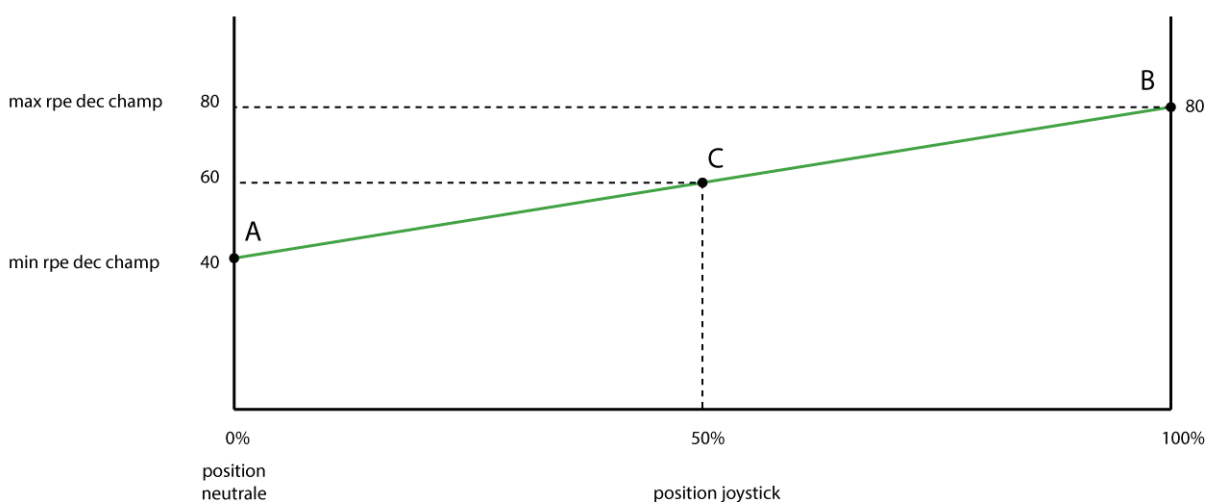


Fig. 68 Exemple de ralentissement en mode champs alors que la vitesse de réaction est réglée sur variable

8.2.61 Allumer ou éteindre un capteur

Au cas où un capteur cesserait de fonctionner, vous pouvez temporairement le désactiver afin de mettre la machine en sécurité. Le capteur doit être réparé le plus rapidement possible. Aucune autre action ne peut être effectuée avec un capteur défectueux.






Contactez Depoortere SA.

Exemple : le capteur chargé de détecter un filtre à huile sale ne fonctionne plus. Désactivez le capteur. Attention : vous ne recevrez plus aucun message pour vous prévenir que le filtre à huile est sale !

Un code numérique est toujours requis pour éteindre un capteur. Certains capteurs nécessitent le code numérique du client, d'autres celui du constructeur.

Lorsqu'un capteur est éteint, le défaut **Capteurs inhibés** s'affiche. Celui-ci apparaît même après le redémarrage de la machine.

Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.

- 2 Choisissez  paramètres et appuyez sur **OK**.
 - 3 Effectuez une des manipulations suivantes :
 - Choisissez le groupe de paramètres **capteurs inhibés (accès const)** et appuyez sur **OK**.
 - Choisissez le groupe de paramètres **récolte (accès client)** et appuyez sur **OK**.
 - 4 Utilisez les flèches  et  pour sélectionner un paramètre, puis appuyez sur **OK**.
 - 5 Utilisez les flèches  et  pour modifier la valeur du paramètre.
- Dans le groupe de paramètres **capteurs inhibés (accès const)** :

Paramètres	Explication
gavage avct inhibe	Allumer ou éteindre le capteur mesurant la pression de gavage de la pompe avancement. Oui : le capteur est désactivé. Non : le capteur est allumé.
gavage courr inhibe	Allumer ou éteindre le capteur mesurant la pression de gavage de la pompe récolte. Oui : le capteur est désactivé. Non : le capteur est allumé.
filtre gav avct inhibe	Allumer ou éteindre le capteur mesurant le salissement de la pompe de gavage avancement. Oui : le capteur est désactivé. Non : le capteur est allumé.
filtre gav courr inhibe	Allumer ou éteindre le capteur mesurant le salissement de la pompe de gavage récolte. Oui : le capteur est désactivé. Non : le capteur est allumé.
cpt niv gasoil inhibe	Allumer ou éteindre le capteur mesurant le niveau de carburant. Oui : le capteur est désactivé. Non : le capteur est allumé.
cpt niv huile inhibe	Allumer ou éteindre le capteur mesurant le niveau d'huile. Oui : le capteur est désactivé. Non : le capteur est allumé.
colmat filt air inhibe	Allumer ou éteindre le capteur mesurant le salissement du filtre à air. Oui : le capteur est désactivé. Non : le capteur est allumé.
colmat filt huile inhibe	Allumer ou éteindre le capteur mesurant le salissement du filtre à huile. Oui : le capteur est désactivé. Non : le capteur est allumé.
cpt pédale inhibe	Allumer ou éteindre le capteur contrôlant si la pédale est utilisée ou non. Oui : le capteur est désactivé. Non : le capteur est allumé.







Dans le groupe de paramètres **récolte (accès client)** :

Paramètres	Explication
vitesse avct inhibe	Allumer ou éteindre le capteur contrôlant la vitesse des roues. Oui : le capteur est désactivé. Non : le capteur est allumé.
rot courroies inhibe	Allumer ou éteindre le capteur mesurant la vitesse de la courroie. Oui : le capteur est désactivé. Non : le capteur est allumé.

Le défaut **Capteurs inhibés** ou **Capteurs activés** s'affiche.

8.2.62 Configurer les paramètres « sorties (accès const) »

Un courant de démarrage est réglé pour le déplacement vers l'avant et vers l'arrière du joystick dans les différents modes. Si le courant est trop faible, la machine ne se déplacera pas. S'il est trop élevé, le moindre mouvement du joystick entraînera une réaction immédiate de la machine. Le courant de démarrage permet l'utilisation du joystick dans toutes les directions.




- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Choisissez  paramètres et appuyez sur **OK**.
- 3 Choisissez le groupe de paramètres **sorties (accès const)** et appuyez sur **OK**.
- 4 Utilisez les flèches  et  pour sélectionner un paramètre, puis appuyez sur **OK**.
- 5 Utilisez les flèches  et  pour modifier la valeur du paramètre.

Paramètres	Explication
rcv AR Pmp Avct Chp	Courant de démarrage envoyé à la pompe avancement lorsque le joystick est déplacé vers l'arrière en mode champs.
rcv AV Pmp Avct Chp	Courant de démarrage envoyé à la pompe avancement lorsque le joystick est déplacé vers l'avant en mode champs.
rcv AR Pmp Avct Rte	Courant de démarrage envoyé à la pompe avancement lorsque le joystick est déplacé vers l'arrière en mode route.
rcv AV Pmp Avct Rte	Courant de démarrage envoyé à la pompe avancement lorsque le joystick est déplacé vers l'avant en mode route.
rcv AR Pmp Avct Dch	Courant de démarrage envoyé à la pompe avancement lorsque le joystick est déplacé vers l'arrière en mode sur place.
rcv AV Pmp Avct Dch	Courant de démarrage envoyé à la pompe avancement lorsque le joystick est déplacé vers l'avant en mode sur place.
rcv AR Pmp Courroies	Courant de démarrage envoyé à la pompe récolte lorsque le joystick est déplacé vers l'arrière en mode champs.
rcv AV Pmp Courroies	Courant de démarrage envoyé à la pompe récolte lorsque le joystick est déplacé vers l'avant en mode champs.

8.2.63 Configurer le code numérique du client

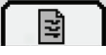



Vous pouvez choisir et configurer vous-même le code numérique du client.

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.

- 2 Choisissez  paramètres et appuyez sur **OK**.
- 3 Choisissez **internal data** et appuyez sur **OK**.
- 4 Choisissez le chiffre que vous souhaitez modifier, puis appuyez sur **OK**.
Exemple: digit 1 code secret
- 5 Utilisez les flèches  et  pour modifier la valeur du paramètre :
- 6 Appuyez sur **OK**.

8.2.64 Rétablir les paramètres d'usine

Les paramètres d'usine sont rétablis dans chacun des groupes de paramètres, à l'exception du code numérique du client qui reste inchangé.

- 1 Choisissez  dans la fenêtre de démarrage.
- 2 Choisissez  paramètres et appuyez sur **OK**.
- 3 Choisissez **internal data** et appuyez sur **OK**.
- 4 Saisissez le code numérique.
- 5 Appuyez sur **OK**.
- 6 Choisissez **reset parametres** et appuyez sur **OK**.
- 7 Utilisez les flèches  et  pour modifier la valeur du paramètre :
 - 0 : les paramètres ne sont pas réinitialisés.
 - 1 : les paramètres d'usine sont rétablis.
- 8 Appuyez sur **OK**.

8.2.65 Régler la hauteur du volant



Fig. 69 Poignée de la colonne de direction

- 1 Tirez la poignée (1) vers le haut avec votre main droite.

- 2 Avec votre main gauche, saisissez un rayon du volant au plus proche du centre et tirez le volant vers le haut ou poussez-le vers le bas.
- 3 Relâchez la poignée lorsque le volant est à la hauteur souhaitée.

8.2.66 Incliner le volant

Afin de faciliter la conduite et pour vous permettre de sortir plus facilement de la cabine, vous pouvez éloigner le volant ou l'incliner vers vous.

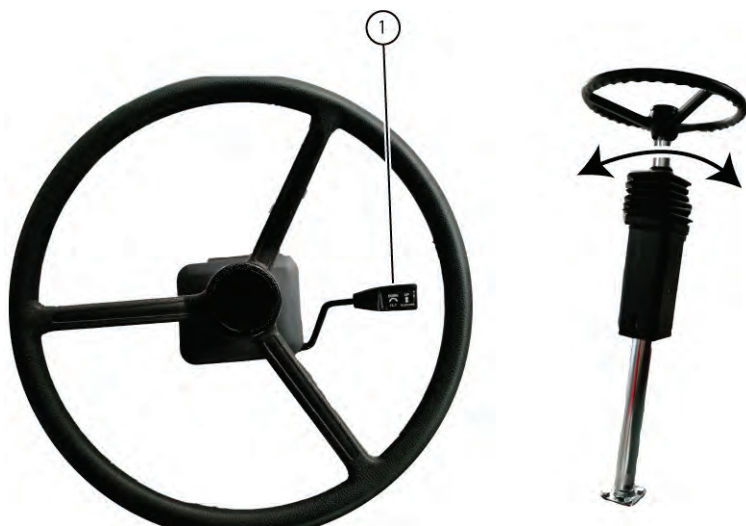


Fig. 70 Poignée de la colonne de direction

- 1 Enfoncez la poignée (1) vers le bas avec votre main droite.
- 2 Saisissez la jante du volant avec votre main gauche et déplacez-le vers l'avant ou vers l'arrière.
- 3 Relâchez la poignée lorsque le volant est à la hauteur souhaitée.

8.2.67 Mettre la machine de côté après utilisation

- 1 Mettre le joystick en position neutre.
- 2 Mettre la machine en mode sur place.
- 3 Vérifiez sur le commutateur 3 positions si le frein de parking est en mode automatique.
- 4 Tournez la clé de contact vers la gauche et retirez-la de la serrure de contact d'allumage pour éteindre le moteur.
- 5 Quittez la cabine.
- 6 Attendez pendant au moins 3 minutes, puis tournez la clé de batterie pour éteindre la batterie.
- 7 Placez des cales afin d'empêcher la machine de rouler.

8.2.68 Descendre manuellement les pick-ups (lorsque le moteur ne fonctionne pas)

Si le moteur ne démarre pas, vous pouvez tout de même descendre les pick-ups.



PRUDENCE

Vérifiez toujours que personne ne se trouve à proximité de l'élément que vous souhaitez actionner manuellement.

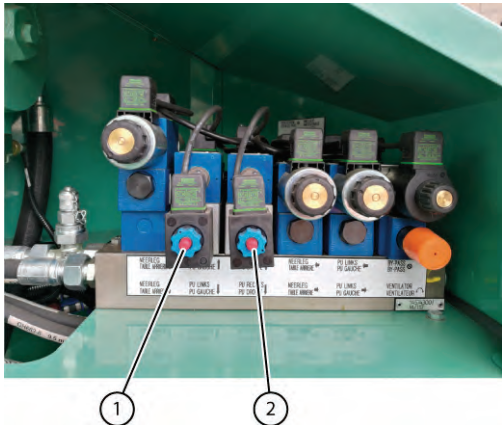


Fig. 71 Utilisation manuelle

- 1 Effectuez une des manipulations suivantes :
 - Tournez la roue (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour descendre le pick-up gauche.
 - Tournez la roue (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour descendre le pick-up droit.
- 2 Resserrez la roue.
Vous ne pourrez plus actionner les pick-ups depuis la cabine tant que vous n'aurez pas resserré la roue.

8.3 Conduire sur la voie publique

8.3.1 Avant de vous engager sur la voie publique



AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'avoir complété toutes les démarches administratives nécessaires pour pouvoir rouler avec la machine sur la voie publique. Respectez la législation locale.

- 1 Dégagez la machine.
La machine ne doit plus contenir de lin.
- 2 Nettoyez la machine.
- 3 Contrôlez la visibilité depuis la cabine.
- 4 Si nécessaire, allumez les feux de route et contrôlez leur fonctionnement.
- 5 Contrôlez le fonctionnement du gyrophare et des clignotants.
- 6 Mettez la machine en mode route.
Les feux de travail de la machine s'éteignent automatiquement. Le feu de travail à l'arrière de la cabine s'éteint et le gyrophare s'allume.
- 7 Verrouillez le pick-up.

8.3.2 Conduire sur la voie publique

Assurez-vous d'avoir pris toutes les précautions nécessaires. Voir [«8.3.1 Avant de vous engager sur la voie publique»](#) à la page 111.

- 1 Mettez la machine en mode route.
- 2 Utilisez le joystick pour rouler vers l'avant ou vers l'arrière.

Il est recommandé d'utiliser la pédale pour conduire sur la voie publique afin de garder les deux mains libres pour tenir le volant.



PRUDENCE

- Lorsque vous vous déplacez sur la voie publique, roulez toujours à une vitesse appropriée. Adaptez votre vitesse selon les conditions rencontrées : passage dans une zone résidentielle, visibilité réduite à cause des virages ou des conditions météorologiques, route humide ou boueuse, etc.
- Faites-vous aider lorsque votre champ de vision est limité, surtout pour rouler en marche arrière.

Voir aussi :

- [«8.2.25 Rouler avec la machine»](#) à la page 86
- [«8.2.26 Monter/descendre le pick-up»](#) à la page 87

9 Réglage

9.1 Régler le siège de conduite

Voir le manuel du siège de conduite. Celui-ci est livré avec la machine et est rangé lors de la livraison dans le compartiment de rangement sous le siège de conduite.

9.2 Régler le pick-up

9.2.1 Régler la hauteur du pick-up

La hauteur des pick-ups doit être réglée de manière à ce que les dents se trouvent au niveau du sol. Si le pick-up est réglé trop bas, de la terre et des pierres pourraient être ramassées en même temps que le lin, accélérant ainsi l'usure du pick-up. Si le pick-up est réglé trop haut, tout le lin ne sera pas ramassé, car il passera en dessous du pick-up.

A : CORRECT, le pick-up est bien réglé. Le lin est ramassé correctement.

B : INCORRECT, le pick-up est réglé trop bas. De la terre est ramassée avec le lin. Le pick-up s'use plus rapidement.

C : INCORRECT, le pick-up est réglé trop haut. Le lin passe en dessous du pick-up et s'entasse.

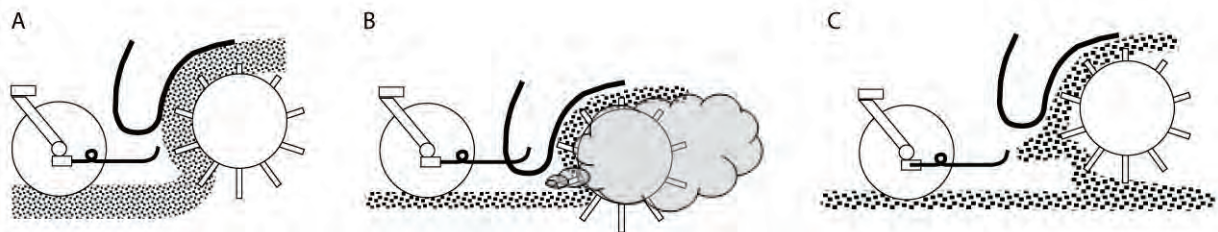


Fig. 72 Réglages possibles de la hauteur du pick-up

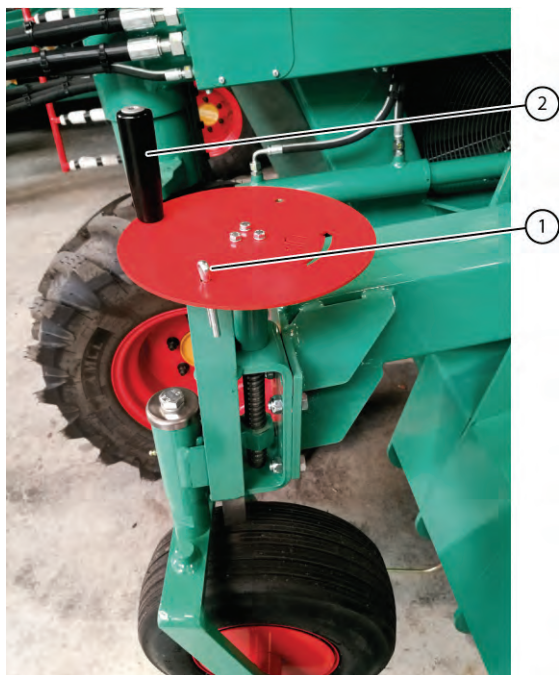


Fig. 73 Régler la hauteur du pick-up

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Retirez la goupille fendue (1) du volant.
- 3 Tournez la poignée (2) :
 - dans le sens des aiguilles d’une montre pour descendre le pick-up ;
 - dans le sens contraire des aiguilles d’une montre pour monter le pick-up.
- 4 Replacez la goupille fendue dans le volant.

9.2.2 Régler la pression du pneu de la roue de jauge

Une pression basse du pneu de la roue de jauge permet d’améliorer le ramassage du lin en évitant que celui-ci ne soit projeté hors de la machine.

Prévoyez une pression de 3 bar dans le pneu et diminuez-la si nécessaire.

9.2.3 Régler la pression des guides de la roue de jauge

Les deux guides (tiges élastiques) situés de chaque côté de la roue de jauge sont très facilement visibles. Ils retiennent la rangée de lin jeté vers l’avant par le pick-up pour le rediriger vers les courroies. Un mauvais réglage de ces guides entraîne la formation de tas. Sans ces guides, la tête du lin n’est pas déposée en même temps que son pied, et la rangée peut ainsi être déposée de travers.

A : CORRECT, l’extrémité de la tige de guidage élastique en forme de queue de cochon est placée devant le guide basculable. Le lin est ramassé correctement.

B : INCORRECT, l'extrémité de la tige de guidage élastique en forme de queue de cochon n'est pas placée devant le guide basculable. Le lin est projeté et forme des tas.

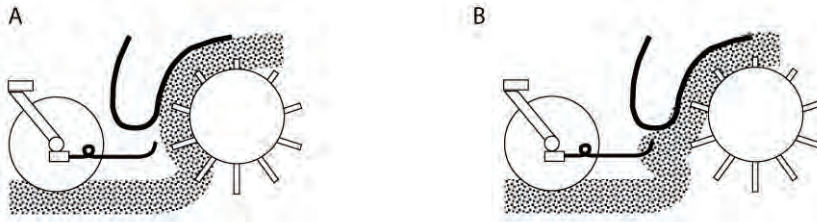


Fig. 74 Réglages possibles de la roue de jauge

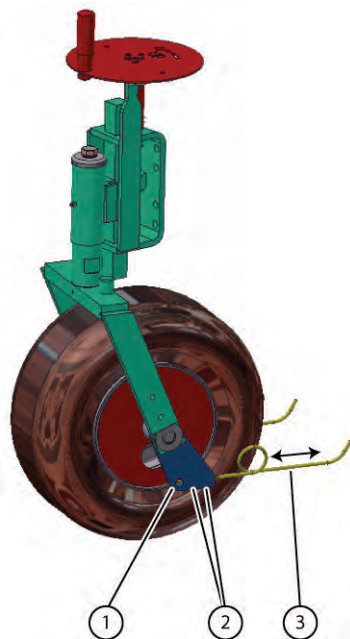


Fig. 75 Réglages possibles de la roue de jauge

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 126.](#)
- 2 Retirez les vis à trou hexagonal (2).
- 3 Faites glisser le guide (3) jusqu'à ce que l'extrémité se trouve au même niveau que le bloc en métal (1).
- 4 Remplacez les vis à trou hexagonal.

9.2.4 Régler la tension des courroies de transport

La tension de la courroie de transport est réglée en déplaçant le tambour de pick-up. La tension doit être augmentée lorsque les courroies dérapent.

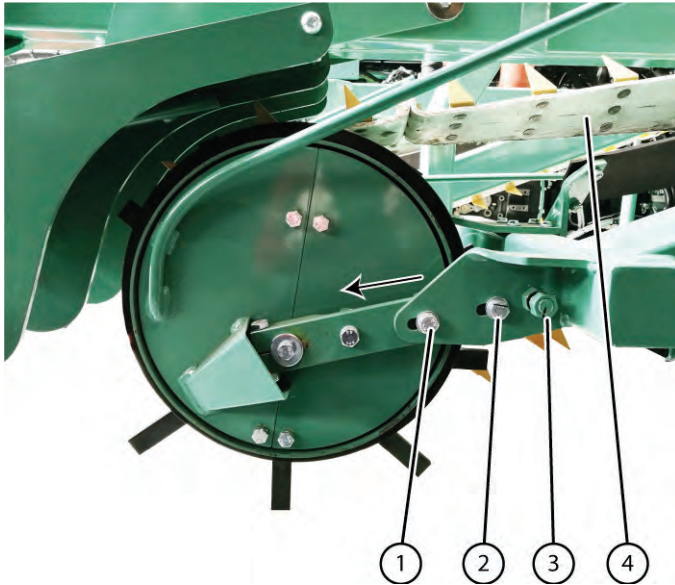


Fig. 76 Régler la tension des courroies

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Dévissez les 2 boulons (1) et (2). Répétez l'opération de l'autre côté du tambour de pick-up.
- 3 Tournez le boulon (3) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens. Répétez l'opération de l'autre côté du tambour de pick-up.

Vous pouvez pousser le tambour de pick-up à l'aide du bossage excentrique situé de l'autre côté du boulon. La position du bossage détermine si vous devez tourner le boulon dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens pour augmenter ou diminuer la tension de la courroie de transport.

- 4 Resserrez les boulons (1) et (2) des deux côtés du tambour de pick-up.

Voir aussi :

- [«9.2.5 Raccourcir les courroies de transport»](#) à la page 116

9.2.5 Raccourcir les courroies de transport

Si les courroies continuent à déraiper malgré l'augmentation de leur tension, vous devrez les raccourcir.

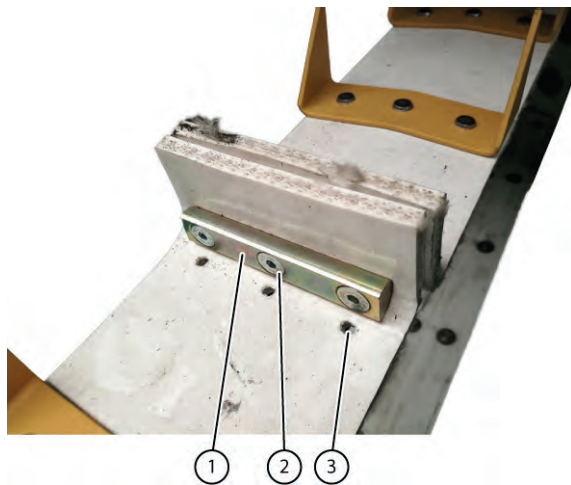


Fig. 77 Raccourcir les courroies de transport

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 126.](#)
- 2 Détachez les courroies de transport, voir [«9.2.4 Régler la tension des courroies de transport» à la page 115.](#)
- 3 Détachez le raccordement (1) des courroies de transport en dévissant les 3 vis à trou hexagonal (2).
- 4 Déplacez le raccordement sur les 3 trous suivants (3).
Vous n'avez pas besoin de rajouter des trous supplémentaires car la courroie en est déjà pourvue.
- 5 Rattachez fermement le raccordement.

9.2.6 Régler le racleur

Chaque roue propulsive, roue différentielle et tambour est équipé de racleurs pour garder leur surface propre. Assurez-vous que le racleur est en bon état avant de le régler. La machine dispose des racleurs suivants :

- un racleur en métal sur la roue propulsive de la courroie de transport (1) ;
- des racleurs en plastique sur les roues propulsives des courroies de dépôt (2) ;
- des racleurs en métal sur les tambours de la courroie de pied (3) ;
- des racleurs en métal sur les roues différentielles des courroies de dépôt (4) ;
- un racleur en métal sur la roue de guidage de la courroie de transport (5) ;
- un racleur en métal sur le tambour de pick-up (6).



Fig. 78 Emplacement des racleurs

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2** Dévissez les boulons (8) ou (11).
- 3** Retirez le racleur usé.
Pour les racleurs rectangulaires, vous pouvez les retourner et utiliser l'autre côté.

4 Effectuez une des manipulations suivantes :

- Pour un racleur en plastique (9), placez-le contre la roue (7).
- Pour un racleur en métal (12), placez-le à 2 millimètres de la roue (10).

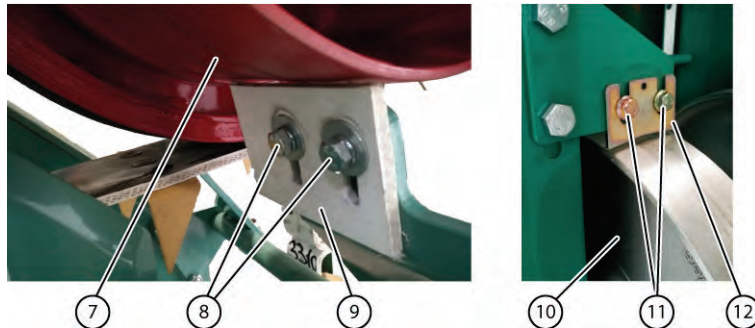


Fig. 79 Régler les racleurs

5 Resserrez les boulons.

9.2.7 Régler la tension de la courroie intermédiaire

Une courroie en caoutchouc (2) est tendue entre les courroies de transport (1) pour éviter que les courroies de transport ne s'emmêlent au virage (X).

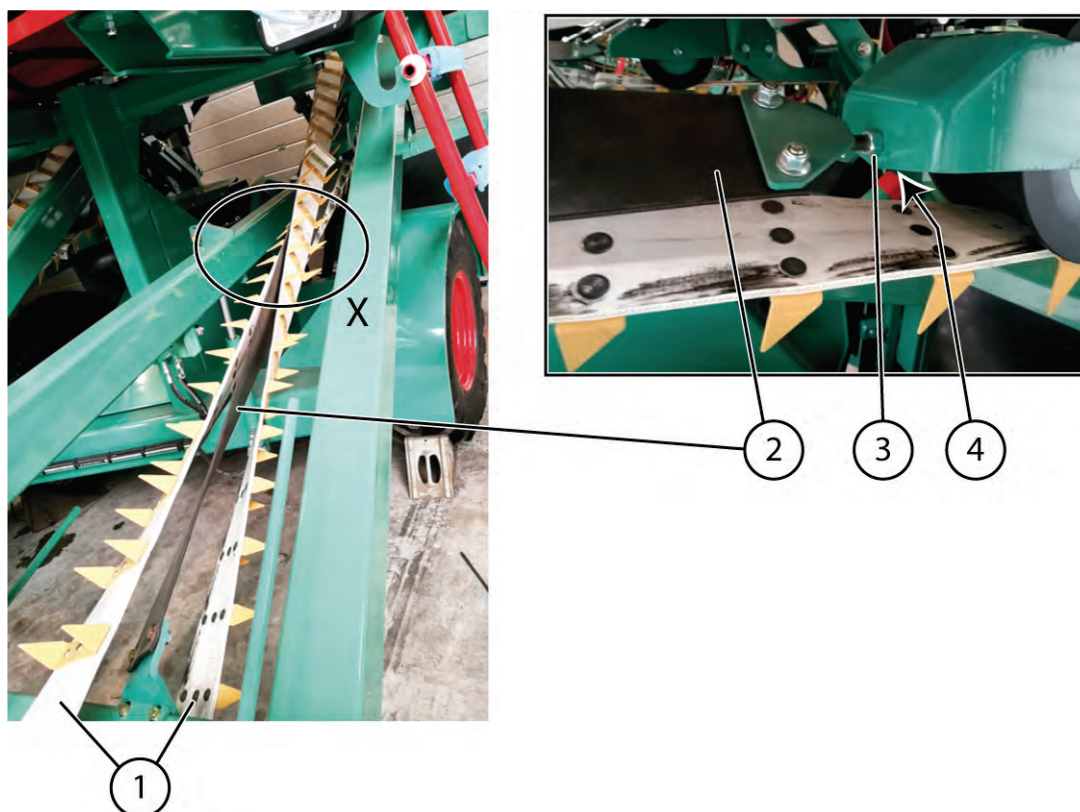


Fig. 80 Régler la tension de la courroie intermédiaire.

Vérifiez l'état de la courroie intermédiaire avant de régler sa tension.

! Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.

- 2 Effectuez une des manipulations suivantes :
 - Pour augmenter la tension de la courroie intermédiaire, desserrez l'écrou (3) et serrez l'écrou (4).
 - Pour réduire la tension de la courroie de transport, desserrez l'écrou (4).
- 3 Resserrez l'écrou (3).

9.2.8 Régler la roue propulsive

La roue propulsive fait tourner aussi bien la courroie de transport que celle de dépôt. Vous pouvez régler la roue propulsive si les courroies ne sont plus correctement alignées.

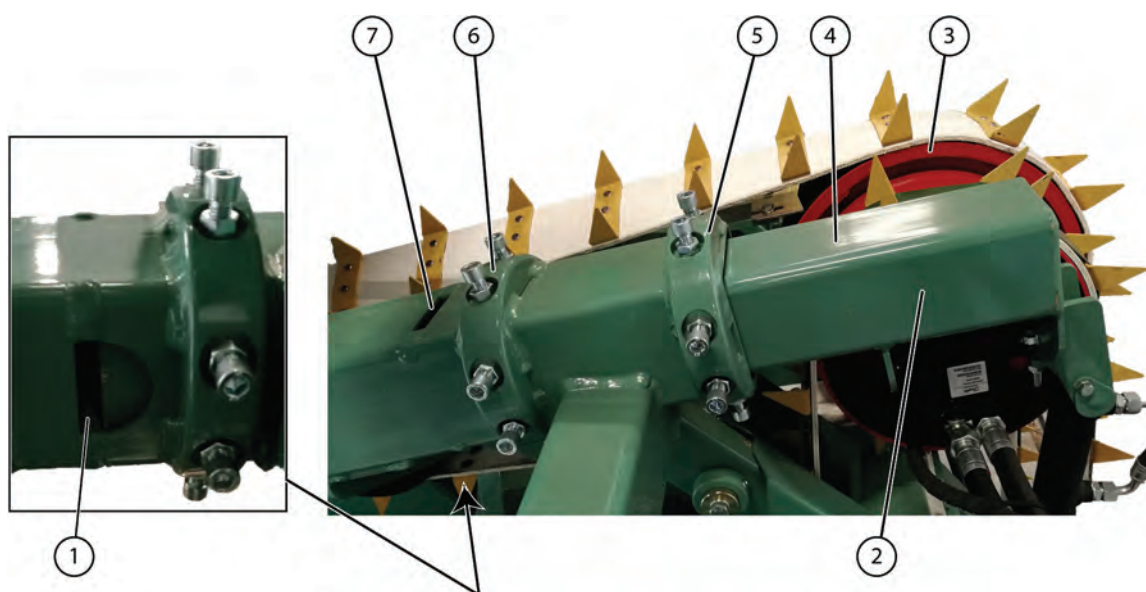


Fig. 81 Régler la roue propulsive

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir «10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 126.
- 2 Vérifiez la direction dans laquelle la roue propulsive (3) doit être déplacée.
- 3 Desserrez progressivement les boulons nécessaires.
- 4 Serrez les boulons nécessaires pour déplacer la poutre (2) sur laquelle la roue propulsive est montée. Vous pouvez éventuellement placer une tige en métal dans l'ouverture située sur (7) ou sous (1) la poutre pour la déplacer.
- 5 Resserrez tous les écrous.
- 6 Faites tourner les courroies et assurez-vous qu'elles passent bien par le milieu de la roue propulsive.
- 7 Répétez la procédure jusqu'à l'obtention d'un résultat correct.

9.2.9 Régler la courroie de pied

La courroie de pied permet d'aligner correctement le lin lors du dépôt. Le pied du lin est aligné contre la courroie de pied. La courroie de pied doit être réglée selon la longueur du lin.

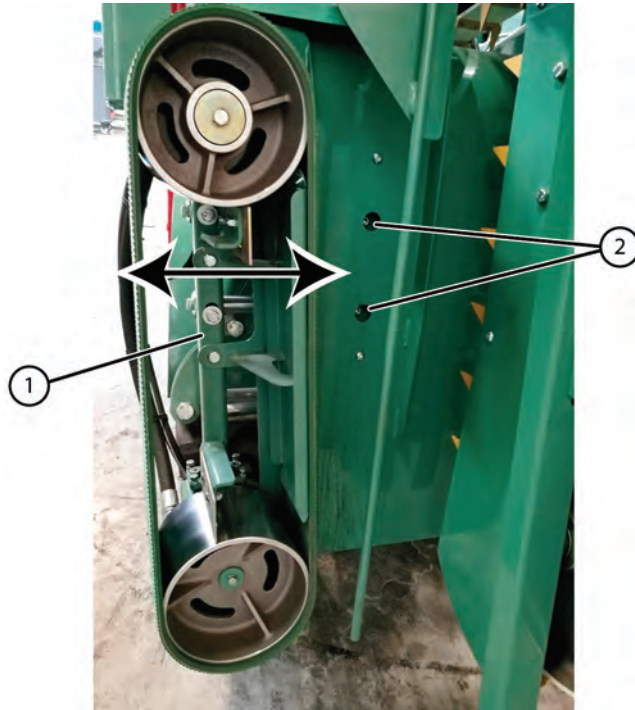


Fig. 82 Régler la courroie de pied

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 126.](#)
- 2 Retirez les deux boulons (2).
- 3 Déplacez la bande de la courroie de pied (1) dans la position souhaitée.
- 4 Resserrez les boulons.

9.2.10 Régler la roue porteuse de la courroie de transport

La roue porteuse doit être positionnée convenablement afin que la courroie de transport et, par conséquent, le lin soient correctement guidés.



Fig. 83 Régler la roue porteuse

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir «10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 126.
- 2 Retirez les deux boulons (2).
- 3 Remplacez correctement la roue porteuse (1) :
 - déplacez-la verticalement jusqu'à ce qu'elle se situe à 1,5 mm (A) au-dessus du côté inférieur du profil (3) ;
 - déplacez-la horizontalement jusqu'à ce que le côté plat (2) soit aligné sur le profil (3).
- 4 Resserrez les boulons.

9.2.11 Régler les guides

Le guide oriente le lin depuis les courroies de transport vers la courbe où il est ensuite transporté par les courroies de dépôt. Le guide doit être positionné correctement pour limiter le risque de blocage.



Fig. 84 Régler les guides

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Retirez les deux boulons (2).
- 3 Placez le côté inférieur du guide parallèlement au côté supérieur de la courroie de transport et à la même hauteur que ce dernier.
- 4 Resserrez les boulons.

10 Maintenance

10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance

La machine est conçue de manière à limiter au maximum la maintenance.



AVERTISSEMENT

Nettoyez la machine.



AVERTISSEMENT

Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous de monter correctement toutes les protections après les travaux de maintenance.



AVERTISSEMENT

Empêchez la machine de rouler grâce aux cales.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le sous-sol est propre, sûr et stable.



AVERTISSEMENT

Placez un panneau d'avertissement et informez le personnel que la machine ne doit PAS être démarrée.



AVERTISSEMENT

Les travaux sous une machine suspendue ou sous des éléments suspendus sont uniquement autorisés si ceux-ci sont maintenus en toute sécurité.



AVERTISSEMENT

Portez un équipement de protection individuelle (chaussures de sécurité, gants de sécurité, protection auditive, lunettes de sécurité, etc.) et des vêtements de travail adaptés.



AVERTISSEMENT

Attendez que le moteur soit froid avant d'effectuer des travaux de maintenance dans le compartiment moteur.



AVERTISSEMENT

N'ouvrez jamais un réservoir encore chaud. Des liquides sous haute pression chauds pourraient être projetés lors de l'ouverture d'un réservoir.



AVERTISSEMENT

N'obtenez JAMAIS une fuite hydraulique avec vos mains ! Les liquides sous haute pression traversent la peau et les vêtements. Consultez immédiatement un médecin en cas d'accident.

Les fuites dans le système hydraulique se détectent facilement, avec une feuille de papier ou du carton !



AVERTISSEMENT

Assurez-vous que les vérins sont entièrement déployés pour éviter qu'ils ne s'abaissent de manière incontrôlée.



AVERTISSEMENT

Utilisez exclusivement des pièces de rechange neuves.



AVERTISSEMENT

La maintenance ne peut être effectuée que par des professionnels compétents.



AVERTISSEMENT

Utilisez des outils adaptés pour effectuer des travaux de maintenance en hauteur. Vous ne pouvez pas monter sur la machine.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le sous-sol est propre, sûr et stable.

10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité

- 1 Actionnez le frein de parking. Voir [«8.2.42 Contrôler si le frein de parking est actionné»](#) à la page 95.
- 2 Arrêtez la machine avec la clé de contact.
- 3 Retirez la clé de contact.
- 4 Attendez 3 minutes après avoir éteint le moteur.

5 Tournez la clé de batterie et retirez-la.

10.2 Maintenance préventive

10.2.1 Programme de maintenance pour l'opérateur

Pièce	Action	Inter- valle	Unité	Exécutant	Instruction
Moteur	Contrôler visuellement le joint et le bon état du moteur.	10	heure	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Contrôler le joint du système d'échappement et le reconditionnement des gaz.	10	heure	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Contrôler le niveau du liquide de refroidissement et en rajouter si nécessaire.	10	heure	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Contrôler le niveau de l'huile de lubrification et en rajouter si nécessaire.	10	heure	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vider le réservoir de récupération d'eau de l'avant filtre à carburant.	10	heure	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Cabine	Nettoyer la cabine	1	jour	opérateur	10.2.16 à la page 136
Cabine	Vérifier le filtre à air de la cabine	1	jour	opérateur	10.2.27 à la page 141
Cabine	Nettoyer le filtre à air de la cabine	1	jour	opérateur	10.2.28 à la page 141
Installation hydraulique	Vérifier le niveau d'huile du réservoir hydraulique	1	jour	opérateur	10.2.29 à la page 142
Installer	Remplir le réservoir à carburant	1	jour	opérateur	10.3.11 à la page 159
Installer	Nettoyer les radiateurs de la clim et de l'huile hydraulique	1	jour	opérateur	10.2.16 à la page 136
Installer	Nettoyer la machine à l'air comprimé	1	jour	opérateur	10.2.7 à la page 130
Moteur	Vérifier et nettoyer le filtre à air	1	jour	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Nettoyer les radiateurs moteur	1	jour	opérateur	10.2.15 à la page 135
Moteur	Vérifier les conduits du moteur	1	jour	opérateur	10.2.10 à la page 132
Moteur	Nettoyer l'avant filtre	1	jour	opérateur	10.2.14 à la page 135
Pick-up	Vérifier l'état et l'alignement des courroies de transport	1	jour	opérateur	10.2.26 à la page 140
Pick-up	Lubrifier la roue de jauge	1	jour	opérateur	10.2.40 à la page 146
Pick-up	Vérifier l'alignement et l'usure du racleur	1	jour	opérateur	10.2.10 à la page 132
Pick-up	Contrôler la tension des courroies de transport	1	jour	opérateur	10.2.11 à la page 132
Pick-up	Vérifier les dents du tambour de pick-up	1	jour	opérateur	10.2.21 à la page 138
Pick-up	Vérifier le jeu de la roue de jauge	1	jour	opérateur	10.2.22 à la page 138
Pick-up	Vérifier le caoutchouc des rouleaux d'entraînement	1	jour	opérateur	10.2.23 à la page 139
Pick-up	Contrôler les guides du pick-up	1	jour	opérateur	10.2.24 à la page 139
Roues	Vérifier le fonctionnement des freins	1	jour	opérateur	10.2.20 à la page 137

Pièce	Action	Inter- valle	Unité	Exécutant	Instruction
Installer	Vérifier toutes les liaisons boulonnées	Après les 50 premières	heure	opérateur	10.2.9 à la page 131
Cabine	Vérifier le niveau du liquide de laveglace	1	semaine	opérateur	10.2.25 à la page 139
Installation hydraulique	Vérifier les fuites au niveau des raccords hydrauliques	1	semaine	opérateur	10.2.32 à la page 144
Installer	Vérifier la batterie	1	semaine	opérateur	10.2.33 à la page 144
Roues	Vérifier la pression des pneus	1	semaine	opérateur	10.2.18 à la page 137
Roues	Resserrer les écrous	1	semaine	opérateur	10.2.19 à la page 137
Roues de jauge	Vérifier la pression des pneus	1	semaine	opérateur	10.2.17 à la page 136
Installer	Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression	1	année	opérateur	10.2.8 à la page 131

10.2.2 Programme de maintenance pour le technicien de maintenance

Dans le cas où 2 intervalles sont indiqués, l'instruction doit uniquement être effectuée à l'intervalle qui survient le premier.

Pièce	Action	Inter- valle	Unité	Exécutant	Instruction
Installation hydraulique	Remplacer le filtre de gavage hydraulique	Après les 50 premières	heure	technicien de maintenance	10.2.12 à la page 133
Installation hydraulique	Remplacer le filtre de gavage hydraulique	200 1	heure année	technicien de maintenance	10.2.12 à la page 133
Installation hydraulique	Remplacer le filtre d'aspiration hydraulique (filtre arlon 10 µ)	1	année	technicien de maintenance	10.2.36 à la page 145
Moteur	Entretenir la batterie	1	année	technicien de maintenance	10.2.34 à la page 144
Moteur	Vérifier la concentration d'additifs ajoutés au liquide de refroidissement (avant l'hiver !)	500 1	heure année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Changer l'huile	500	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre à huile moteur (lors de chaque changement de l'huile)	500	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier les courroies	500	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre à air	500 2	heure année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier les fixations, les conduites/brides et remplacer en cas de dommages	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier les raccords de batterie	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre à carburant (mazout)	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ

Pièce	Action	Inter- valle	Unité	Exécutant	Instruction
Moteur	Remplacer l'avant filtre à carburant avec séparateur d'eau	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier le support de fixation moteur (resserrer ou remplacer en cas de dommages)	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier la courroie en V et le galet tendeur	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier la surface du radiateur (arrêter l'huile ou l'eau de condensation)	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Installation hydraulique	Remplacer l'huile hydraulique	2 000	heure	technicien de maintenance	10.2.31 à la page 143
Moteur	Nettoyer l'échappement du turbocompresseur	6 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Installation électrique	Vérifier l'installation électrique	1	année	technicien de maintenance	10.2.35 à la page 145
Moteur	Remplacer le filtre à carburant (mazout)	1	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer l'avant filtre à carburant avec séparateur d'eau	1	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Changer l'huile	1	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre à huile	1	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer la courroie de distribution	2	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Changer le liquide de refroidissement	2	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Pick-up	Remplacer les dents du tambour de pick-up	2	année	technicien de maintenance	10.3.8 à la page 157
Installation hydraulique	Remplacer les tuyaux hydrauliques	6	année	technicien de maintenance	10.3.7 à la page 156

10.2.3 Programme de maintenance pour le technicien de maintenance spécialisé

Pièce	Action	Inter- valle	Unité	Exécutant	Instruction
Moteur	Réguler les soupapes	2 000	heure	technicien de maintenance spécialisé	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer la ventilation du carter du vilebrequin	6 000	heure	technicien de maintenance spécialisé	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer la courroie en V et le galet tendeur	4000	heure	technicien de maintenance spécialisé	Voir le manuel DEUTZ

10.2.4 Programme de maintenance pour le partenaire de service autorisé


Cette maintenance peut uniquement être effectuée par un partenaire de service autorisé de DEUTZ. Contactez DEUTZ pour votre partenaire de service autorisé local.

Pièce	Action	Inter- valle	Unité	Exécutant	Instruction
Moteur	Réviser le moteur	1	année	techniciens de maintenance autorisés	Voir le manuel DEUTZ

10.2.5 Additifs autorisés

Additif	Marque	Type	Pour plus d'informations
Huile hydraulique	TOTAL	EQUIVIS ZS 68	
Liquide de refroidissement pour le moteur	TOTAL	Glacelf auto supra	Voir le manuel DEUTZ
Carburant	TOTAL	Gasoil extra machines	Voir le manuel DEUTZ
Liquide de laveglace	TOTAL	ELF Glass Clean	
Huile moteur	TOTAL	Rubia 2500 10W40	Voir le manuel DEUTZ
Lubrifiant	TOTAL	Vet Marson EPL (Multis EP, LICAL EP2)	
Liquide de refroidissement pour la clim		Classification CE 67/548 ou CE 1999/45	

10.2.6 Nettoyer la machine



AVERTISSEMENT

- Consultez toujours la fiche d'informations de sécurité du fabricant ou d'autres informations sur le produit avant d'utiliser un produit pour le nettoyage.
- Ne nettoyez jamais une pièce en aluminium avec des solvants qui réagissent avec l'aluminium. Par exemple : le dichlorométhane, le 1,1,1-trichloroéthane, le perchloroéthylène...
- Ne produisez pas de feu, d'étincelles ou de flamme. Respectez toutes les consignes de prévention des explosions.
- N'utilisez jamais un feu ouvert pour nettoyer la machine ou ses pièces.
- Utilisez uniquement des produits nettoyants conçus pour l'utilisation prévue.
- Surveillez le point d'inflammation du produit nettoyant.
- Assurez-vous d'aérer suffisamment les espaces afin de garantir l'évacuation des vapeurs formées. Évitez l'inhalation prolongée de ces vapeurs.

Voir aussi :

- [«10.2.7 Nettoyer la machine à l'air comprimé» à la page 130](#)
- [«10.2.8 Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression» à la page 131](#)

10.2.7 Nettoyer la machine à l'air comprimé

N'éliminez jamais la saleté à l'aide des mains ou des pieds !

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 125.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 126.](#)
- 2 Éliminez toute la saleté à l'air comprimé.
- 3 Après le nettoyage, vérifiez que tous les pictogrammes sont toujours lisibles.

10.2.8 Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression

Nettoyez la machine avec un nettoyeur à haute pression un jour ensoleillé. La machine peut ainsi sécher rapidement après le nettoyage.

N'éliminez jamais la saleté à l'aide des mains ou des pieds !

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 125.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 126.](#)
- 2 Couvrez les électrovannes, armoires électriques... avec du plastique.
- 3 Nettoyez la machine et respectez les consignes suivantes :
 - Ne pulvérisez pas à proximité des paliers. La pulvérisation sur les paliers fait pénétrer la saleté à l'intérieur des paliers et entraîne le risque de les bloquer ou de provoquer une usure précoce.
 - Ne pulvérisez pas à proximité des armoires électriques, des composants hydrauliques... La saleté risque de pénétrer et d'entraîner une usure accrue.
 - Pulvérisez avec un jet d'eau large.
 - Respectez une distance minimale de 60 cm entre la tête de lance et la machine.
 - Pulvérisez avec une pression inférieure à 100 bar.
 - Pulvérisez avec une eau dont la température ne dépasse PAS 70 °C.
 - N'utilisez PAS de détergents ou de produits agressifs pour éliminer l'huile de la machine.
- 4 Après le nettoyage, vérifiez que tous les pictogrammes sont toujours lisibles.
- 5 Laissez la machine sécher encore quelques heures au soleil et laissez la tourner une quinzaine de minutes sur place.

Voir aussi :

- [«5.2 Entreposer la machine» à la page 56](#)

10.2.9 Vérifier les liaisons boulonnées

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 125.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 126.](#)
- 2 Vérifiez la tension des liaisons boulonnées à l'aide d'une clé manométrique conformément au tableau.
Les valeurs de référence sont reprises dans le tableau.

A = diamètre du filetage
 OC = ouverture de clé
 Ma = couple de serrage (Nm)

A	OC	Ma (Nm)				
		Type d'acier				
		4.6	5.6	8.8	10.9	12.9
M4	7	1,02	1,37	3,3	4,8	5,6
M5	8	2	2,7	6,5	9,5	11,2
M6	10	3,5	4,6	11,3	16,5	19,3
M7	11	5,7	7,5	14,5	17,6	24,7
M8	13	8,4	11	27,3	40,1	46,9
M10	15-16-17	17	22	54	79	93
M12	18-19	29	39	93	137	160
M14	22	46	62	148	218	255
M16	24	71	95	230	338	395
M18	27	97	130	329	469	549
M20	30	138	184	464	661	773
M22	32	186	250	634	904	1 057
M24	36	235	315	798	1 136	1 329
M27	41	350	470	1 176	1 674	1 959
M30	46	475	635	1 597	2 274	2 662

10.2.10 Vérifier les conduits du moteur

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Ouvrez l'enceinte du moteur.
- 3 Vérifiez les connexions entre le moteur et les autres composants.

10.2.11 Contrôler la tension des courroies de transport

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Exécutant : opérateur

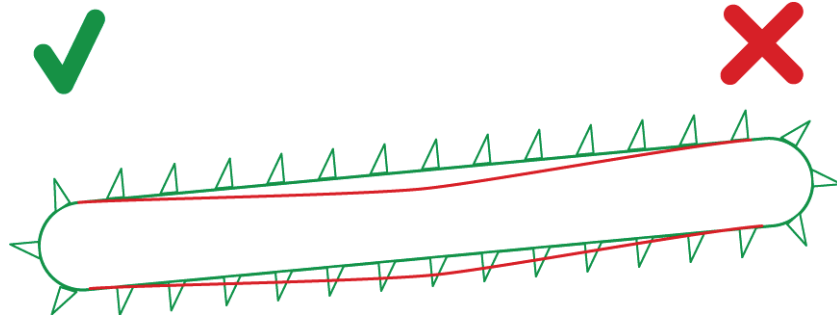


Fig. 85 Vérifier la tension de la courroie de transport

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Contrôlez visuellement la tension des courroies de transport.

Voir aussi :

- [«9.2.4 Régler la tension des courroies de transport»](#) à la page 115

10.2.12 Remplacer les filtres de gavage

À chaque changement de l'huile hydraulique, il est également nécessaire de remplacer les filtres de gavage.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Exécutant : opérateur

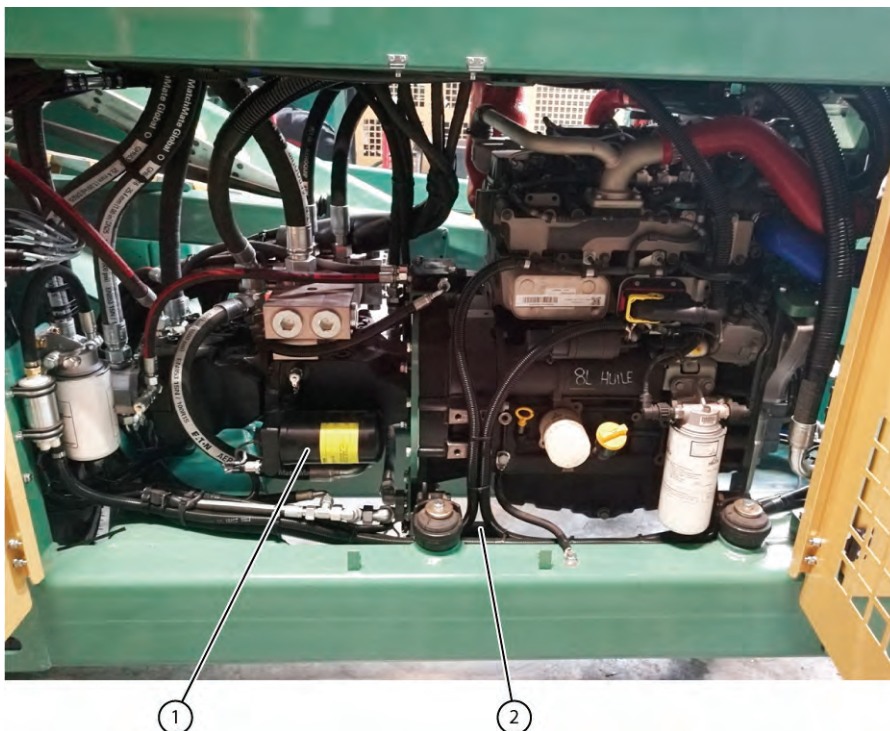


Fig. 86 Remplacer les filtres de gavage

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Ouvrez les portes de protection côté moteur.

- 3 Coupez l'arrivée d'huile du réservoir hydraulique en desserrant le boulon du filtre d'aspiration de 3 cm environ jusqu'au point d'extrémité sensible. Voir [«10.2.13 Couper le réservoir hydraulique»](#) à la page 134.
- 4 Nettoyez autour de la connexion des filtres de gavage (1) et (2).
- 5 Placez un collecteur sous le filtre.
- 6 Desserrez le filtre à la main. Vous pouvez éventuellement utiliser une clé à bande.
- 7 Enlevez le filtre et le joint.
- 8 Nettoyez l'endroit où le filtre devra être monté.
- 9 Lubrifiez le joint du nouveau filtre.
- 10 Montez le nouveau filtre à la main. N'utilisez PAS de clé à bande !
- 11 Répétez à partir de l'étape 5 pour l'autre filtre.
- 12 Ouvrez l'arrivée d'huile du réservoir hydraulique en serrant complètement le boulon du filtre d'aspiration.
- 13 Ventilez le système hydraulique et vérifiez la présence de fuites.

10.2.13 Couper le réservoir hydraulique

Si le composant hydraulique se trouve plus bas que le réservoir hydraulique, vous devez couper le réservoir hydraulique à l'aide de la soupape de filtre. Sans quoi tout le réservoir se videra !

Par exemple : si les vannes hydrauliques se trouvent plus haut que le réservoir hydraulique, il n'est pas nécessaire de fermer la soupape de filtre.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Exécutant : opérateur



Fig. 87 Filtre d'aspiration réservoir hydraulique

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Ouvrez les portes de protection côté moteur.
- 3 Desserrez le boulon (2) du filtre d'aspiration (1) d'environ 3 cm jusqu'au point d'extrémité sensible.

10.2.14 Nettoyer l'avant filtre

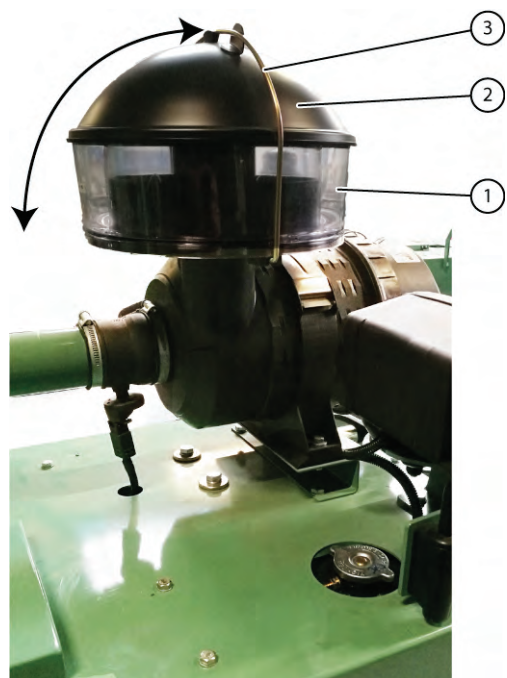


Fig. 88 Nettoyer l'avant filtre

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.



PRUDENCE

Il est nécessaire de faire preuve de la plus grande propreté pour travailler sur le système d'admission. Fermez les orifices d'admission !

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Ouvrez le blocage (3) de l'avant filtre.
- 3 Enlevez le couvercle (2) de l'avant filtre.
- 4 Extrayez prudemment le collecteur transparent (1) du boîtier.
Assurez-vous qu'aucune poussière du filtre ne pénètre dans le boîtier.
- 5 Videz le collecteur et éliminez la poussière conformément aux exigences environnementales locales.
- 6 Nettoyez le collecteur à l'air comprimé sec d'une pression maximale de 5 bar, de l'intérieur vers l'extérieur.
- 7 Remplacez le collecteur nettoyé.
- 8 Placez le couvercle et fermez l'avant filtre.

10.2.15 Nettoyer les radiateurs

La capacité de refroidissement est déterminée par la propreté du radiateur. Un radiateur encrassé possède une capacité de refroidissement réduite. Le ventilateur situé derrière les radiateurs tourne pendant 30 secondes toutes les 3 minutes dans la direction opposée afin d'éliminer un maximum de poussière des radiateurs. Vous devez également nettoyer vous-même les radiateurs au quotidien. Si vous ne nettoyez pas le radiateur au quotidien, les particules de poussière

se colleront à l'intérieur du radiateur à cause du refroidissement et de la condensation. Cela diminuera l'efficacité du radiateur. Cela peut entraîner un réchauffement de l'huile hydraulique qui peut provoquer des fuites !



Fig. 89 Nettoyer les radiateurs

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 125.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 126.](#)
- 2 Ouvrez la porte de protection (1).
- 3 Nettoyez les radiateurs (2), (3), (4) et (5) à l'air comprimé.
- 4 Fermez la porte de protection.

10.2.16 Nettoyer la cabine

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 125.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 126.](#)
- 2 Retirez tout le matériel (outils, chaînes, crochets) de la cabine.
- 3 Placez les outils dans la boîte à outils prévue à cet effet.
- 4 Nettoyez le siège de conduite.
- 5 Nettoyez les échelons de l'échelle et le sol de la cabine.
- 6 Éliminez la boue et la poussière.

Voir aussi :

- [«2.3.26 Boîte à outils» à la page 43](#)

10.2.17 Vérifier la pression des pneus de la roue de jauge

Les 2 pneus de la roue de jauge sont du même type. La pression optimale des pneus dépend du sous-sol. La pression des pneus de la roue de jauge doit prévenir les soubresauts qui affectent la hauteur du pick-up.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 125.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 126.](#)

- 2 Vérifiez la pression des pneus lorsque la machine est froide.

Bande	Pression (bar)
Roue de jauge	< 1,5 bar

- 3 Adaptez la pression en fonction du sous-sol. Si la roue de jauge subit trop de soubresauts, il est nécessaire de réduire la pression. Si la pression est trop faible, gonflez le pneu via la vanne.
Restez à une distance suffisante du pneu pendant la pressurisation et tenez les passants à une distance sécurisée. Une pression excessive est susceptible d'entraîner l'éclatement ou l'explosion du pneu. Tenez le pneu à l'écart de la graisse et de l'huile.

10.2.18 Vérifier la pression des pneus

Les 3 pneus sont du même type : Michelin 340/80 R18. La pression optimale des pneus dépend du poids qu'ils supportent.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 125.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 126.](#)
- 2 Vérifiez la pression des pneus lorsque la machine est froide.

Bande	Pression (bar)
Avant	1,6 bar
Arrière gauche	2,2 bar
Arrière droit	2,2 bar
Roue de jauge	< 1,5 bar

- 3 En cas de pression trop faible, gonflez le pneu à l'aide de la vanne pour atteindre la pression indiquée dans le tableau.
Restez à une distance suffisante du pneu pendant la pressurisation et tenez les passants à une distance sécurisée. Une pression excessive est susceptible d'entraîner l'éclatement ou l'explosion du pneu. Tenez le pneu à l'écart de la graisse et de l'huile.

10.2.19 Resserrer les écrous

Les rondelles Nord-Lock et des écrous de roue permettent de serrer les roues. Par défaut, les rondelles Nord-Lock sont fixées avec du Molykote 1000.

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Empêchez la machine de rouler grâce aux cales.
- 2 Vérifiez le couple de serrage des écrous de roue à l'aide d'une clé manométrique.

Moyen de fixation	Couple de serrage (Nm)
Molykote 1000 (par défaut)	498 Nm
WD40	483 Nm

- 3 Serrez les écrous de roue si nécessaire.

10.2.20 Vérifier le fonctionnement des freins

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 125.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Actionnez le frein de parking.
- 2 Mettez la machine en mode route.
- 3 Poussez progressivement le joystick vers l'avant.
- 4 Si la machine reste immobile, les freins fonctionnent correctement. Si la machine avance, les freins doivent être remplacés. Contactez votre distributeur.

10.2.21 Vérifier les dents du tambour de pick-up

Un contrôle visuel régulier des dents peut éviter que l'ensemble du tambour de pick-up soit endommagé. Lorsqu'une dent est déformée ou trop usée, celle-ci peut rester plantée dans le tambour de pick-up pendant qu'il tourne et détruire l'ensemble du tambour de pick-up.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Exécutant : opérateur

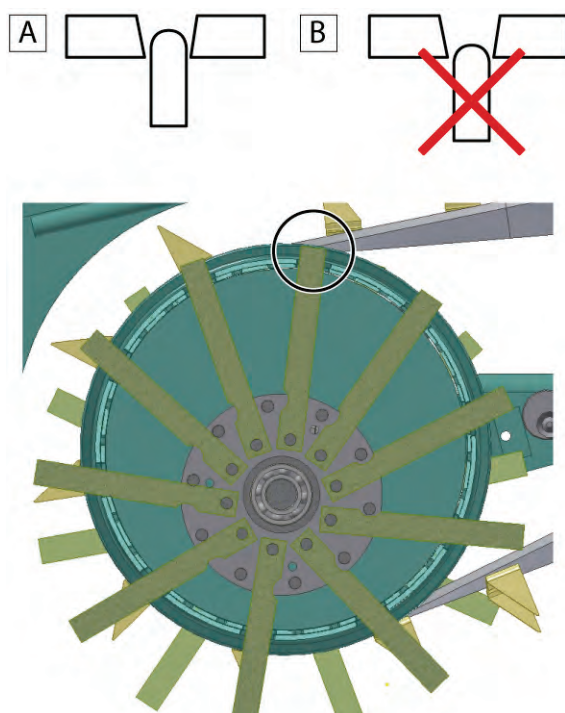


Fig. 90 Les dents du pick-up

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Vérifiez que les dents situées en haut du tambour de pick-up ressortent toujours suffisamment.
- 3 Vérifiez le jeu des dents qui ressortent complètement.
- 4 Vérifiez la déformation éventuelle des dents.

Voir aussi :

- [«10.3.8 Remplacer la dent du tambour de pick-up»](#) à la page 157.

10.2.22 Vérifier le jeu de la roue de jauge

Réalisez cette procédure en même temps que la lubrification de la roue de jauge. Voir [«10.2.40 Lubrifier la roue de jauge»](#) à la page 146.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Effectuez un mouvement de va-et-vient de la roue de jauge.
S'il y a trop de jeu, les paliers de guidage doivent être remplacés.

10.2.23 Vérifier le caoutchouc sur le pick-up

Si le caoutchouc est endommagé ou absent du tambour de pick-up, les courroies de transport risquent de déraiper.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Vérifiez le caoutchouc sur le tambour de pick-up.
- 3 Si le caoutchouc n'est plus en bon état, faites démonter le tambour de pick-up par le technicien de maintenance et envoyez-le à Depoortere SA.

10.2.24 Vérifier l'usure des guides

Si les guides sont endommagés, cela peut freiner le lin et provoquer un blocage.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Vérifiez que les guides ne sont pas entaillés ou endommagés.

10.2.25 Vérifier le niveau du liquide de laveglace



PRUDENCE

Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité sur le liquide de laveglace en annexe.



1

Fig. 91 Réservoir du liquide de laveglace

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Vérifiez le niveau du liquide de laveglace dans le réservoir (1).
- 3 Remplissez-le si nécessaire.

10.2.26 Vérifier l'état et l'alignement des courroies de transport

Cette tâche doit être réalisée par le conducteur depuis la cabine et aucune autre personne ne doit se trouver à proximité de la machine.

- 1 Laissez tourner les courroies de transport. Voir [«8.2.36 Faire tourner les courroies vers l'avant ou vers l'arrière»](#) à la page 93.
- 2 Vérifiez les broches des courroies de transport.
Redressez toutes les broches. De nouvelles broches doivent être montées là où elles font défaut.
- 3 Vérifiez l'alignement des courroies de transport.

Voir aussi :

- [«9.2.4 Régler la tension des courroies de transport»](#) à la page 115

10.2.27 Vérifier le filtre à air de la cabine

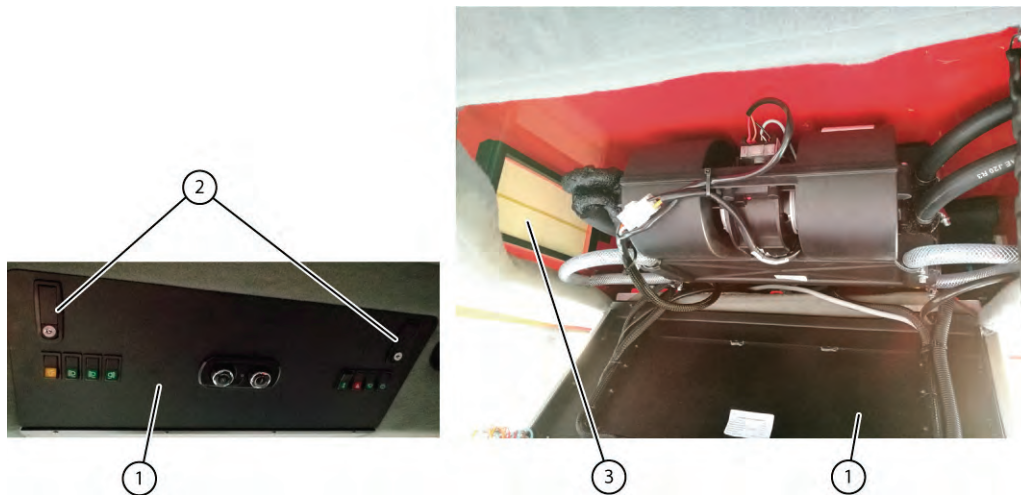


Fig. 92 Filtre à air dans le plafond de la cabine

- 1 Déverrouillez les poignées (2) et poussez sur les poignées pour ouvrir l'écran de commande (1).
- 2 Vérifiez que le filtre à air (3) est propre.
- 3 Si le filtre à air est encrassé, nettoyez le filtre à air.

Voir aussi :

- [«10.2.28 Nettoyer le filtre à air de la cabine» à la page 141](#)

10.2.28 Nettoyer le filtre à air de la cabine

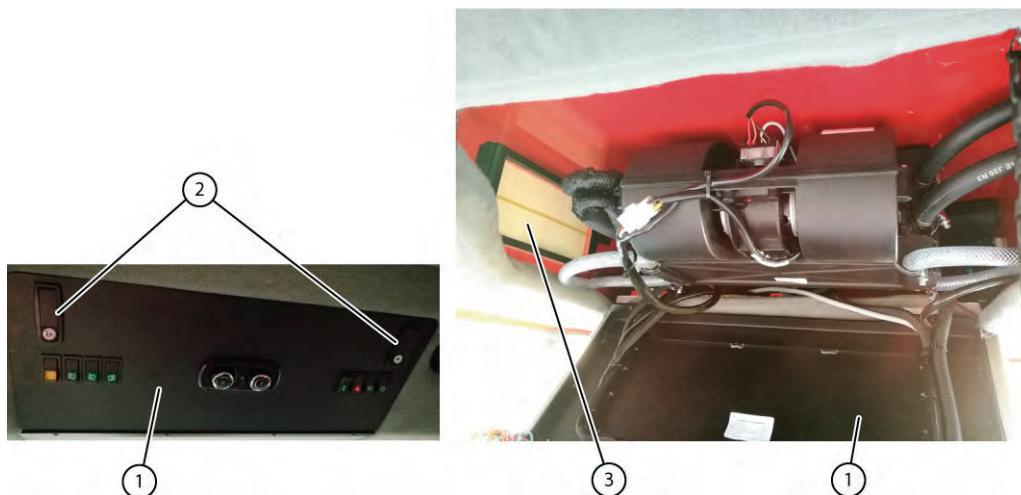


Fig. 93 Filtre à air dans le plafond de la cabine

- 1 Déverrouillez les poignées (2) et poussez sur les poignées pour ouvrir l'écran de commande (1).
- 2 Démontez le filtre à air (3).
- 3 Nettoyez le filtre à air avec de l'air comprimé à un endroit adapté.
- 4 Remontez dans l'ordre inverse.

10.2.29 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Vérifiez le niveau de l'huile hydraulique à l'aide de la sonde de niveau (2) montée sur le réservoir hydraulique (1).
La sonde de niveau est visible depuis la cabine.
- 3 Le niveau doit se trouver entre la ligne rouge en bas et la ligne bleue en haut.



Fig. 94 Niveau de l'huile hydraulique

10.2.30 Analyser l'huile hydraulique

Au lieu de changer l'huile, vous pouvez également faire analyser l'huile afin de pouvoir continuer à garantir le bon fonctionnement du système hydraulique.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Recueillez l'huile nécessaire lorsque l'huile hydraulique est encore chaude.

Requis :

- un verre ou une bouteille en verre propre d'au moins 0,5 litre

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Nettoyez l'environnement autour du raccordement de la conduite hydraulique par laquelle vous allez recueillir l'huile.
- 3 Détachez la conduite hydraulique.
- 4 Recueillez 0,5 litre dans le verre ou la bouteille.
- 5 Rattachez la conduite hydraulique.
- 6 Vérifiez l'état de l'huile après quelques heures.

L'huile est-elle trouble ou épaissie ? Y a-t-il un résidu dans le fond ? Dans ce cas, changez l'huile. Voir [«10.2.31 Remplacer l'huile hydraulique» à la page 143](#).

10.2.31 Remplacer l'huile hydraulique

Si l'huile s'est trop réchauffée à cause d'un problème technique, il est recommandé de changer toute l'huile hydraulique, car elle a perdu ses bonnes qualités. Si des problèmes sont survenus au niveau des pompes hydrauliques et que des restes de cuivre ont pu se retrouver dans l'huile, il est nécessaire de filtrer l'huile.

Lorsque vous changez l'huile hydraulique, vous devez également toujours remplacer tous les filtres ainsi que le reniflard.

- [«10.2.12 Remplacer les filtres de gavage» à la page 133](#)
- [«10.2.36 Remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique» à la page 145](#)

Requis :

- au moins 145 litres de TOTAL EQUIVIS ZS 68, voir également [«10.2.32 Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique» à la page 144](#) ;
- reniflard.

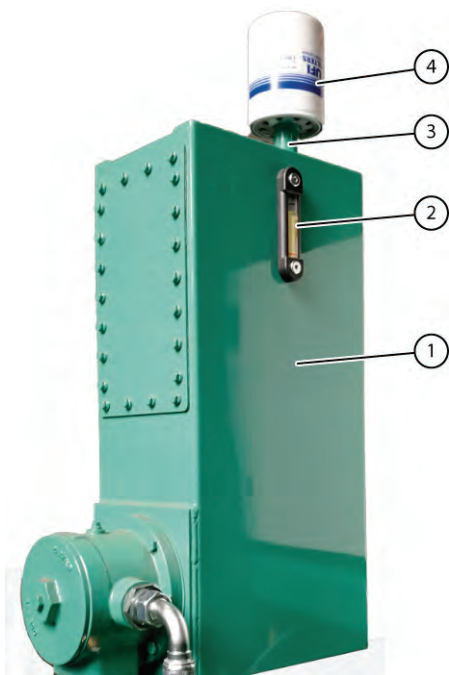


Fig. 95 Remplacer l'huile hydraulique

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 125](#).

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 126](#).
- 2 Videz le réservoir d'huile hydraulique (1). Voir [«11.2.1 Vider le réservoir d'huile» à la page 169](#).
- 3 Dévissez le reniflard (4) du réservoir pour libérer l'ouverture de remplissage (3).
- 4 Remplissez le réservoir avec l'huile hydraulique jusqu'à atteindre la ligne de bleue de la sonde de niveau (1).
Il faut un peu de temps pour que la sonde de niveau indique le niveau réel du réservoir. Remplissez donc la dernière portion en faisant des pauses afin de laisser le temps à l'huile d'ajuster la sonde de niveau au niveau du réservoir.
- 5 Vérifiez à nouveau le niveau de l'huile hydraulique et remplissez si nécessaire.

- 6 Vissez un nouveau reniflard sur l'ouverture de remplissage.
- 7 Démarrez la machine environ 5 fois à intervalles courts, sans laisser le moteur atteindre son régime. Cela permettra d'évacuer l'air restant dans les pompes et dans les conduites.

10.2.32 Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique



PRUDENCE

Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité concernant l'huile hydraulique.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 125.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 126.](#)
- 2 Vérifiez s'il y a de l'huile sous la machine lors d'un arrêt prolongé.
- 3 Vérifiez la présence de fuites au niveau de tous les composants hydrauliques.

10.2.33 Vérifier la batterie

- 1 Allumez le coupe batterie.
- 2 Vérifiez l'indicateur de batterie sur le tableau de bord :
 - Si l'indicateur de batterie s'éteint après le démarrage du moteur, la batterie se chargera pendant que le moteur tourne.
 - Si l'indicateur de batterie ne s'éteint pas, cela signifie qu'il y a un problème au niveau du circuit de chargement de la batterie, lequel entraînera une diminution de la tension de la batterie jusqu'à ce que la machine ne puisse plus fonctionner en toute sécurité. Il est interdit de travailler avec la machine lorsque la batterie n'est pas chargée correctement.
- 3 Vérifiez que la tension de la batterie est supérieure à 12 V. Vous pouvez lire la valeur sur l'écran de commande en mode route.

10.2.34 Entretenir la batterie



PRUDENCE

Lors de l'ouverture des bouchons de remplissage, des vapeurs dangereuses peuvent être libérées. Assurez-vous de travailler dans un espace bien ventilé.

Le liquide présent dans la batterie peut provoquer de graves brûlures au contact de la peau et/ou en cas d'ingestion. L'acide brûle à travers les vêtements en cas de contact.

- 1 Détachez toujours d'abord le câble négatif (noir) puis le câble positif (rouge).
- 2 Nettoyez les pôles de la batterie avec une brosse métallique ou du papier de verre.
- 3 Attachez d'abord le câble positif (rouge) puis le câble négatif (noir).
- 4 Vérifiez que les câbles sont bien fixés.
- 5 Ouvrez les bouchons de remplissage de la batterie.
- 6 Vérifiez que le liquide se trouve 2 cm au-dessus des électrodes.
- 7 Si nécessaire, remplissez à l'eau distillée.
- 8 Refermez les bouchons de remplissage de la batterie.

10.2.35 Vérifier l'installation électrique

- 1 Vérifiez le fonctionnement de l'arrêt d'urgence.
- 2 Vérifiez que toutes les fonctions fonctionnent correctement.
En cas de défaut, cherchez d'abord la cause du problème sur l'écran de commande avant de commencer à utiliser la machine sur le terrain ou de prendre la route.

10.2.36 Remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique

Utilisez uniquement le filtre d'aspiration spécifié de Depoortere, avec un degré de filtration de 10 μ .

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Pièces de rechange nécessaires :

- Filtre arlon 10 μ . Référence Depoortere : 1210100000

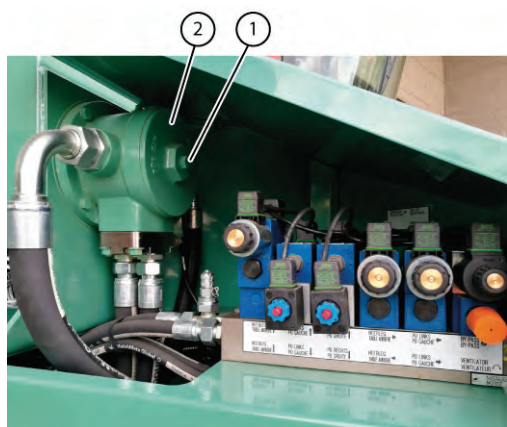


Fig. 96 Filtre d'aspiration réservoir hydraulique

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Desserrez le boulon (1) du filtre d'aspiration d'environ 3 cm jusqu'au point d'extrémité sensible.
- 3 Dévissez le boîtier du filtre (2).
- 4 Retirez l'élément de filtre.



REMARQUE

Examinez soigneusement l'élément de filtre sale. Des rognures dans le caoutchouc indiquent que le joint se détériore et des particules de métal indiquent une usure excessive.

- 5 Placez un nouveau filtre.
- 6 Fixez le boîtier du filtre.
- 7 Revissez complètement le boulon du filtre d'aspiration.
- 8 Ventilez le filtre d'aspiration en attendant au moins 30 minutes.
Cela laisse le temps aux molécules d'air de l'huile d'atteindre la surface.

10.2.37 Vérifier que tous les points de graissage sont correctement lubrifiés

Voir [«10.2.39 Calendrier de lubrification»](#) à la page 146.

10.2.38 Points importants pour la lubrification

- Utilisez UNIQUEMENT les graisses lubrifiantes recommandées. Des graisses lubrifiantes moins reconnues ont parfois des qualités de lubrification moindres et peuvent réduire la durée de vie des pièces.
- Éliminez la saleté des graisseurs avant de lubrifier.
- Lubrifiez tous les points de graissage en suivant le calendrier de lubrification.
- Éliminez la graisse excédentaire après la lubrification.

10.2.39 Calendrier de lubrification

h = heures de travail

N°	Pièce	Fréquence	Lubrifiant	Exécutant	Instruction
1	Roue de jauge	8 h	Multis EP 2	Opérateur	«10.2.40 Lubrifier la roue de jauge» à la page 146.
2	Roue de jauge – vis	8 h	Multis EP 2	Opérateur	
3	Roue avant	1 a	Multis EP 2	Opérateur	«10.2.41 Lubrifier la charnière de la roue avant» à la page 147
4	Roue avant	1 a	Multis EP 2	Opérateur	
5	Vérin du pick-up gauche	8 h	Multis EP 2	Opérateur	«10.2.42 Lubrifier le vérin du pick-up gauche» à la page 148

10.2.40 Lubrifier la roue de jauge

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125 et [«10.2.38 Points importants pour la lubrification»](#) à la page 146.

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Placez la pompe manuelle sur le graisseur (1) et pompez 5 fois.
- 3 Éliminez la graisse excédentaire.
- 4 À l'aide d'une brosse, lubrifiez la vis (2) avec de la graisse.

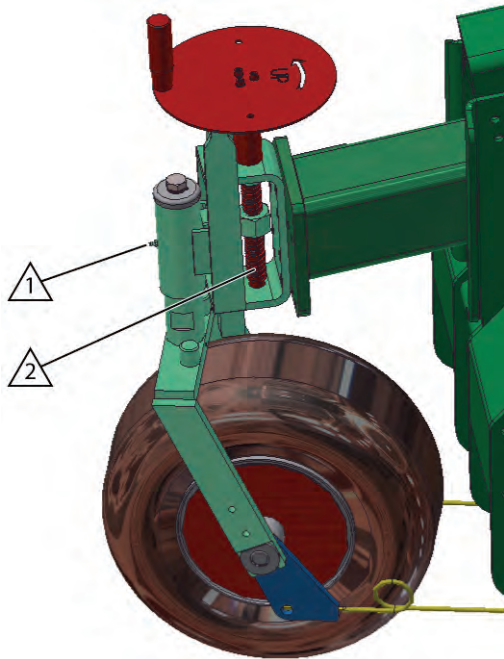


Fig. 97 Lubrifier la roue de jauge

10.2.41 Lubrifier la charnière de la roue avant

Lisez au préalable : «10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 125 et «10.2.38 Points importants pour la lubrification» à la page 146.

Exécutant : opérateur



Fig. 98 Lubrifier la roue avant

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Retirez les boulons (3) et (4).
- 3 Placez un graisseur dans l'ouverture inférieure (4).
- 4 Placez la pompe manuelle sur le graisseur (4) et pompez doucement 5 fois.



PRUDENCE

Pompez soigneusement de manière à éviter d'endommager le joint.

- 5 Démontez le graisseur.
- 6 Remontez les boulons.
- 7 Éliminez la graisse excédentaire.

10.2.42 Lubrifier le vérin du pick-up gauche

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125 et [«10.2.38 Points importants pour la lubrification»](#) à la page 146.

Exécutant : opérateur



Fig. 99 Lubrifier le vérin du pick-up gauche

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Placez la pompe manuelle sur le graisseur (5) et pompez 5 fois.
- 3 Placez la pompe manuelle sur le graisseur (6) et pompez 5 fois.
- 4 Éliminez la graisse excédentaire.

10.3 Maintenance corrective

10.3.1 Remorquer la machine (avec un moteur en état de marche)

Remorquez le moins possible la machine. Placez un camion aussi près que possible de la machine afin de limiter le remorquage de la machine jusqu'au camion.



AVERTISSEMENT

La machine peut uniquement être remorquée avec une vitesse maximale de 5 km/h et PAS plus de 3 minutes !

- 1 Desserrez les freins des roues arrière en desserrant le frein de parking.
- 2 Faites pivoter les 2 boulons (1) sur la pompe d'avancement de 3 tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm. Ne dépassez pas 3 tours afin d'éviter les fuites !

Vous vous assurez ainsi que le circuit hydraulique des roues est ouvert pendant le remorquage de la machine.

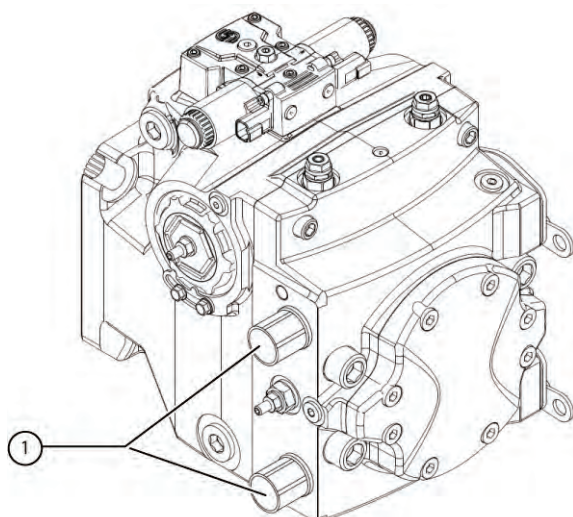


Fig. 100 Ouvrir le circuit hydraulique des roues

- 3 Assurez-vous que toutes les protections sont fermées.

- 4 Attachez une sangle de traction à l'oeil de remorquage (3) à l'avant de la machine.

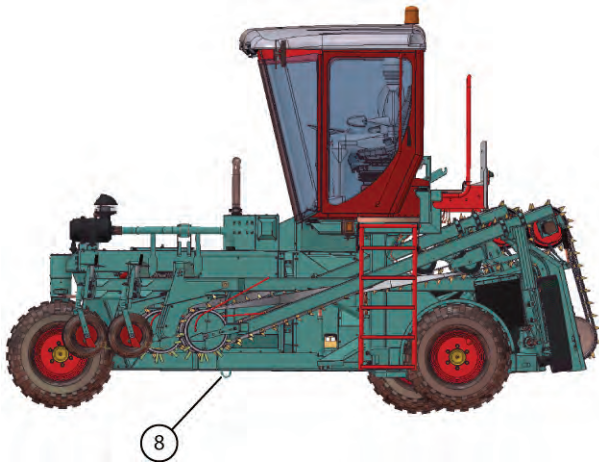


Fig. 101 Oeil de remorquage de la machine

- 5 Attachez l'autre extrémité de la sangle au véhicule effectuant le remorquage.
- 6 Remorquez la machine jusqu'à l'endroit souhaité. Déplacez la roue avant de la machine dans la direction de remorquage.
- 7 Après le remorquage, fixez à nouveau les boulons (1) à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm et d'un moment de 70 Nm.

10.3.2 Remorquer la machine (avec un moteur défectueux)

Si la machine doit être remorquée avec un moteur défectueux, il convient d'effectuer quelques préparations au niveau des roues arrière de la machine et du circuit hydraulique de l'entraînement des roues. Le non-respect de ces préparations peut entraîner des dommages irréversibles aux roues et au circuit hydraulique.

Remorquez le moins possible la machine. Placez un camion aussi près que possible de la machine afin de limiter le remorquage de la machine jusqu'au camion.



AVERTISSEMENT

Il est interdit de remorquer la machine avec une balle dans la cage.



AVERTISSEMENT

La machine peut uniquement être remorquée avec une vitesse maximale de 5 km/h et PAS plus de 3 minutes !

Matériel nécessaire : contactez Depoortere SA pour obtenir le matériel adapté à l'ouverture des freins.

- 1 Faites pivoter les 2 boulons (1) sur la pompe d'avancement de 3 tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm. Ne dépassez pas 3 tours afin d'éviter les fuites !

Vous vous assurez ainsi que le circuit hydraulique des roues est ouvert pendant le remorquage de la machine.

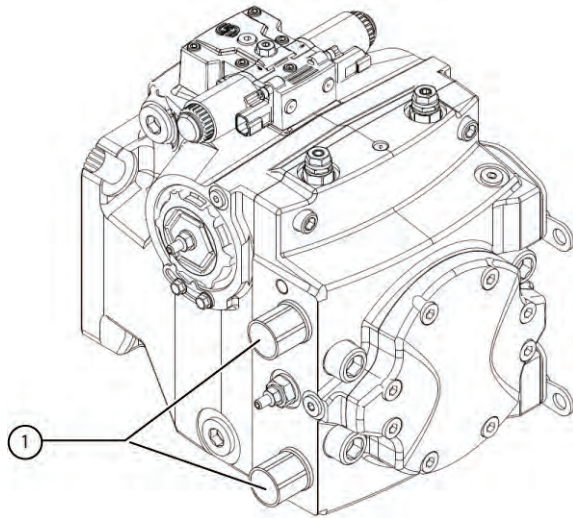


Fig. 102 Ouvrir le circuit hydraulique des roues

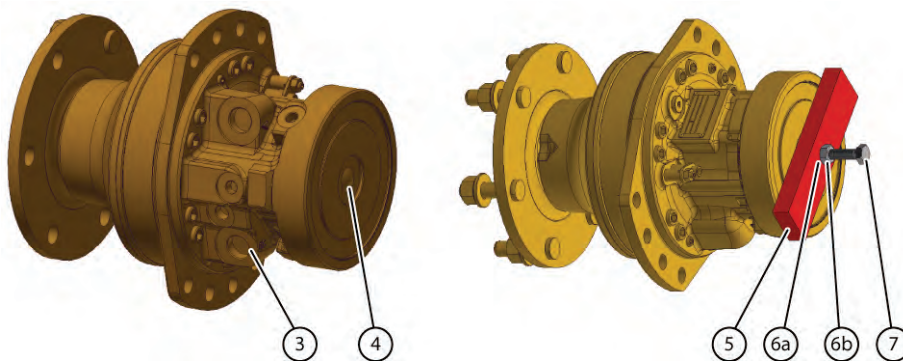


Fig. 103 Ouverture du frein

- 2** Retirez l'arrêt en caoutchouc (4) ainsi que l'arrêt en métal situé au centre de la roue arrière (3).
- 3** Placez la latte en métal (5) sur la largeur de la roue arrière.
- 4** Lubrifiez la rondelle (6a) des deux côtés avec de l'huile et placez-la.
- 5** Placez le boulon (7) et l'écrou (6b) devant l'ouverture de la latte en métal et vissez le boulon dans le frein.
- 6** Desserrez l'écrou jusqu'à ce que le frein de la roue arrière s'ouvre.
- 7** Répétez à partir de l'étape 2 pour l'autre roue arrière.
- 8** Assurez-vous que toutes les protections sont fermées.

- 9 Attachez une sangle de traction à l'oeil de remorquage (8) à l'avant de la machine.

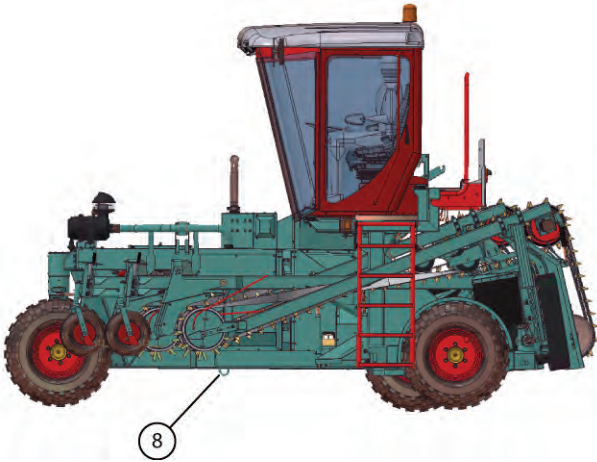


Fig. 104 Oeil de remorquage de la machine

- 10 Attachez l'autre extrémité de la sangle au véhicule effectuant le remorquage.
11 Remorquez la machine jusqu'à l'endroit souhaité. Déplacez la roue avant de la machine dans la direction de remorquage.
12 Retirez les accessoires des roues après le remorquage.
13 Après le remorquage, fixez à nouveau les boulons (1) à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm et d'un moment de 70 Nm.

10.3.3 Soulever la machine

Vous pouvez soulever la machine pour changer une roue ou effectuer des travaux de maintenance. Utilisez un cric de bonne qualité ayant une capacité de charge d'au moins 5 tonnes.

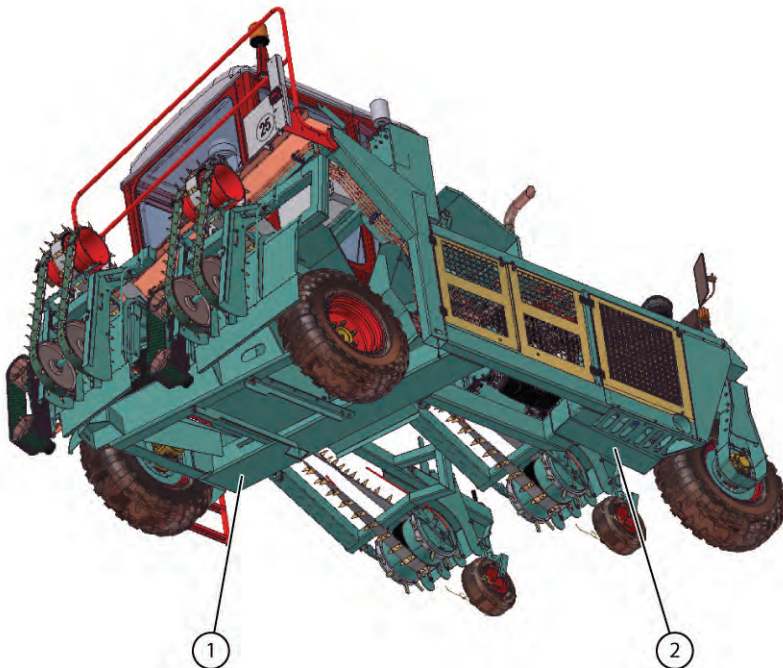


Fig. 105 Points d'appui

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Bloquez les roues en fixant le frein de parking.
- 3 Assurez-vous de placer les points d'appui sur un sol stable et plat.
- 4 Placez le cric sous l'un des points d'appui.



DANGER

Le point d'appui (2) de la roue avant ne peut être utilisé que pour effectuer la maintenance de la roue avant. Pour toute autre maintenance, utilisez la poutre (1) comme point d'appui.

- 5 Soulevez la machine. Assurez-vous qu'il n'existe aucun risque de basculement.
- 6 Placez des appuis solides pour travailler sur ou sous la machine.
- 7 Effectuez la maintenance nécessaire.
- 8 Enlevez les appuis.
- 9 Descendez progressivement la machine

10.3.4 Souder sur la machine



DANGER

N'effectuez jamais de travaux de soudage si des balles sont présentes dans la cage !

Ne soudez jamais à proximité de matériaux inflammables ou susceptibles de fondre. Par exemple : courroies, conduites hydrauliques, roues, batteries, etc. . Les bavures de soudage peuvent atteindre les batteries et provoquer une explosion.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Débranchez tous les contrôleurs.
 - 2 contrôleurs (2) et (3) sur le côté intérieur de la porte de l'armoire électrique.
 - 1 contrôleur (1) sur le côté extérieur de l'armoire électrique.

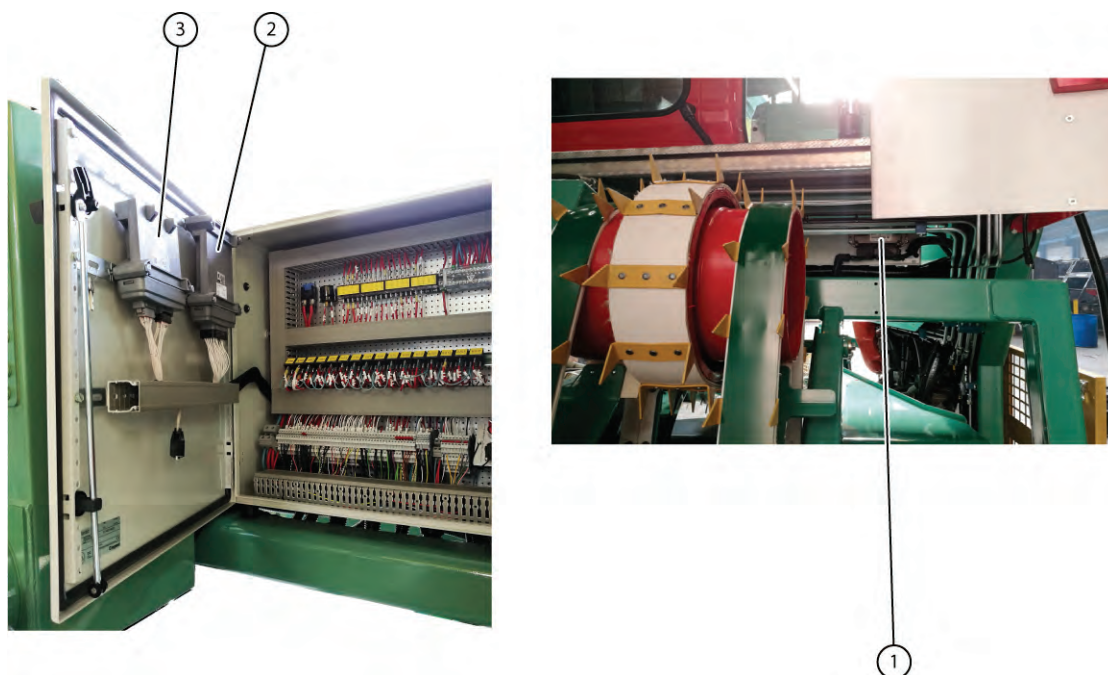


Fig. 106 Emplacement des contrôleurs

- 3 Retirez tous les produits inflammables à proximité de la machine.
- 4 Retirer tout le lin restant de la machine.
- 5 Retirez toutes les pinces de la batterie.
- 6 Placez le pôle négatif de la soudeuse le plus proche possible de la zone à souder afin de prévenir tout dégât sur le système électrique.
- 7 Gardez l'extincteur à portée de main.
- 8 Ne soudez jamais à proximité de matériaux inflammables ou susceptibles de fondre.
Par exemple : courroies, conduites hydrauliques, roues, batteries, etc.



Danger

Les bavures de soudage peuvent atteindre les batteries et provoquer une explosion.

10.3.5 Remplacer un racleur

Chaque roue propulsive, roue différentielle et tambour est équipé de racleurs pour garder leur surface propre. Assurez-vous que le racleur est en bon état avant de le régler. La machine dispose des racleurs suivants :

- un racleur en métal sur la roue propulsive de la courroie de transport (1) ;
- des racleurs en plastique sur les roues propulsives des courroies de dépôt (2) ;
- des racleurs en métal sur les tambours de la courroie de pied (3) ;
- des racleurs en métal sur les roues différentielles des courroies de dépôt (4) ;
- un racleur en métal sur la roue de guidage de la courroie de transport (5) ;
- un racleur en métal sur le tambour de pick-up (6).

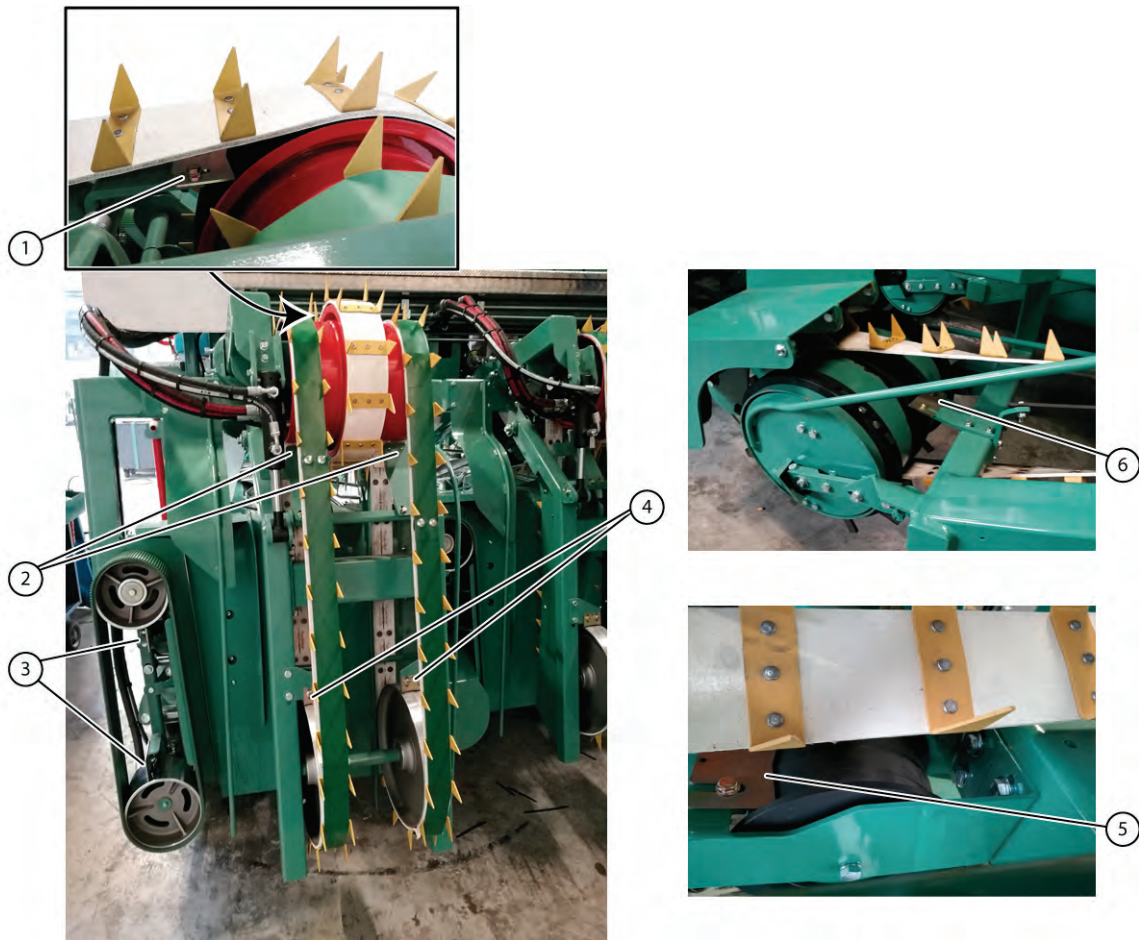


Fig. 107 Emplacement des racleurs

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Dévissez les boulons (8) ou (11).
- 3 Effectuez une des manipulations suivantes :
 - Pour un racleur en plastique, placez le racleur (9) contre la roue (7).
 - Pour un racleur en métal, placez le racleur (12) à 2 millimètres de la roue (10).

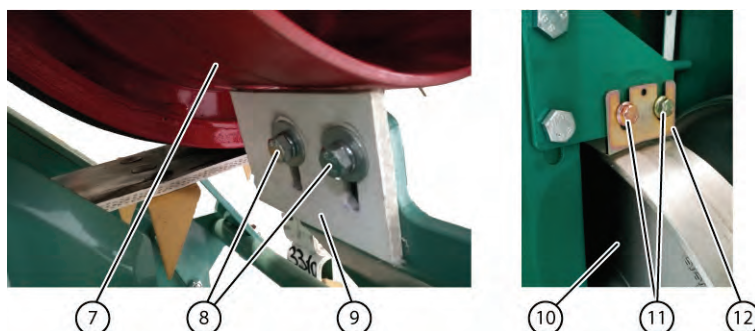


Fig. 108 Régler les racleurs

- 4 Resserrez les boulons.

10.3.6 Remplacer une courroie de transport

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Détachez les courroies de transport, voir [«9.2.4 Régler la tension des courroies de transport»](#) à la page 115.
- 3 Détachez le raccordement (1) des courroies en dévissant les 3 vis à trou hexagonal (2).

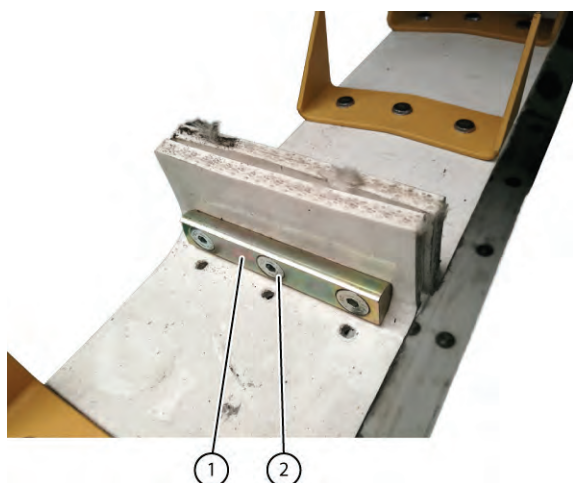


Fig. 109 Raccourcir les courroies de transport

- 4 Retirez la courroie de transport.
- 5 Placez la nouvelle courroie de transport. Faites bien attention à la direction de montage.
- 6 Rattachez fermement le raccordement.
- 7 Tendez la courroie de transport, voir [«9.2.4 Régler la tension des courroies de transport»](#) à la page 115.

10.3.7 Remplacer un composant hydraulique



REMARQUE

Les tuyaux hydrauliques sont sujets à un processus de vieillissement naturel et doivent être remplacés régulièrement, et ce, même si aucun défaut n'est constaté. La durée d'utilisation maximale des tuyaux hydraulique ne peut généralement pas excéder 6 ans, en comprenant une durée de stockage éventuelle de 2 ans. Il est cependant possible, selon l'application (charge faible, installations intérieures), de prolonger la période d'utilisation.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2 Si le composant hydraulique se trouve plus bas que le réservoir hydraulique, vous devez couper le réservoir hydraulique à l'aide de la soupape de filtre.

Sans quoi tout le réservoir se videra !

Par exemple : si les vannes hydrauliques se trouvent plus haut que le réservoir hydraulique, il n'est pas nécessaire de fermer la soupape de filtre.

- 3 Prévoyez un bac de récupération pour collecter l'huile qui s'écoule.

- 4 Nettoyez la zone autour de la prise du composant hydraulique.
- 5 Retirez le composant.
- 6 Nettoyez la prise et assurez-vous qu'aucune saleté ne pénètre dans le circuit hydraulique.
- 7 Placez le nouvel élément.
- 8 Rouvrez le clapet du filtre.
- 9 Contrôlez le niveau d'huile du réservoir hydraulique.
- 10 Réactivez la machine.
- 11 Contrôlez la pression.

10.3.8 Remplacer la dent du tambour de pick-up

Les dents du tambour de pick-up entrent en contact avec de la terre et des pierres et sont donc susceptibles de s'user ou de casser. Contrôlez régulièrement l'état des dents et remplacez-les si besoin est.

Les guides en nylon des dents doivent également être changés lorsque ces dernières sont remplacées.

Lisez au préalable : «10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 125.

Exécutant : technicien de maintenance

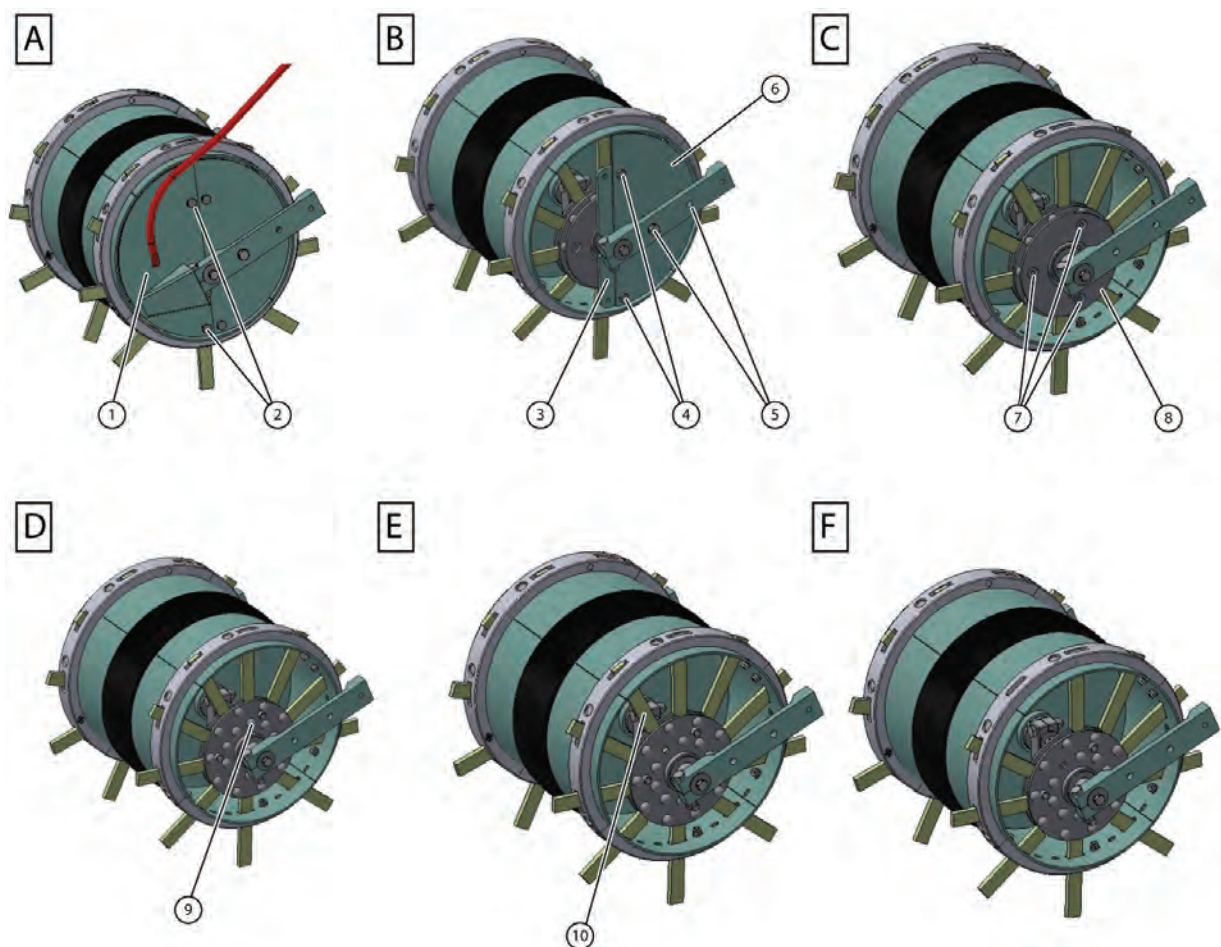


Fig. 110 Remplacer la dent du tambour de pick-up

- 1 (A) : dévissez les boulons (2) et démontez la protection (1).
- 2 (B) : dévissez les boulons (4) et retirez la ferrure d'attache (3).

- 3 (B) : démontez les boulons (4) et (5) et retirez la protection (6).
- 4 Démontez les 3 vis à trou hexagonal (7) et déplacez la bride (8) vers l'arrière afin de permettre l'accès aux rivets.
- 5 Retirez le rivet (8) de la dent à remplacer.
- 6 Retirez la dent.
- 7 Placez une nouvelle dent et de nouveaux rivets.



PRUDENCE

Tenez bien compte de l'emplacement du creux de la dent !

Voir [Fig. 111](#). La flèche indique le sens de rotation normal du tambour de pick-up.

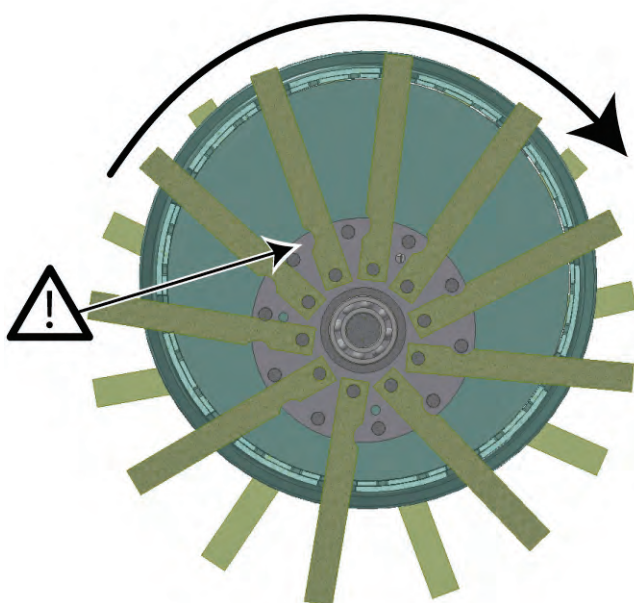


Fig. 111 Placement d'une nouvelle dent

- 8 Suivez les instructions en commençant par la fin pour remonter le tout.

10.3.9 Contrôler le niveau de carburant

- 1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.
- 2 Vérifiez le niveau de carburant.

Voir aussi :

- [«10.3.10 Carburant autorisé» à la page 158](#)
- [«10.3.11 Remplir le réservoir à carburant» à la page 159](#)

10.3.10 Carburant autorisé

Voir le manuel DEUTZ.

L'utilisation d'un autre carburant ne répondant pas aux exigences du manuel moteur de DEUTZ entraîne l'annulation de la garantie.



AVERTISSEMENT

Tenez également compte de la réglementation locale lorsque vous choisissez un carburant.

10.3.11 Remplir le réservoir à carburant

Il est recommandé de remplir le réservoir à carburant avec du carburant diesel à la fin de la journée de travail afin d'empêcher la formation de vapeur d'eau dans le réservoir.

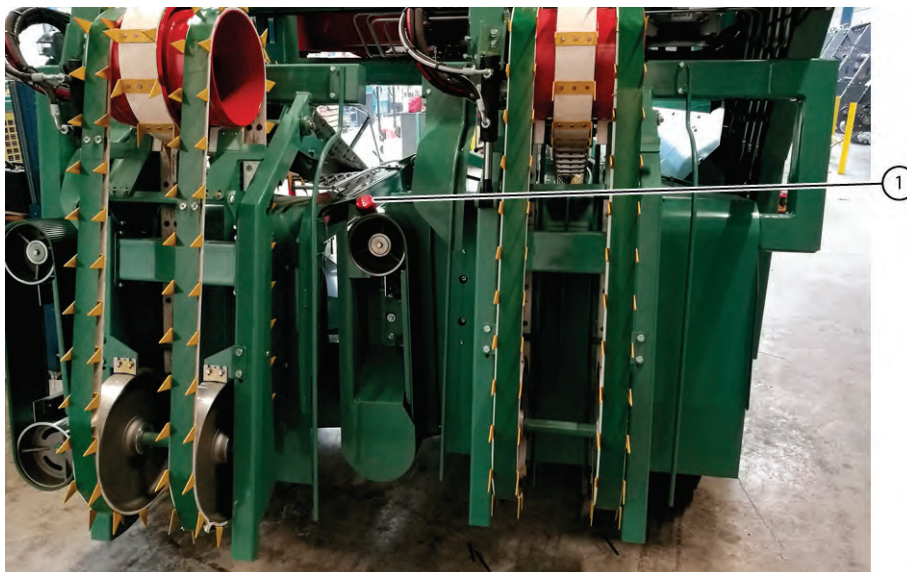


Fig. 112 Remplir le réservoir à carburant

Requis :

Carburant. Voir [«10.3.10 Carburant autorisé»](#) à la page 158

- 1 Éteignez le moteur et enlevez la clé du moteur.



AVERTISSEMENT

- Ne remplissez jamais le réservoir à carburant à proximité de flammes ou d'étincelles.
- Ne fumez jamais pendant le remplissage du réservoir à carburant.
- Essuyez immédiatement les éclaboussures de carburant. Celui-ci risque de prendre feu s'il rentre en contact avec des pièces chaudes.

- 2 Dévissez le bouchon de remplissage (1) du tube admission de carburant.

- 3 Remplissez le réservoir à carburant avec du carburant diesel d'excellente qualité.

Ne remplissez jamais le réservoir à carburant jusqu'au bord ! Prévoyez toujours de la place pour la dilatation du carburant !

10.3.12 Remplacer un picot de la courroie de transport

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Exécutant : technicien de maintenance

Requis :

- Picot. Voir la liste des pièces de rechange pour la référence exacte.
- Boulons spéciaux M6 x 20. Voir la liste des pièces de rechange pour la référence exacte.

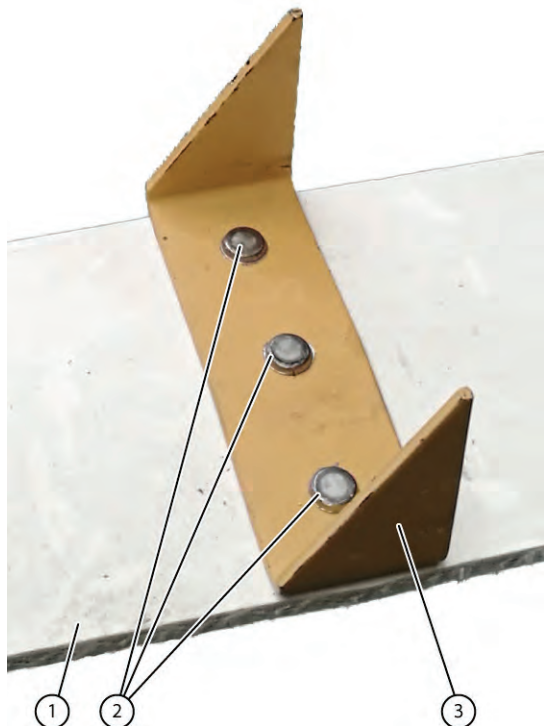


Fig. 113 Remplacer un picot

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2** Limez les rivets (2) du côté du picot (1).
Ainsi, vous ne risquez pas d'endommager la courroie (1).
- 3** Placez le picot sur la courroie et fixez les 3 boulons.
Placez la tête plate du boulon dans la courroie. Utilisez un boulon de verrouillage pour monter le picot de l'autre côté de la courroie.
- 4** Choisissez la fenêtre de démarrage.

10.3.13 Remplacer un capteur

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Consultez le manuel du capteur.

Exécutant : technicien de maintenance

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité»](#) à la page 126.
- 2** Mesurez et notez la position actuelle du capteur.
- 3** Remplacez le capteur et placez le nouveau au même endroit que l'ancien.
- 4** Vérifiez que le capteur fonctionne correctement.

Voir aussi :

- [«2.4 Accessoires et options»](#) à la page 44

10.3.14 Remplacer un coupe-circuit

Les coupe-circuits sont situés dans l'armoire électrique et dans la cabine.

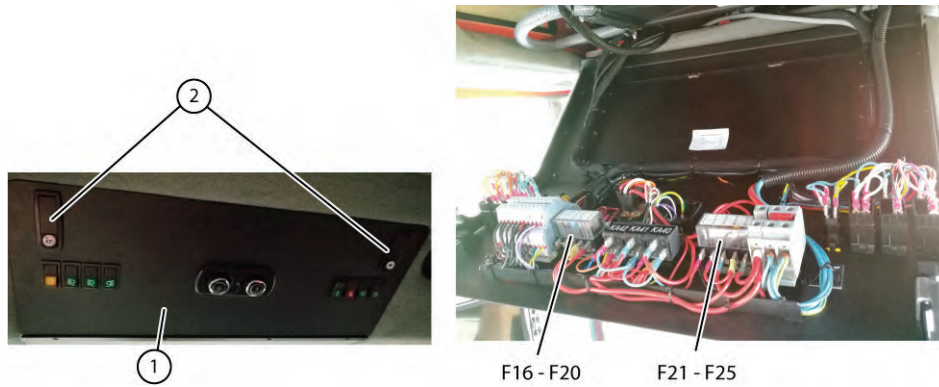


Fig. 114 Remplacer un coupe-circuit dans la cabine



Fig. 115 Remplacer un coupe-circuit dans l'armoire électrique

1 Effectuez une des manipulations suivantes :

Emplacement	Coupe-circuits	Instruction
Armoire électrique	FU1 - FU15 FU26 - FU30	Ouvrez l'armoire électrique.
Cabine	F16 - F25	Déverrouillez les poignées (2) et poussez sur les poignées pour ouvrir le panneau (1). Les coupe-circuits se trouvent à l'intérieur du panneau.

- 2 Remplacez le coupe-circuit.
- 3 Fermez le panneau de la cabine et/ou l'armoire électrique.
- 4 Vérifiez le fonctionnement de la machine.

Voir aussi :

- Le schéma électrique.

10.4 Rechercher les dysfonctionnements et les éliminer

10.4.1 Le moteur ne démarre pas

Contrôlez les éléments suivants :

- le niveau du réservoir à carburant ;
- le niveau d'huile ;
- l'état de la batterie (est-elle bien chargée ?) ;
- la position de la clé de batterie ;
- les coupe-circuits.

10.4.2 Effectuer des tests

Effectuez quelques tests pour vérifier ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas.

- 1 Effectuez les tests suivants :
 - Est-ce que tout fonctionne correctement lorsque le véhicule avance ?
 - Est-ce que tout fonctionne correctement lorsque le véhicule recule ?
 - Est-ce que tout fonctionne correctement lorsque le véhicule est à l'arrêt ?
 - Les courroies peuvent-elles tourner ?
 - Les pick-ups peuvent-ils se lever et s'abaisser ?
- 2 Contrôlez le fonctionnement de tous les capteurs.

10.4.3 Tableau des défauts sur l'écran de commande

Tous les défauts du moteur sont affichés à l'écran sous la forme d'un code SPN et FMI. Pour une explication de la cause, voir [«6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186](#).

Les défauts restants sont affichés à l'écran sans code SPN ou FMI. Le tableau ci-dessous vous propose un aperçu de ces défauts.

Défaut/dysfonctionnement	Explication/cause	Solution
Atmospheric pressure	Défaut du capteur. Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186 . Contactez DEUTZ.
Auto calib BOSCH-EDC pumps faulty oper	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186 . Contactez DEUTZ.
Cable break short circuit or bus-error	Coupure d'une ligne ou court-circuit dans le circuit CAN-bus. Défaut moteur.	Contrôlez le circuit CAN-bus et tous les raccords. Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186 . Contactez DEUTZ.

Défaut/dysfonctionnement	Explication/cause	Solution
CAN interface SAE J1939	Défaut du contrôleur ou des raccordements. Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
CAN-Bus controller	Coupure d'une ligne ou court-circuit dans le circuit CAN-bus. Défaut moteur.	Contrôlez le circuit CAN-bus et tous les raccordements. Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Charge air pressure	Pression d'air moteur incorrecte. Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Charge air temperature	Température d'air incorrecte. Défaut moteur.	Nettoyez le filtre à air. Contrôlez le câblage. Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Charge air temperature switch-off	Arrêt du moteur provoqué par une température de l'air incorrecte.	Nettoyez le filtre à air. Contrôlez le câblage. Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Control travel difference	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Coolant level switch-off	Arrêt du moteur provoqué par un niveau d'eau de refroidissement trop bas.	Contrôlez le niveau de l'eau de refroidissement et rajoutez-en.
Coolant temperature	Température de l'eau de refroidissement trop élevée.	Contrôlez le niveau de l'eau de refroidissement et rajoutez-en. Contrôlez le fonctionnement du système de refroidissement.
Coolant temperature switch-off	Arrêt du moteur provoqué par une température de l'eau de refroidissement trop élevée.	Contrôlez le niveau de l'eau de refroidissement et rajoutez-en. Contrôlez le fonctionnement du système de refroidissement.
Cyclic program test	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Dft CAN K100-I100	Module K100 et écran I100 non détectés.	Contrôlez la tension électrique et le câblage CAN.
Dft CAN K100-Manip.	Module K100 et joystick non détectés.	Contrôlez la tension électrique et le câblage CAN.
Dft CAN K100-K200	Module K100 - K200 non détecté.	Contrôlez la tension électrique et le câblage CAN.
Dft CAN K100-Moteur	Module K100-Moteur non détecté.	Contrôlez la tension électrique et le câblage CAN.
Defaut CAN K200 - I100	Module K200 - I100 non détecté.	Contrôlez la tension électrique et le câblage CAN.
Defaut alim. I100	Alimentation électrique I100 trop faible.	Contrôlez l'alimentation électrique.
Defaut alim. K100	Alimentation électrique K100 trop faible.	Contrôlez l'alimentation électrique.
Defaut alim. K200	Alimentation électrique K200 trop faible.	Contrôlez l'alimentation électrique.
Niveau tres bas gasoil	Pas assez de carburant dans le réservoir à carburant.	Remplissez le réservoir à carburant. Voir «10.3.11 Remplir le réservoir à carburant» à la page 159.
Niveau bas gasoil	Pas assez de carburant dans le réservoir à carburant.	Remplissez le réservoir à carburant. Voir «10.3.11 Remplir le réservoir à carburant» à la page 159.

Défaut/dysfonctionnement	Explication/cause	Solution
Digital output 3 (switch-off solenoid)	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez « 6 Aperçu des défauts moteur Deutz » à la page 186. Contactez DEUTZ.
Digital output 6 (switch-off solenoid)	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez « 6 Aperçu des défauts moteur Deutz » à la page 186. Contactez DEUTZ.
Error CAN Setp1	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez « 6 Aperçu des défauts moteur Deutz » à la page 186. Contactez DEUTZ.
Error Hand Setp1	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez « 6 Aperçu des défauts moteur Deutz » à la page 186. Contactez DEUTZ.
Excess speed switch-off	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez « 6 Aperçu des défauts moteur Deutz » à la page 186. Contactez DEUTZ.
Excess voltag switch-off solenoid	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez « 6 Aperçu des défauts moteur Deutz » à la page 186. Contactez DEUTZ.
Fault n°%02d	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez « 6 Aperçu des défauts moteur Deutz » à la page 186. Contactez DEUTZ.
Feedback	<?>	<?>
Colmat flt ppe avct	Filtre de gavage de la pompe avancement sale.	Remplacez le filtre de gavage de la pompe récolte. Voir « 10.2.12 Remplacer les filtres de gavage » à la page 133.
Colmat flt ppe rclt	Filtre de gavage de la pompe récolte sale.	Remplacez le filtre de gavage de la pompe récolte. Voir « 10.2.12 Remplacer les filtres de gavage » à la page 133
Dft cpt rot courroies	Défaut au capteur des courroies.	Testez le capteur. Débranchez temporairement le capteur. Voir « 8.2.61 Allumer ou éteindre un capteur » à la page 106. Réparez le capteur le plus rapidement possible. Branchez le capteur. Voir « 8.2.61 Allumer ou éteindre un capteur » à la page 106.
Dft capteur vit. roues	Défaut au capteur de la vitesse des roues.	Testez le capteur. Débranchez temporairement le capteur. Réparez le capteur le plus rapidement possible. Branchez le capteur. Voir également : « 8.2.61 Allumer ou éteindre un capteur » à la page 106.
Dft cpt filtre ppe rclt	Défaut dans le câblage en direction du capteur ou dans le capteur.	Contrôlez la valeur du signal. « 8.2.45 Examiner les entrées et les sorties » à la page 96. Contrôlez le câblage en direction du capteur, ainsi que le capteur.
Dft cpt filtre ppe avct	Défaut dans le câblage en direction du capteur ou dans le capteur.	Contrôlez la valeur du signal. « 8.2.45 Examiner les entrées et les sorties » à la page 96. Contrôlez le câblage en direction du capteur, ainsi que le capteur.

Défaut/dysfonctionnement	Explication/cause	Solution
Dft cpt filtre ppe rclt	Défaut de fonctionnement du capteur de pression de gavage de la pompe récolte.	Contrôlez la valeur du signal. «8.2.45 Examiner les entrées et les sorties» à la page 96. Contrôlez le câblage en direction du capteur, ainsi que le capteur.
Dft cpt filtre ppe avct	Défaut de fonctionnement du capteur de pression de gavage de la pompe avancement.	Contrôlez la valeur du signal. «8.2.45 Examiner les entrées et les sorties» à la page 96. Contrôlez le câblage en direction du capteur, ainsi que le capteur.
Fuel temperature	Température du carburant diesel incorrecte.	Contactez DEUTZ.
Fuel temperature warning	Température du carburant diesel incorrecte.	Contactez DEUTZ.
Dft sonde gasoil	Dysfonctionnement du filtre diesel.	Contactez DEUTZ.
Temp. huile hyd hte	Dysfonctionnement du refroidisseur d'huile.	Vérifiez le système de refroidissement de l'huile hydraulique. Nettoyez le radiateur. Voir «10.2.15 Nettoyer les radiateurs» à la page 135. Vérifiez si l'inversion du ventilateur a eu lieu.
Internal fault	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Internal temperature	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Colmat flt air	Le filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air. Voir le manuel DEUTZ.
Régime moteur trop élevé	Emballement du moteur.	Ralentissez la machine et arrêtez-la. Redémarrez la machine.
Oil pressure	Pression d'huile du moteur incorrecte.	Contactez DEUTZ.
Oil pressure switch-off	Arrêt du moteur provoqué par une pression d'huile incorrecte.	Contactez DEUTZ.
Niveau huile hyd bas	Niveau d'huile hydraulique trop bas.	Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir «10.2.29 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique» à la page 142. Rajoutez de l'huile si nécessaire. Sinon, contrôlez le fonctionnement du capteur.
Parameter fault	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Parameter programming (write EEPROM)	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Reference feedback	<?>	<?>
rot courroies inhibe	Capteur mesurant la vitesse des courroies débranché.	Déterminez pourquoi le capteur est débranché. Testez le capteur. Réparez le capteur le plus rapidement possible. Voir «10.3.13 Remplacer un capteur» à la page 160.
vitesse avct inhibe	Capteur mesurant la vitesse des roues débranché.	Déterminez pourquoi le capteur est débranché. Réparez le capteur le plus rapidement possible. Branchez le capteur. Voir «8.2.61 Allumer ou éteindre un capteur» à la page 106.

Défaut/dysfonctionnement	Explication/cause	Solution
Capteur(s) inhibe(s)	Présence d'un capteur débranché.	Vérifiez quel capteur est débranché. Réparez le capteur le plus rapidement possible. Branchez le capteur. Voir «8.2.61 Allumer ou éteindre un capteur» à la page 106.
Capteur(s) inhibe(s)	Présence d'un capteur débranché.	Vérifiez quel capteur est débranché. Réparez le capteur le plus rapidement possible. Voir «10.3.13 Remplacer un capteur» à la page 160. Branchez le capteur. Voir «8.2.61 Allumer ou éteindre un capteur» à la page 106.
Set point sensor 1 (accelerator pedal)	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Set point sensor 2 (hand throttle)	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Speed sensor	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Speed sensor 1	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Speed warning (with thrust mode oper.)	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
SPN %d FMI %d	Dysfonctionnement du moteur DEUTZ.	Consultez le tableau de DEUTZ. Voir «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Stack overflow	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Dft Contact Siege	Défaut moteur.	Notez le code SPN FMI associé et consultez «6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186. Contactez DEUTZ.
Dft filtr huile hyd	Filtre arlon sale.	Vérifiez la présence de courts-circuits dans le câblage. Remplacez le filtre arlon. Voir «10.2.36 Remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique» à la page 145.
Saturation DPA	La relation entre la vitesse des courroies et celle de conduite (DPA) ne peut plus être garantie.	Roulez plus lentement. Ajustez le DPA. Voir «8.2.55 Configurer les paramètres «récolte»» à la page 101
Gav recolte tres bas	Pression de gavage de la pompe récolte trop basse.	Désactivez immédiatement la machine. Vérifiez si le système hydraulique comporte des fuites. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir «10.2.29 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique» à la page 142 Contactez Depoortere S.A.

Défaut/dysfonctionnement	Explication/cause	Solution
Gav courroies bas	Pression de gavage de la pompe récolte basse.	Désactivez immédiatement la machine. Vérifiez si le système hydraulique comporte des fuites. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir «10.2.29 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique» à la page 142 Contactez Depoortere S.A.
Gav avanc. tres bas	Pression de gavage de la pompe avancement trop basse.	Désactivez immédiatement la machine. Vérifiez si le système hydraulique comporte des fuites. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir «10.2.29 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique» à la page 142 Contactez Depoortere S.A.
Gav avanc. bas	Pression de gavage de la pompe avancement basse.	Désactivez immédiatement la machine. Vérifiez si le système hydraulique comporte des fuites. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir «10.2.29 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique» à la page 142 Contactez Depoortere S.A.
Défaut moteur inconnu	Défaut moteur.	Contactez DEUTZ.

Voir aussi :

- [«6 Aperçu des défauts moteur Deutz» à la page 186](#)

11 Arrêt et mise au rebut

11.1 Mettre la machine hors service

- 1 Actionnez le frein de parking. Voir [«8.2.42 Contrôler si le frein de parking est actionné»](#) à la page 95.
- 2 Arrêtez la machine avec la clé de contact.
- 3 Retirez la clé de contact.
- 4 Tournez la clé de batterie et retirez-la.

11.2 Mettre la machine au rebut

- 1 Arrêtez la machine. Voir [«11.1 Mettre la machine hors service»](#) à la page 169.
- 2 Démontez la batterie.
- 3 Retirez toutes les substances dangereuses de la machine. Avant cela, lisez attentivement la fiche de données de sécurité des substances dangereuses. Voir [«4.7 Substances dangereuses»](#) à la page 53.
 - Huile hydraulique. Voir [«11.2.1 Vider le réservoir d'huile»](#) à la page 169.
 - Liquide de laveglace. Démontez et videz le réservoir.
 - Carburant. Voir [«11.2.2 Vider le réservoir à carburant»](#) à la page 170.
 - Graisse.
 - Huile moteur. Voir le manuel fourni du moteur DEUTZ.
 - Liquide de refroidissement du moteur. Voir le manuel livré avec le moteur DEUTZ.
 - Liquide de refroidissement de la clim. Demandez à une entreprise reconnue et qualifiée de le retirer.



DANGER

Vous ne pouvez PAS retirer le liquide de refroidissement de la clim vous-même. Tous les travaux sur la clim sont soumis à une réglementation européenne sévère.

- 4 Démontez la totalité des conduites et des filtres hydrauliques, et récupérez toute l'huile.
- 5 Démontez tous les conduits de graissage.
- 6 Démontez tous les câbles et composants électriques.
- 7 Démontez tous les composants en plastique.
- 8 Démontez les roues et les pneus en caoutchouc.
- 9 Mettez au rebut les différents types de matériaux conformément à la réglementation locale en vigueur.

11.2.1 Vider le réservoir d'huile

Lisez attentivement la fiche de données de sécurité de l'huile hydraulique utilisée.

Videz le réservoir d'huile pendant que l'huile est chaude, elle sera ainsi plus liquide.



ENVIRONNEMENT

Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

Matériel :

- bac de récupération d'au moins 150 litres ;
- tuyau de vidange d'un diamètre minimum de 3/4" (20 mm) ;
- chiffons.

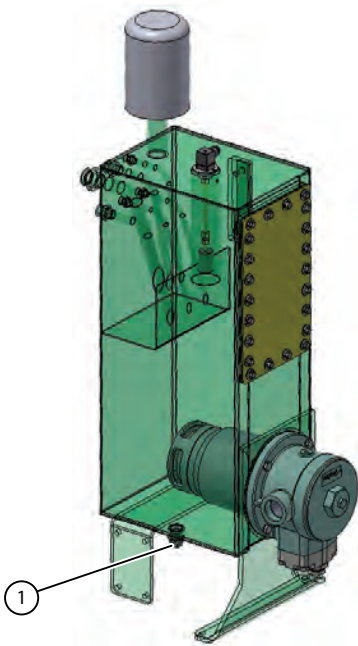


Fig. 116 Vider le réservoir d'huile hydraulique

- 1 Placez le bac de récupération au plus près du réservoir hydraulique.
- 2 Dévissez l'embout de vidange (1), attachez le tuyau sur l'embout de vidange et collectez l'huile.
- 3 Retirez les filtres hydrauliques des pompes et récupérez l'huile hydraulique.

11.2.2 Vider le réservoir à carburant

Lisez attentivement la fiche de données de sécurité du carburant utilisé.

Matériel :

- bac de récupération d'au moins 170 litres.

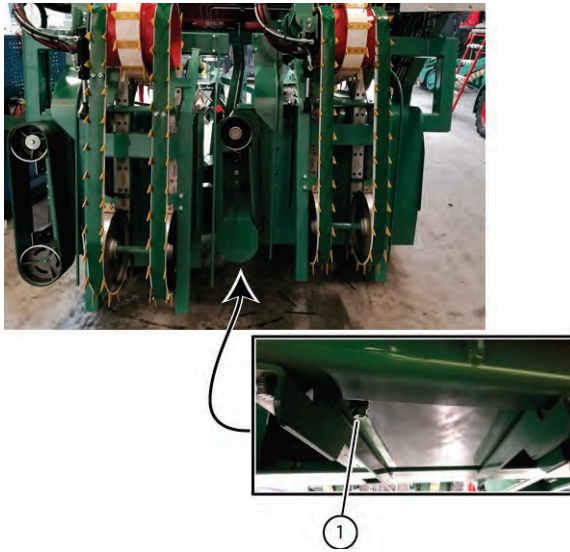


Fig. 117 Vider le réservoir à carburant

- 1 Placez le bac de récupération sous l'embout de vidange (1) du réservoir à carburant.
- 2 Dévissez l'embout de vidange et collectez le carburant.



ENVIRONNEMENT

Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

11.3 Consignes de sécurité pour le démontage

Voir [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance»](#) à la page 125.

Index

A

- Accès à l'écran
 - déverrouiller 94
- Accessoires 44
- Air conditionné 32
 - allumé 74
 - nettoyer le radiateur 135
- Alignement
 - de la rangée 46
- Antipatinage
 - activer/désactiver 91
- Aperçu de la machine 18, 23
- Armoire électrique 36
- Arrêt d'urgence 34
 - appuyer 53
 - emplacement 48
- Arrêter
 - arrêter la machine en toute sécurité 126
 - machine 74
 - moteur 73
- Avant filtre 39

B

- Batterie
 - entretenir 144
 - vérifier 144
- Blocage
 - enlever mécaniquement 90
 - rechercher et supprimer la cause 92
 - retirer de la zone de dépôt (via la télécommande) 90
 - retirer manuellement 92
- Boîte à outils 43
- Boutons de commande
 - cabine 30

C

- Cabine
 - aperçu 24
 - boutons de commande 30
 - entrer 74
 - nettoyer 136
 - nettoyer le filtre à air 141
 - porte 25
 - sortir 74
 - vérifier le filtre à air 141
- Calendrier de lubrification 146
- Caméra 35
- Capteur
 - allumer ou éteindre 106
 - aperçu 44
 - remplacer 160
 - siège de conduite 48
- Capteur de présence siège de conduite 48
- Carburant 53
 - autorisé 158
 - contrôler le niveau 158
- Certificats 183
- Champs
 - mettre en mode champs 79
- Charger la machine sur le camion 55
- Chauffage
 - allumer 75
- Clé 59
- Clim 43
- Code numérique
 - configurer 108
- colonne de direction 33
- Commande 63
 - instructions 72
 - organes 63
 - via l'écran de commande 70
- Composant hydraulique
 - remplacer 156
- Compteur

lire 93
réinitialiser 94

Compteur de superficie
lire 93
réinitialiser le nombre 94

Compteur horaire
lire 93
réinitialiser le nombre 94

Compteur kilométrique
lire 93
réinitialiser le nombre 94

Conduire sur la voie publique 112
précautions 111

Configuration 113

Configuration initiale
écran de commande 184

Consigne de sécurité
environnement 51
machine 50
personnes 49
protection individuelle 51
spécifique 49

Consignes de sécurité
démontage 171

Console de commande 34, 65

Contrôleur 38

Coupe-circuit
remplacer 161

Courant
éteindre 52

Courroie
augmenter la vitesse 89
faire tourner vers l'avant ou vers l'arrière 93
régler la courroie de pied 120
régler la tension de la courroie intermédiaire 119

Courroie de dépôt
augmenter la vitesse 89
faire tourner vers l'avant ou vers l'arrière 93

Courroie de pied
régler 120

Courroie de transport
augmenter la vitesse 89
faire tourner vers l'avant ou vers l'arrière 93
raccourcir 116
régler la roue porteuse 122
régler la tension 115
remplacer 156
remplacer un picot 159
vérifier l'état et l'alignement 140

vérifier la tension 132

Courroie intermédiaire
régler la tension 119

D

Décharger la machine du camion 55

Déclaration CE 182

Défaut

consulter l'historique 97
écran de commande 162
supprimer 95
supprimer l'historique 98

Démarrage

moteur ne démarre pas 162

Démarrer

machine 73
moteur 73

Démontage

consignes de sécurité 171

Dent

remplacer 157
vérifier 138

Dépannage technique 162

défauts sur écran de commande 162

Déplacement

machine 55

Déplacer

pick-up gauche 88

Descendre

pick-up 87

Description 23

Désignation

des pièces de la machine 24

DEUTZ

défauts moteur 186

Diagnostic

pompe hydraulique 97

Diesel. Voir Carburant

Dispositif de sécurité

représentation 47

Disposition de la machine 24

Distance

rodage et épandage 98

Données relatives à la machine 20

DPA 5, 98

DRAHY 5

Drahy 23

Durée de vie 17

E

échelle 27

Éclairage

feux de travail 29

Écran 35

mode champs 71
mode route 72

Écran de commande 34, 68

configuration initiale 184
défaut 162
régler la date et l'heure 76
régler la langue 75
régler la luminosité 76
régler le contraste 76
saisir le mot de passe 94

Élément

sélectionner dans le sous-menu 75

Emplacement

arrêt d'urgence 48

Enceinte du moteur 41

Entrée

regarder 96

Entreposage 55, 56

Épandage

distance 98

Équipement de protection individuelle 51

État

de la machine 46
du lin 46

Éteindre

machine 74
moteur 73

Extincteur 59

F

Fenêtre de démarrage

mode champs 71
mode route 72

Feu

allumer ou éteindre 77
allumer ou éteindre les feux de travail sur la cabine 77

Feu de travail 29

allumer ou éteindre (cabine) 77

Fiche de données de sécurité 53

Filtre

nettoyer l'avant filtre 135
remplacer le filtre à air 135
remplacer les filtres de gavage 133

Filtre à air 39

nettoyer l'avant filtre 135
nettoyer la cabine 141
pression 97
remplacer 135
vérifier la cabine 141

Filtre de gavage

remplacer 133

Fonctionnement 45

qualité 46

Formulaires 183

Fournis 59

Frein

vérifier le fonctionnement 137

Frein de parking

commande 66
contrôler 95

G

Garantie 181

Graisse 53

Guide

régler 122
régler (roue de jauge) 114
vérifier l'usure 139

gyrophare 28

H

Hauteur 20

Hiver 56

Huile 53

- analyser l'huile hydraulique 142
- changer l'huile hydraulique 143
- pression 97
- remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique 145
- température 97
- type d'huile hydraulique 130
- type d'huile moteur 130
- vérifier le niveau de l'huile hydraulique 142

Huile hydraulique 53

- analyser 142
- changer 143
- nettoyer le radiateur 135
- remplacer le filtre d'aspiration 145
- type 130
- vérifier le niveau 142

Huile moteur 53

Humidité relative 20

I

I100 38

Identification 18

Indication du type 18

Installation 59

Installation électrique

- vérifier 145

Installation hydraulique

- vérifier les fuites 144

J

Joystick 34, 63

- aperçu visuel 64
- contrôler le fonctionnement 95

K

K100 38

K200 38

L

Largeur 20

Laveglace 28

Liaison boulonnée

- vérifier 131

Lin

- retourner 45

Liquide de laveglace 53

- type 130
- vérifier le niveau 139

Liquide de refroidissement 53

- niveau 97

Liquide de refroidissement clim

- type 130

Liquide de refroidissement moteur

- type 130

Liste de contrôle

- mise en service 61

Liste des pièces de rechange

- voir liste fournie séparément. 189

Logiciel

- Sécurité 48
- version 96

Longueur 20

Lubrifiant

- type 130

Lubrification

- points importants 146

Lubrifier

- roue de jauge 146

M

Machine

- accessoires à prévoir soi-même 59
- accessoires fournis 59
- arrêter en toute sécurité 126
- démarrer 73
- état 46
- éteindre 74
- mettre au rebut 169
- mettre de côté après utilisation 110
- mettre hors service 169
- nettoyer 130
- remorquer avec un moteur défectueux 150
- remorquer avec un moteur en état de marche 149
- soulever 152
- version 23

Maintenance 125

- consignes de sécurité 125
- corrective 149
- fiche 187

préventive 127
programme 127

Manuel
contrôler 61
mettre en mode manuel 86

Manuel d'utilisation 59
contrôler 61

Menu
accès via code 94

Mesures de sécurité 48

Mettre au rebut 169

Mettre hors service 169

Mise en service 61
liste de contrôle 61

Mode
changer 79
mettre en mode champs 79
mettre en mode manuel 86
mettre en mode route 83
mettre en mode sur place 85
mode d'avancement pédale 86

Mode champs
fenêtre de démarrage 71

Mode d'avancement
pédale 86

Mode épandage
activer/désactiver 88

Mode route
fenêtre de démarrage 72

Montage 59

Monter
pick-up 87

Mot de passe
saisir 94

Moteur 20
consulter l'information moteur 97
contrôleur 38
défauts 186
démarrer 73
éteindre 73
ne démarre pas 162
nettoyer le radiateur 135
vérifier les connexions 132

N

Nettoyer 130

à l'air comprimé 130
avant filtre 135
avec un nettoyeur à haute pression 131
cabine 136
clim du radiateur et huile hydraulique 135
radiateur 135

Niveau sonore 20

O

Options 44

P

Paramètre

configuration initiale 184
configurer 99
configurer «moteur thermique (accès client)» 100
configurer «moteur thermique (accès const)» 101
configurer «récolte (accès client)» 102
configurer «récolte (accès const)» 103
configurer «récolte» 101
configurer «sorties (accès const)» 108
configurer «transmission (accès client)» 103
configurer «transmission (accès const)» 104
rétablir les paramètres d'usine 109

Paramètre d'usine 184

Pare-soleil

dérouler 72
enrouler 73

Pédale

mode d'avancement 86

Pick-up 39

déplacer 88
descendre manuellement (lorsque le moteur ne fonctionne pas) 111
lubrifier le vérin 148
monter/descendre 87
régler la hauteur 113
vérifier le caoutchouc 139

Picot

remplacer 159

Pictogramme 52

Plaque signalétique 18

Pneu

vérifier la pression 137
vérifier la pression de la roue de jauge 136

Points importants pour la lubrification 146

Pompe

diagnostic 97
éteindre 53

Pompe hydraulique

diagnostic 97
éteindre 53

Porte 25

Porte coulissante 25

Préface 3

Pression

filtre à air 97
régler la roue de jauge 114
vérifier la pression des pneus 137
vérifier la pression des pneus de la roue de jauge 136

Pression des pneus

roue de jauge 114

Production

données de la machine 21

Programme de maintenance

opérateur 127
partenaire de service autorisé 130
technicien de maintenance 128
technicien de maintenance spécialisé 129

PU 5

Puissance 20

PWM 5

Q

Qualité

du travail 46

R

Racleur

régler 117
remplacer 154

Radiateur 43

nettoyer 135

Rangée

alignement 46

Refroidissement 43

Régime moteur 97

Réglage

déplacer le pick-up gauche 88
distance entre le lin déposé 87

Réglage de la distance

entre les rangées de lin déposé 87

Régler l'heure de l'écran de commande 76

Régler la date de l'écran de commande 76

Régler la langue de l'écran de commande 75

Régler la luminosité de l'écran de commande 76

Régler le contraste de l'écran de commande 76

Remorquer

machine avec un moteur défectueux 150
machine avec un moteur en état de marche 149

Réparation 162

Représentation

de la machine 18
dispositifs de sécurité 47

Réservoir

couper 134
du liquide de lavage 28
huile hydraulique 36
hydraulique 36

Réservoir à carburant 36

remplir 159
vider 170

Réservoir d'huile

vider 169

Réservoir d'huile hydraulique

couper 134

Réservoir du liquide de lavage 28

réservoir du liquide de lavage 28

Réservoir hydraulique 36

Résolution des problèmes 162

Responsabilité 181

Rétablir les paramètres d'usine 109

Rétablir les paramètres par défaut 109

Retourner le lin 45

rétroviseur 27

Rodage

distance 98

Roue

serrer les écrous 137
vérifier la pression des pneus 137
vérifier la pression des pneus de la roue de jauge 136

Roue avant

lubrifier la charnière 147

Roue de jauge

lubrifier 146

régler la pression des pneus 114
 régler les guides 114
 vérifier la pression des pneus 136
 vérifier le jeu 138

Roue porteuse
 régler 122

Roue propulsive
 régler 120

Route
 mettre en mode route 83

S

Saisir le mot de passe 94

Schéma électrique
 voir armoire électrique 189

Schéma hydraulique
 voir armoire électrique 189

Sécurité 47
 maintenance 125
 signes et symboles 52
 via le logiciel 48

Sélectionner sur l'écran de commande 75

Siège
 conducteur 32
 de conduite 32
 du passager 33
 passager 33

Siège de conduite
 capteur de présence 48
 régler. Voir le manuel d'utilisation du siège de conduite

siège de conduite 32

siège passager 33

Signal 49

Signal d'avertissement 49

Sortie
 regarder 96

Souder 153

Soulever 152

Sous-menu
 sélectionner un élément 75

Substances dangereuses 53

Sur place
 mettre en mode sur place 85

Symbole 52

T

Tambour de pick-up
 remplacer la dent 157
 vérifier les dents 138

Télécommande 38, 68
 activer 78
 contrôler le fonctionnement 96
 désactiver 78

Température ambiante 20

Température de l'eau 97

Tension
 vérifier la courroie de transport 132

Test
 effectuer 162

Tige de guidage élastique en forme de queue de cochon
 régler 114

Transport 55

Transport. Voir Déplacement

Triangle de signalisation 59

Trousse de secours 59

Tuyau
 remplacer 156

Type 20

U

Unité de commande 34

Urgence 52

Usage
 interdit 17
 prévu 17

Usage interdit 17

Usage prévu 17

V

Version 23

Vitesse
 augmenter la vitesse des courroies 89
 maximale 21

Vitesse de réaction 106

Vitesse de travail. 46

Vitesse maximale 21

Volant

incliner 110

régler la hauteur 109

Vue arrière 24

Vue de dessus 18

Vue de face 23

Z

Zone d'acquittement Voir Zone de dépôt

Zone de dépôt 40

Annexes

1 Conditions de garantie

Voir le contrat de vente.

2 Responsabilité

Voir le contrat de vente.

4 Certificats et formulaires spécifiques

Ne s'applique pas.

5 Configuration initiale

5.1 Configuration initiale de l'écran de commande

Vous trouverez dans ce tableau un aperçu de toutes les valeurs configurées lors de la livraison de la machine.

Si vous modifiez une valeur, vous pouvez retrouver la valeur initiale dans le tableau.

Vous pouvez également réinitialiser tous les paramètres. Voir [«Rétablir les paramètres d'usine» à la page 109.](#)

Groupe de paramètres	Paramètre	Valeur initiale
moteur thermique (accès client)	reg moteur champ	2 500 tr/min
	reg moteur route	2 100 tr/min
	reg moteur sur place	2 500 tr/min
	reg moteur Telecmd	1 300 tr/min
	reg moteur ralenti	0 950 tr/min
	moteur mode champ	variable.
	moteur mode route	variable.
moteur thermique (accès const)	antical mode champ	0
	antical mode route	2
récolte	DPA entree champ	090 %
	DPA sortie champ	110 %
	DPA accelere	155 %
	DPA travail	100 %
	vit saturation DPA	12 km/h
	dist debourrage AR	300 cm
	dist entree champ	010 m
	dist sortie champ	008 m
	largeur travail	240 cm
	récolte (accès client)	aut saturation DPA
vitesse avct inhibe		Non
rot courroies inhibe		Non
vit debourr AR		040 %
vit debourr AV		020 %
télécommande		Oui
guid PU sans ventil		Non
récolte (accès const)	Machine type	3
transmission (accès client)	Max AR mode route	075 %
	Max AR mode champ	075 %
	Max AV mode route	098 %
	Max AV mode champ	082 %
	activ antipatinage	Oui
	vit max route (x 0.1)	275
	vit max champ (x 0.1)	150

Groupe de paramètres	Paramètre	Valeur initiale
	champs	manip.
	route	manip.
transmission (accès const)	rampe acc route	200
	rampe dec route	010
	rampe acc champ	080
	rampe dec champ	060
	rampe acc dechgmt	050
	rampe dec dechgmt	000
	min rpe dec champ	50
	max rpe dec champ	60
	min rpe acc champ	60
	max rpe acc champ	60
	min rpe dec route	0
	max rpe dec route	50
	min rpe acc route	100
	max rpe acc route	180
	activ rmp proport	Oui
	vit max route (x 0.1)	300
	vit max champs (x 0.1)	180
	aut FdC Siege	Oui
	Max AR dechgmnt	050 %
	Max AV dechgmnt	050 %
capteurs (accès const)	gavage avct inhibe	Non
	gavage courr inhibe	Non
	filtre gav avct inhibe	Non
	filtre gav courr inhibe	Non
	cpt niv gasoil inhibe	Non
	cpt niv huile inhibe	Non
	colmat filt air inhibe	Non
	colmat filt huil inhibe	Non
	cpt pédale inhibe	Non
sorties (accès const)	rev AR Pmp Avct Chp	6 500
	rev AV Pmp Avct Chp	8 300
	rev AR Pmp Avct Rte	6 500
	rev AV Pmp Avct Rte	8 300
	rev AR Pmp Avct Dch	6 500
	rev AV Pmp Avct Dch	6 500
	rev AR Pmp Courroies	6 500
	rev AV Pmp Courroies	6 500

6 Aperçu des défauts moteur Deutz

Vous pouvez télécharger l'aperçu des défauts moteur sur serdia.deutz.com.

- 1 Choisissez **SerDia 2010**.
- 2 Dans la colonne **Documentation**, choisissez le fichier **DEUTZ Trouble Code List EMR4_DE_EN.pdf**.

8 Liste des pièces de rechange

La liste des pièces de rechange est fournie séparément.

9 Schémas électriques

Les schémas électriques se trouvent dans l'armoire électrique.

10 Schémas hydrauliques

Les schémas hydrauliques se trouvent dans l'armoire électrique.

